



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER RHYTHM TUNE / BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® RHYTHM TUNE

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)

BLUETOOTH®- LUIDSPREKER

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(PL)

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące
obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(SK)

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(ES)

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y
de seguridad

(DK)

BLUETOOTH® HØJTTALER

Brugs- og
sikkerhedsanvisninger

(IT)

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza

(HU)

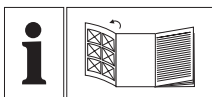
BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ

Kezelési és biztonsági
utalások

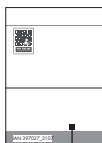
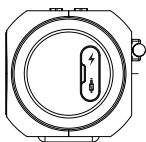
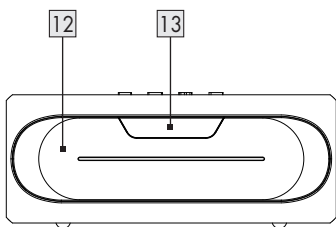
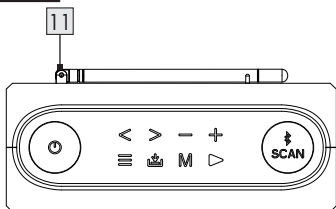
(SI)

ZVOČNIK BLUETOOTH®

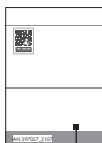
Navodila za upravljanje in
varnostna opozorila



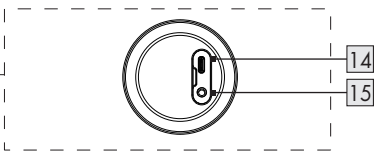
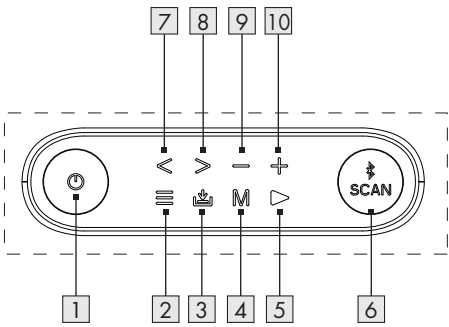
DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	38
FR/BE	Page	66
NL/BE	Pagina	100
PL	Strona	132
CZ	Strana	165
SK	Strana	194
ES	Página	224
DK	Side	255
IT	Pagina	283
HU	Oldal	314
SI	Stran	345

A

18



17



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Markenhinweise	Seite	10
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	12
Sicherheitshinweise	Seite	13
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite	16
Vor der Nutzung	Seite	17
Auspacken	Seite	17
Akku aufladen	Seite	17
Produkt ein-/ausschalten	Seite	18
Modus auswählen	Seite	18
Systemeinstellungen	Seite	18
UKW-Betrieb	Seite	21
Sender suchen	Seite	21
Suchlauf-Funktionen	Seite	21
UKW-Anzeigemodi	Seite	23
DAB+ Betrieb	Seite	23
Vollständiger Suchlauf	Seite	23
Manuelle Einstellung	Seite	24
Nicht verfügbare Sender löschen	Seite	24
DAB-Anzeigemodi	Seite	25
Aktuell eingestellten Sender speichern	Seite	26
Gespeicherten Sender aufrufen	Seite	27

Bluetooth-Betrieb	Seite	27
Produkt vom Bluetooth-		
Wiedergabegerät trennen	Seite	29
Tastenfunktionen	Seite	29
Aux-In-Betrieb	Seite	30
Reinigung	Seite	31
Lagerung bei		
Nichtbenutzung	Seite	31
Fehlerbehebung	Seite	31
Glossar	Seite	33
Vereinfachte		
EU-Konformitäts-		
erklärung	Seite	33
Entsorgung	Seite	33
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall . . .	Seite	37
Service	Seite	37

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Produkt werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.

WARNUNG!
EXPLOSIONSGEFAHR!

Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.



Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!

Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Gleichstrom/-spannung



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Bluetooth®-Lautsprecher (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Produkt dient zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel eingespeist werden kann.

Außerdem dient es dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen.

Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

● **Markenhinweise**










- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel
(USB Typ-C / USB Typ-A)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Schnellstartanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Taste 
- 2 Taste 
- 3 Taste 
- 4 Taste **M**
- 5 Taste 
- 6 Taste  **SCAN**
- 7 Taste 
- 8 Taste 
- 9 Taste **-**
- 10 Taste **+**
- 11 Ausziehbare Antenne
- 12 Lautsprecher
- 13 Display
- 14 USB-Typ-C-Buchse 
- 15 3,5 mm Klinkenbuchse 
- 16 Ladekabel
(USB Typ-C / USB Typ-A)
- 17 Bedienungsanleitung
- 18 Schnellstartanleitung

● Technische Daten

Spannungs-
versorgung:

- USB Typ-C-Buchse: 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku mit 2000 mAh (nicht austauschbar)

Akkuleistung: 7,4 Wh

Musikleistung: max. 5 W RMS

Funkstandard: Bluetooth 5.0

Bluetooth-

Frequenzband: 2400 bis 2483,5 MHz

Max. Sendeleistung: 1 mW

DAB-

Empfangsbereich: 174 bis 240 MHz

UKW-

Empfangsbereich: 87,5 bis 108 MHz

Senderplätze

(Speicher): 30 (DAB)
30 (FM/UKW)

AUX-IN-Anschluss: 3,5 mm Klinkenbuchse

Abmessungen: ca. 18 x 8 x 7 cm
(B x T x H)

Gewicht: ca. 450 g

Betriebsbedingungen: +5 bis +35 °C,
40 bis 85 % rel.
Luftfeuchtigkeit

Lagertemperatur: 0 bis +40 °C

Bluetooth-Protokolle: AVRCP (zur
Fernsteuerung von
Audiofunktionen
über Mobiltelefone),
A2DP (drahtlose
Audioübertragung)

Betriebszeit: ca. 9 Stunden
Wiedergabe von Musik
(bei mittlerer Lautstärke)

Ladezeit: ca. 3,5 Stunden



Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Produkt. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

GEFAHR!

■ **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Erstickten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Produkt sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Produkt danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wiederverwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Produkt oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörper, oder anderen Geräten, welche Hitze abstrahlen!
- Verwenden/laden Sie das Produkt nur in trockener Umgebung, da es nicht gegen Tropf- und Spritzwasser geschützt ist.

- Platzieren Sie das Produkt nicht auf behandelten Oberflächen. Ansonsten kann dies zu einer Beschädigung der Gummifüße und/oder der Oberfläche führen.
- Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf. Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

WARNUNG!

Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen (z. B. Heizraum, elektrischer Versorgungsraum) oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus.
- Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co. KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

● **Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus**

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.



WARNUNG!

EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

● Vor der Nutzung

● **Auspacken**


- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (einschließlich Folien).
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Produkt auf einer waagerechten, ebenen Oberfläche.

● **Akku aufladen**

- Laden Sie den integrierten Akku vor der ersten Verwendung auf.

i HINWEIS: Laden Sie das Produkt niemals über den USB-Port eines PCs/Notebooks auf.

Laden Sie das Produkt ausschließlich über ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) auf. Der Ausgangsstrom des USB-Netzteils muss mindestens 1 A betragen.

- Wenn der Akku leer ist, blinkt  im Display [13](#). Laden Sie in diesem Fall den Akku so schnell wie möglich auf.
- Stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker des Ladekabels [16](#) in die USB-Typ-C-Buchse [14](#). Stecken Sie den USB-Typ-A-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines USB-Netzteils.

i HINWEISE:

- Das Display **13** zeigt an, ob der Akku des Produkts aufgeladen wird:

Display/Ladestatus




 Akku wird geladen

 Akku ist vollständig geladen

Der Ladevorgang eines leeren Akkus dauert ca. 3,5 Stunden.

- Sie können das Produkt während des Ladevorgangs verwenden. Allerdings wird sich die Ladedauer dabei deutlich verlängern.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, ziehen Sie den USB-Typ-C-Stecker aus der Buchse.




● Produkt ein-/ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie kurz  **1**.
- Ausschalten: Halten Sie  **1** 2 Sekunden lang gedrückt.
- Der Standby-Modus wird aufgerufen, wenn Sie während des Betriebs kurz  **1** drücken. Im Standby-Modus werden die Uhrzeit, das Datum und der aktuelle Ladezustand des Akkus angezeigt.

● Modus auswählen

- Einen der Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **AUX** auswählen: Drücken Sie **M** **4**.

● Systemeinstellungen

- Menü anzeigen: Halten Sie  **2** gedrückt.
- Menüpunkt auswählen: Drücken Sie  **7** oder  **8**.

- ① **HINWEIS:** Rufen Sie den Menüpunkt **System** auf. Die Menüdarstellung unterscheidet sich, je nach gewähltem Betriebsmodus.
- Werte ändern: Drücken Sie ◀ [7] oder ▶ [8].
 - Wert/Auswahl bestätigen: Drücken Sie * **SCAN** [6].
 - Zur vorigen Stufe zurückkehren: Drücken Sie ≡ [2].

Systemeinstellungen

1. Uhrzeit

- ↳ **Zeit/Datum einstellen**
- ↳ **Zeit einstellen**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Datum einstellen**
- ↳ **Autom. Update**
(Automatische Zeitaktualisierung)
 - ↳ **Kein Update**
(Keine automatische Zeitaktualisierung)
 - ↳ **Update von FM**
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW)
 - ↳ **Update von DAB**
(Automatische Zeitaktualisierung von DAB)
 - ↳ **Update alle**
(Automatische Zeitaktualisierung von UKW oder DAB)
- ↳ **12/24 Std. einstellen**
(12- oder 24-Stunden-Anzeige)
 - ↳ **24 Std. einstellen**
(24-Stunden-Anzeige)
 - ↳ **12 Std. einstellen**
(12-Stunden-Anzeige)
- ↳ **Datumsformat einst.**
 - ↳ **TT-MM-JJJJ**
(„Tag-Monat-Jahr“)

↳ **MM-TT-JJJJ**
(„Monat-Tag-Jahr“)

2. **Einstellung der Hintergrundbeleuchtung**

↳ **Auto-Dimm**

↳ **Ein, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden**

① **HINWEIS:** Falls Sie die Einstellung **Ein** wählen, ist die Hintergrundbeleuchtung dauerhaft eingeschaltet.

↳ **Dimmstufe**

↳ **Hoch - Mittel - Niedrig**

↳ **Betrieb**

↳ **Hoch - Mittel - Niedrig**

3. **Sprache**

↳ **Englisch, Deutsch, Italienisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Schwedisch, Norwegisch**

4. **Werkseinstellung**

↳ **NEIN**

↳ **JA**

① **HINWEIS:** Alle zuvor gespeicherten Sender gehen nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verloren.

5. **SW-Version**

↳ Versionsnummer

Lautstärkeregelung

- Lautstärke erhöhen: Drücken Sie kurz die Taste + **10** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Erhöhung.
- Lautstärke verringern: Drücken Sie kurz die Taste - **9** oder halten Sie die Taste gedrückt für eine schnelle Verringerung.

● **UKW-Betrieb**

- Drücken Sie wiederholt **M** [4], bis **FM** im Display [13] erscheint.
- ❗ **HINWEIS:** Für den UKW-Betrieb muss die Antenne [11] vollständig ausgezogen werden.

● **Sender suchen**

- Halten Sie **≡** [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Suchlauf-Einstellung** auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie ***SCAN** [6].
- Einstellung auswählen: Drücken Sie **<** [7] oder **>** [8].

Einstellung	Funktion
Nur kräftige Sender	Suche nach Sendern mit ausschließlich starkem Signal.
Alle Sender	Suche nach allen Sendern.


- Auswahl bestätigen: Drücken Sie ***SCAN** [6].

● **Suchlauf-Funktionen**


- Wählen Sie aus 3 Suchlauf-Funktionen, um einen Radiosender auszuwählen.

Einstellung	Funktion
Automatischer Sendersuchlauf	Suchlauf in gewünschter Richtung starten: Halten Sie ◀ 7 oder ▶ 8 gedrückt. Der Suchlauf stoppt automatisch beim nächsten empfangenen Sender.
Manueller Sendersuchlauf	Manuell nach UKW-Sendern suchen: Drücken Sie kurz ◀ 7 oder ▶ 8 (jeder Tastendruck ändert die Frequenz um 0,05 MHz).
AMS	Vollständiger automatischer Suchlauf: Drücken Sie kurz ✳ SCAN 6 . Alle erkannten Sender werden automatisch auf den 30 Senderplätzen gespeichert. Der Suchlauf startet bei der niedrigsten Frequenz. Je nach Empfangsqualität kann es vorkommen, dass nicht alle Senderplätze belegt werden.

● UKW-Anzeigemodi

- UKW-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie kurz  **2**.

Anzeigemodus	Funktion
Programmtyp	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.
Audiokanal Stereo/Mono	Schaltet zwischen Stereo- und Mono-Wiedergabe um.
Frequenz	Anzeige der Senderfrequenz.
Uhrzeit	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
Datum	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
Radiotext	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.


- Jedes Mal, wenn Sie  **2** drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.

● DAB+ Betrieb

- Drücken Sie wiederholt **M** **4**, bis **DAB** im Display **13** erscheint.

● Vollständiger Suchlauf

Führen Sie einen vollständigen Sendersuchlauf im DAB-Frequenzbereich durch:

- Halten Sie  **2** 2 Sekunden lang gedrückt.

- Wählen Sie durch Drücken der Tasten < [7] und > [8] den Menüpunkt **Vollständiger Suchlauf** aus.
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie ✂ **SCAN** [6].
 - Alle erkannten Sender werden automatisch gespeichert.
 - Sender auswählen: Drücken Sie < [7] oder > [8].
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie ✂ **SCAN** [6].
- ① **HINWEIS:** Der Suchlauf startet ebenfalls, wenn Sie im Wiedergabemodus ✂ **SCAN** [6] drücken.

● Manuelle Einstellung

- Der neu eingestellte Sender befindet sich in der **Senderliste**.
- Halten Sie ≡ [2] 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Manuell einstellen** auswählen: Drücken Sie < [7] oder > [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie ✂ **SCAN** [6].
- Kanal auswählen: Drücken Sie < [7] oder > [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie ✂ **SCAN** [6].
- Während der manuellen Abstimmung wird vom Produkt kein Ton ausgegeben.

● Nicht verfügbare Sender löschen

- Halten Sie ≡ [2] gedrückt.
- **Inaktive Sender löschen** auswählen: Drücken Sie < [7] oder > [8].
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie ✂ **SCAN** [6].

- **JA** auswählen: Drücken Sie < **7** oder > **8**.
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie * **SCAN** **6**.


i HINWEIS: Nicht verfügbare Sender können erst nach einer weiteren vollständigen Suche (z. B. an einem anderen Ort) erkannt werden. In diesem Fall wird dem betroffenen Sender ein **?** vorangestellt. Nach dem Ausführen der Funktion **Inaktive Sender löschen** stehen die entsprechend markierten Sender nicht mehr in der Senderliste zur Verfügung.

● DAB-Anzeigemodi

- DAB-Anzeigemodus auswählen: Drücken Sie ≡ **2**.



Anzeigemodus	Funktion
Signalstärke	Anzeige der Signalstärke anhand eines Balkens.
Programmtyp	Anzeige des Genres des Rundfunkprogramms.
Ensemble	Anzeige des Namens des Multiplexes, welches den Sender, den Sie hören, beinhaltet.
Frequenz	Anzeige der Senderfrequenz.
Signalfehler	Anzeige der Signalfehlerrate.

Anzeigemodus	Funktion
Bitrate und Codec	Anzeige des Radiomodus und der empfangenen Audio-Bitrate.
Uhrzeit	Anzeige der aktuellen Uhrzeit (vom Sender bereitgestellt).
Datum	Anzeige des aktuellen Datums (vom Sender bereitgestellt).
Radiotext	Anzeige einer Bildlaufnachricht mit Echtzeitinformationen, z. B. Songtitel, Schlagzeilen usw.

- Jedes Mal, wenn Sie  **2** drücken, wird der nächste Menüpunkt angezeigt.


● Aktuell eingestellten Sender speichern

Sie können bis zu 60 Sender (30 UKW und 30 DAB) speichern.

- Halten Sie  **3** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- **Progr. speichern<#:(Leer)>** erscheint auf dem Display **13**.
- Gewünschten Senderplatz wählen: Drücken Sie **< 7** oder **> 8**.
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie  **SCAN 6**.
- Der Sender wurde gespeichert. **Progr. # gesp.** erscheint auf dem Display **13**.

i HINWEIS: Senderplätze, unter denen bereits Sender gespeichert sind, werden überschrieben.

● Gespeicherten Sender aufrufen

- Einen zuvor gespeicherten Sender aufrufen: Drücken Sie kurz  **3**.
- Gewünschte Speicherplatz-Nummer auswählen: Drücken Sie **< 7** oder **> 8**.
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie *** SCAN 6**.

i HINWEIS: Programm Leer wird angezeigt, wenn die Speicherplatz-Nummer nicht belegt ist.

● Bluetooth-Betrieb



- Bluetooth-Modus auswählen: Drücken Sie wiederholt **M 4**, bis **Bluetooth** im Display **13** erscheint. Das Produkt versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth-Verbindung herstellen


- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) ein. Aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth-Geräten. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Wiedergabegeräts. Auf dem Display **13** blinkt **Disconnected** (getrennt).





- Verbinden Sie Ihr Wiedergabegerät über Bluetooth mit dem Produkt. Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Geräteliste Ihres Wiedergabegeräts den Eintrag **Rhythm Tune** aus. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, erscheint **Connected** (verbunden) auf dem Display **13** und ein akustisches Signal ertönt. Wenn das Produkt erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m. Die Reichweite kann durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischenliegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten können Sie unter Umständen nicht alle Tastenfunktionen nutzen.
- Wenn Sie die Empfangsreichweite überschreiten, blinkt **Disconnected** (getrennt) auf dem Display **13**. Wenn innerhalb von 15 Minuten die Verbindung nicht wiederhergestellt wird, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit dem eingeschalteten Produkt im Bluetooth-Modus in den Empfangsbereich eintreten, wird die Bluetooth-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● Produkt vom Bluetooth-Wiedergabegerät trennen

- Halten Sie im Bluetooth-Modus **SCAN**  ca. 2 Sekunden lang gedrückt. **Disconnected** (getrennt) blinkt auf dem Display .
- Das Produkt befindet sich im Kopplungs-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Wiedergabegerät eine Wiedergabeliste. Sie können die Lautstärke am Produkt gemäß den Angaben in der folgenden Tabelle regulieren. Die Musik wird über den Lautsprecher  wiedergegeben.
- Das Produkt verfügt über 6 Tasten für den Bluetooth-Betrieb:

- | | |
|---|--|
|  | ■ Produkt ein- oder ausschalten: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. |
|  | ■ Wiedergabe starten, pausieren oder fortsetzen: Drücken Sie die Taste kurz. |
|  | ■ Bluetooth-Verbindung aktivieren/deaktivieren: Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. |
|  | ■ Zum vorigen Titel in der Wiedergabeliste wechseln (oder zum Anfang des aktuellen Titels springen, falls der Titel bereits länger als 3 Sekunden abgespielt wurde): Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
■ Halten Sie die Taste gedrückt, um im aktuellen Titel schnell zurückzuspulen. |

- 8 > ■ Zum nächsten Titel in der Wiedergabeliste wechseln: Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um im aktuellen Titel schnell vorzuspulen.
-

- 9 - ■ Lautstärke verringern: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Verringerung gedrückt.
-

- 10 + ■ Lautstärke erhöhen: Drücken Sie die Taste kurz während der Wiedergabe oder halten Sie die Taste für eine schnelle Erhöhung gedrückt.

● Aux-In-Betrieb

- Wählen Sie den Aux-In-Modus: Drücken Sie wiederholt **M** [4], bis **Aux-In** im Display [13] angezeigt wird.
- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät aus.
- Verbinden Sie ein 3,5 mm Klinkenkabel (nicht mitgeliefert) mit der 3,5 mm Klinkenbuchse [15].
- Verbinden Sie das andere Ende des 3,5 mm Klinkenkabels mit einer geeigneten Ausgangsbuchse (z. B. Kopfhörerausgang) am Wiedergabegerät.
- Schalten Sie das Produkt und das Wiedergabegerät ein.
- Starten Sie die Wiedergabe. Stellen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät auf die höchste Stufe.
- Stellen Sie am Produkt Ihre bevorzugte Lautstärke ein.

● Reinigung

- Vor der Reinigung: Entfernen Sie umgehend das angeschlossene Kabel.

⚠ ACHTUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter laufendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie das Produkt trocknen.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt in dessen Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Behebung

● = Keine Funktion

⊙ = Akku leer

○ = Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“).

● = Keine Bluetooth-Verbindung

⊙ = Produktfehler

- = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.
- ⊙ = Fehler am Wiedergabegerät
- = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wird.
- = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit dem Bluetooth-Standard 5.0 erkennt.

- = Keine Musikwiedergabe über Bluetooth
- ⊙ = Produktfehler
- = Schalten Sie das Produkt aus und erneut ein.
- = Drücken Sie **⌘ SCAN** 6, um einen neuen Verbindungsvorgang zu starten. Sie müssen die Bluetooth-Verbindung zum Wiedergabegerät erneut herstellen.
- = Drücken Sie **+** 10, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ⊙ = Fehler am Wiedergabegerät
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

- = Keine Musikwiedergabe bei kabelgebundener Verbindung
- ⊙ = Produktfehler
- = Verbinden Sie das Kabel erneut mit dem Wiedergabegerät.
- = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt.

- = UKW-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Schwaches Signal
- = Suchen Sie manuell.

- = DAB-Sender nicht gefunden
- ⊙ = Kein DAB-Empfang in Ihrer Gegend oder schwacher Empfang
- = Passen Sie die Position der ausziehbaren Antenne 11 an.

● Glossar

- **Multiplex:** In DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- **Signalfehler:** Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das
Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER
HG09051 den Richtlinien 2014/53/EU und
2011/65/EU entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitätserklärung
finden Sie unter folgender Internetadresse:

www.owim.com

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus
umweltfreundlichen Materialien, die Sie
über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen
können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 397027_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	40
Introduction	Page	41
Intended use	Page	42
Trademark notices	Page	42
Scope of delivery	Page	43
Description of parts	Page	43
Technical data	Page	44
Safety instructions	Page	45
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page	47
Before use	Page	48
Unpacking	Page	48
Charging the battery	Page	48
Switching the product on/off	Page	49
Mode selection	Page	49
System settings	Page	49
FM operation	Page	51
Searching stations	Page	51
Scanning functions	Page	52
FM display modes	Page	53
DAB+ operation	Page	53
Full scan	Page	53
Manual tuning	Page	54
Deleting unavailable stations	Page	54
DAB display modes	Page	55
Presetting currently active station	Page	56
Recalling a preset station	Page	56

Bluetooth operation	Page	56
Disconnecting the product from a Bluetooth playback device.	Page	58
Button functions	Page	58
Aux-In operation.	Page	59
Cleaning	Page	59
Storage during non- use	Page	60
Troubleshooting	Page	60
Glossary	Page	61
Simplified EU declaration of conformity	Page	62
Disposal	Page	62
Warranty	Page	63
Warranty claim procedure.	Page	64
Service	Page	65

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging, and on the product:



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.









ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!

	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p>NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>
	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Direct current/voltage</p>
	<p>USB type C socket</p>

RHYTHM TUNE BLUETOOTH® SPEAKER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Rhythm Tune Bluetooth® speaker (hereinafter called “product”) is a consumer electronics device.

The product is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead. It is also used for the reception and playback of analogue and digital radio programs.

This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.

This product may not be used in tropical climates.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notices












- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Rhythm Tune Bluetooth® speaker
- 1 Charging cable
(USB Type-C / USB Type-A)
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● Description of parts

- 1  button
- 2  button
- 3  button
- 4 **M** button
- 5  button
- 6  **SCAN** button
- 7  button
- 8  button
- 9  button
- 10  button
- 11 Telescopic antenna
- 12 Speaker
- 13 Display
- 14 USB Type-C socket 
- 15 3.5 mm jack socket 
- 16 Charging cable
(USB Type-C / USB Type-A)
- 17 Instructions for use
- 18 Quick start guide

● Technical data

Power supply:

– USB Type-C

socket: 5 V , 1.0 A

– Battery:

1 x 3.7 V rechargeable
Lithium-Ion battery
with 2000 mAh (not
replaceable)

Battery power: 7.4 Wh

Music output: max. 5 W RMS

Wireless standard: Bluetooth 5.0

Bluetooth frequency
band: 2400 to 2483.5 MHz

Max. transmitted
power: 1 mW

DAB reception
range: 174 to 240 MHz

FM reception range: 87.5 to 108 MHz

Preset stations
(storage): 30 (DAB)
30 (FM)

AUX-IN connection: 3.5 mm jack socket

Dimensions: approx. 18 x 8 x 7 cm
(W x D x H)

Weight: approx. 450 g

Operating
conditions: +5 to +35 °C,
40 to 85 % rel.
humidity

Storage temperature: 0 to +40 °C

Bluetooth protocols: AVRCP (remotely
controls key audio
functions via mobile
phone), A2DP (wireless
audio transmission)

Operation time: approx. 9 hours music
playback (at medium
volume)

Charging time: approx. 3.5 hours



Safety instructions

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, also include all the documents!

DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

WARNING!

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.

RISK OF DAMAGE!

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Only use/charge the product in a dry environment as it is not protected from drip and splash water.
- Do not place the product on treated surfaces. Otherwise the rubber feet and/or the surface may be damaged.
- Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.
Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

WARNING!

Wireless interface

- Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms (e.g. boiler room, electric supply room), or near medical electronic systems.

- The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.
- Do not place the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such devices.

● **Safety instructions for built-in rechargeable batteries**

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.



WARNING! RISK OF

EXPLOSION! Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.



If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can be overheated
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● **Before use**

● **Unpacking**



- Remove all packaging materials (including foils).
- Verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface.

● **Charging the battery**

- Charge the integrated rechargeable battery prior to first use.

ⓘ **NOTE:** Never charge the product via the USB port of a PC/notebook.

Only charge the product using a USB power adaptor (not included). The output current of the USB power adaptor must be at least 1 A.

- When the battery is drained,  is flashing in the display . In this case, charge the battery as soon as possible.

- Insert the USB Type-C plug of the charging cable **16** into the USB Type-C socket **14**. Insert the USB Type-A plug into a USB port on a USB power adaptor.

i **NOTES:**

- The display **13** shows whether the product's battery is being charged:

Display/Charging level status



Battery is charging






Battery is fully charged

Charging a drained battery takes approx. 3.5 hours.

- You may use the product during charging. However, doing so will extend the charging time significantly.
- Once charging is complete, unplug the USB Type-C plug.


● **Switching the product on/off**

- Switching on: Briefly press  **1**.
- Switching off: Press and hold  **1** for 2 seconds.
- The standby mode is called up when  **1** is briefly pressed during operation. In standby, the time, date and current battery charge status are displayed.

● **Mode selection**

- Select from the modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** or **Auxiliary Input**: Press **M** **4**.

● **System settings**

- Display the menu: Press and hold  **2**.
- Select menu point: Press **<** **7** or **>** **8**.

- i NOTE:** Select the menu item **System**.
The menu display differs depending on the selected operating mode.
- Change values: Press < **7** or > **8**.
 - Confirm value/selection: Press **SCAN 6**.
 - Return to previous level: Press **≡ 2**.

System settings

1. Time

- ↳ **Set Time/Date**
- ↳ **Set time**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date**
- ↳ **Auto Update**
(Automatic time update)
 - ↳ **No Update**
(No automatic time update)
 - ↳ **Update from FM**
(Automatic time update from FM)
 - ↳ **Update from DAB**
(Automatic time update from DAB)
 - ↳ **Update from Any**
(Automatic time update from FM or DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour**
(12 or 24 hour display)
 - ↳ **Set 24 hour**
(24 hour display)
 - ↳ **Set 12 hour**
(12 hour display)
- ↳ **Set date format**
 - ↳ **DD-MM-YYYY**
(“Day-Month-Year”)
 - ↳ **MM-DD-YYYY**
(“Month-Day-Year”)

2. Backlight setting

↳ Timeout

↳ **On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconds**

ⓘ **NOTE:** If you select the setting **On**, the backlight will be switched on permanently.

↳ Dim level

↳ **High - Medium - Low**

↳ On level

↳ **High - Medium - Low**

3. Language

↳ **English, German, Italian, French, Dutch, Spanish, Swedish, Norwegian**

4. Factory Reset

↳ **NO**

↳ **YES**

ⓘ **NOTE:** All previously saved stations will be lost after factory reset.

5. SW version

↳ Version number

Volume adjustment

■ Increase volume: Briefly press **+** button **10** or press and hold for fast increase.

■ Reduce volume: Briefly press **-** button **9** or press and hold for fast reduction.

● FM operation

■ Press **M** **4** repeatedly, until **FM** is shown in the display **13**.

ⓘ **NOTE:** The antenna **11** must be fully extended for FM operation.

● Searching stations

■ Press and hold **≡** **2** for 2 seconds.

■ Select **Scan setting**: Press **<** **7** or **>** **8**.

- Confirm selection: Press **⌘ SCAN** **6**.
- Select setting: Press **< 7** or **> 8**.

Setting	Function
Strong stations only	Search for stations with strong signal only.
All stations	Search for all stations.

- Confirm selection: Press **⌘ SCAN** **6**.

● Scanning functions

- Choose from 3 scanning functions to select a radio station.

Setting	Function
Auto scan	Start scanning in the desired direction: Press and hold < 7 or > 8 . The scan stops automatically at the next station received.
Manual scan	Search for FM stations manually: Briefly press < 7 or > 8 (each press changes the frequency by 0.05 MHz).
AMS	Full automatic scan: Briefly press ⌘ SCAN 6 . All detected stations are automatically assigned to the 30 station slots. The search starts at the lowest frequency. Depending on the reception quality, not all station slots might be assigned.

● FM display modes

- Choose FM display mode: Briefly press  **2**.

Display mode	Function
Program Type	Displays the genre of the broadcast programme.
Audio channel Stereo/Mono	Switches between Stereo and Mono playback.
Frequency	Displays the station's frequency.
Time	Displays the current time (provided by the broadcaster).
Date	Displays the current date (provided by the broadcaster).
Radio text	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.

- Each time you press  **2**, the next item is displayed.

● DAB+ operation

- Press **M** **4** repeatedly, until **DAB** is shown in the display **13**.

● Full scan

Perform a complete station search in the DAB frequency range:

- Press and hold  **2** for 2 seconds.

- Select the menu item **Full scan** by pressing the < [7] and > [8] buttons.
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].
- All detected stations are stored automatically.
- Select station: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].

① **NOTE:** The scan also starts when you press ✱ **SCAN** [6] in playback mode.

● Manual tuning

- The newly tuned station can be found in the **Station list**.
- Press and hold ≡ [2] for 2 seconds.
- Select **Manual tune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].
- Select channel: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].
- No sound is emitted by the product while manually tuning.

● Deleting unavailable stations

- Press and hold ≡ [2].
- Select **Prune**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].
- Select **YES**: Press < [7] or > [8].
- Confirm selection: Press ✱ **SCAN** [6].

① **NOTE:** Unavailable stations can only be detected after another complete search (e.g. at a different location). In this case, the affected station is preceded by ?. After the **Prune** function has been performed, the correspondingly marked stations are no longer available in the station list.

● DAB display modes


- Choose DAB display mode: Press  2.

Display mode	Function
Signal strength	Displays a bar indicating the signal strength.
Program Type	Displays the genre of the broadcast programme.
Ensemble	Displays the name of the multiplex containing the station you are listening to.
Frequency	Displays the station's frequency.
Signal error	Displays the signal error rate.
Bitrate and Codec	Displays the radio mode and the received audio bit rate.
Time	Displays the current time (provided by the broadcaster).
Date	Displays the current date (provided by the broadcaster).
Radio text	Displays a scrolling message giving real-time information, e.g. song title, news headlines, etc.

- Each time you press  2, the next item is displayed.


● Presetting currently active station

You can store up to 60 stations (30 FM and 30 DAB).

- Press and hold  **3** for about 2 seconds.
- **Preset store<#:(Empty)>** appears on the display **13**.
- Select a desired station number: Press **< 7** or **> 8**.
- Confirm selection: Press *** SCAN 6**.
- The station is stored. **Preset # stored** appears on the display **13**.

i NOTE: Station numbers under which stations are already stored will be overwritten.

● Recalling a preset station




- Recall a previously saved station: Briefly press  **3**.
- Select the desired preset station number: Press **< 7** or **> 8**.
- Confirm selection: Press *** SCAN 6**.

i NOTE: Preset Empty is displayed if the preset number is unoccupied.



● Bluetooth operation

- Select Bluetooth mode: Press **M 4** repeatedly, until **Bluetooth** is shown in the display **13**. The product attempts to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).


Establishing a Bluetooth connection











- Turn on the playback device (e.g. smartphone or computer). Turn on the search for Bluetooth devices. Note the instruction manual of the playback device. **Disconnected** is flashing in the display .
- Connect your playback device with the product via Bluetooth. Refer to the instructions for your playback device. Select the entry **Rhythm Tune** from the device list on your playback device. Once the connection has been established, the display  shows **Connected** and an acoustic signal sounds. When the product is successfully paired, you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum reception range is approx. 10 m. The range may be reduced due to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all button functions.
- If you exceed the reception range, **Disconnected** is flashing in the display . If the connection is not restored within 15 minutes, the product switches off.
- If you enter the reception range with the product switched on in Bluetooth mode, the Bluetooth connection will be established automatically.
- You may need to approve the connection on the playback device.

● Disconnecting the product from a Bluetooth playback device

- In Bluetooth mode, press and hold **SCAN**  for approx. 2 seconds. **Disconnected** is flashing in the display .
- The product is in pairing mode and allows for another playback device to be connected.

● Button functions

- Start a playlist on your playback device. You can adjust the volume on the product as described in the following table. Music is played back through the speaker .
- The product offers 6 buttons for Bluetooth operation:

- | | |
|--|---|
|   | ■ Switch product on or off: Press and hold the button for approx. 2 seconds. |
|   | ■ Start, pause or resume playback: Press the button briefly. |
|  SCAN  | ■ Enable/disable Bluetooth connection: Press and hold the button for approx. 2 seconds. |
|   | ■ Skip to previous song in the playlist (or jump back to the beginning of the current song, if the song has already been played for more than 3 seconds): Press the button during playback.
■ Press and hold the button to fast rewind in the current track. |
|   | ■ Skip to next song in the playlist: Press the button during playback.
■ Press and hold the button to fast forward in the current track. |

- 9 - ■ Reduce volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast reduction.


- 10 + ■ Increase volume: Press the button briefly during playback or press and hold the button for fast increase.

● **Aux-In operation**

- Select Aux-In mode: Press **M** 4 repeatedly, until **Aux-In** is shown in the display 13.
- Switch off the product and the playback device.
- Plug a 3.5 mm jack cable (not included) into the 3.5 mm jack socket 15.
- Plug the other end of the 3.5 mm jack cable into a suitable output socket (e.g. headphone socket) on the playback device.
- Switch on the product and the playback device.
- Start playback. Set the playback device's volume to the highest level.
- Adjust the volume on the product to your preferred level.

● **Cleaning**

- Before cleaning: Immediately remove the connected cable.

 **ATTENTION!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Allow the product to dry.

● Storage during non-use

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.
- The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = Fault

⊙ = Possible cause

○ = Action

● = No function

⊙ = Battery drained

○ = Recharge the battery (see "Charging the battery").

● = No Bluetooth connection

⊙ = Product error

○ = Switch the product off and on again.

⊙ = Playback device error

○ = Check if the product can be detected by the playback device.

○ = Check if the playback device detects other devices with Bluetooth standard 5.0.

● = No music playback via Bluetooth

⊙ = Product error

○ = Switch the product off and on again.

○ = Press **⌘ SCAN** **6** to start a new connection process. You need to rebuild the Bluetooth connection to your playback device.

○ = Press **+** **10** to increase the volume.

⊙ = Playback device error

○ = Increase the volume on the playback device.

- = No music playback via cable connection
- ⦿ = Product error
- = Reconnect the cable to the playback device.
- = Increase the volume of the playback device or the product.

- = FM station not found
- ⦿ = Weak signal
- = Search manually.

- = DAB station not found
- ⦿ = No DAB coverage in your area or poor reception
- = Adjust the position of the telescopic antenna 11.

● **Glossary**

- Multiplex: In DAB+ mode, several radio programmes can be transmitted on each frequency. These radio stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
GERMANY, declares that the product
RHYTHM TUNE BLUETOOTH® SPEAKER
HG09051 is in compliance with Directives
2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity
is available at the following internet address:
www.owim.com

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally
friendly materials, which may be disposed of
through your local recycling facilities.



Observe the marking of the
packaging materials for waste
separation, which are marked with
abbreviations (a) and numbers
(b) with following meaning: 1-7:
plastics / 20-22: paper and
fibreboard / 80-98: composite
materials.

Product:



Contact your local refuse disposal
authority for more details of how to
dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 397027_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	68
Introduction	Page	70
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	70
Indications de marque	Page	71
Contenu de l'emballage	Page	71
Description des pièces	Page	71
Données techniques	Page	72
Consignes de sécurité	Page	73
Consignes de sécurité pour accus intégrés	Page	77
Avant l'utilisation	Page	77
Déballage	Page	77
Recharger l'accu	Page	78
Allumer/éteindre le produit	Page	79
Sélection du mode	Page	79
Paramètres du système	Page	79
Fonctionnement OUC	Page	81
Recherche de stations	Page	81
Fonctions recherche	Page	82
Modes d'affichage OUC	Page	83
Fonctionnement DAB+	Page	84
Recherche totale	Page	84
Réglage manuel	Page	85
Effacer des stations non disponibles	Page	85
Modes d'affichage DAB	Page	86
Enregistrer la station actuellement réglée	Page	87
Appeler une station enregistrée	Page	87

Fonctionnement		
Bluetooth	Page	87
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth	Page	89
Fonctions des touches	Page	89
Fonctionnement Aux-In	Page	90
Nettoyage	Page	91
Rangement en cas de non-utilisation	Page	91
Dépannage	Page	91
Glossaire	Page	93
Déclaration de conformité CE simplifiée	Page	93
Mise au rebut	Page	94
Garantie	Page	95
Faire valoir sa garantie	Page	98
Service après-vente	Page	99

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un



avertissement qui présente ce signe et les mots « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » signale un possible risque d'explosion. Si un tel avertissement n'est pas suivi, cela peut entraîner des blessures graves ou causer un danger mortel et provoquer des dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dégâts matériels !



Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Courant continu/tension continue



Port USB type C

ENCEINTE BLUETOOTH®

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cette enceinte Bluetooth® (ci-après désignée par « produit ») est un appareil électronique grand public.

Le produit est utilisé pour la lecture de matériel audio, qui peut être diffusé via Bluetooth® ou un câble jack. Il sert également à la réception et à la lecture de programmes radio analogiques et numériques.

Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.

Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales.

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

● Indications de marque








- USB® est une marque commerciale déposée par USB Implementers Forum, Inc.
- La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc. ; chaque utilisation de marques déposées par l'OWIM GmbH & Co. KG a lieu dans le cadre d'une licence.
- La marque déposée et le nom de la marque SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits peuvent être des marques commerciales ou des marques commerciales déposées par leur détenteurs respectifs.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de chargement (USB type-C / USB type-A)
- 1 Mode d'emploi
- 1 Petit guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- 1 Touche 
- 2 Touche 
- 3 Touche 
- 4 Touche **M**
- 5 Touche 
- 6 Touche  **SCAN**
- 7 Touche 
- 8 Touche 
- 9 Touche **-**
- 10 Touche **+**

- 11 Antenne télescopique
- 12 Enceinte
- 13 Écran
- 14 Port USB type C ⚡
- 15 Prise jack 3,5 mm 🎧
- 16 Câble de chargement (USB type-C / USB type-A)
- 17 Mode d'emploi
- 18 Petit guide de démarrage rapide

● Données techniques

Alimentation en énergie électrique :

- Port USB type-C : 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Accu : 1 accu Lithium-Ion de 3,7 V de 2000 mAh (non remplaçable)

Puissance de l'accu : 7,4 Wh

Puissance musicale : max. 5 W RMS

Standard radio : Bluetooth 5.0

Bande de fréquence

Bluetooth : de 2400 à 2483,5 MHz

Puissance d'émission

max. : 1 mW

Plage de réception

DAB : de 174 à 240 MHz

Plage de réception

OUC : de 87,5 à 108 MHz

Nombre de stations

(mémoires) : 30 (DAB)
30 (FM/OUC)

Prise AUX-IN : Prise jack 3,5 mm

Dimensions : env. 18 x 8 x 7 cm
(l x P x H)

Poids : env. 450 g

Conditions de fonctionnement : de +5 à +35 °C, 40 à 85 % d'humidité relative

Température de

rangement : 0 à +40 °C

Protocole Bluetooth :	AVRCP (pour le contrôle à distance des fonctions audio via des téléphones portables), A2DP (transmission audio sans fil)
Temps de fonctionnement :	env. 9 heures de lecture de musique (avec un volume moyen)
Durée de charge :	env. 3,5 heures



Consignes de sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Avant la première utilisation du produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des consignes de fonctionnement et de sécurité ! Transmettez l'ensemble des documents concernant le produit lorsque vous le cédez à un tiers !

⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER !

- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais le boîtier du produit ! Il ne contient pas de pièces intérieures qui requièrent une maintenance.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ce produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance du consommateur. L'accu ne peut pas être remplacé.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Si vous découvrez des dommages quelque part sur le produit ou sur le câble de chargement, arrêtez d'utiliser le produit !
- Si vous remarquez des anomalies pendant le fonctionnement (par ex. des bruits inhabituels, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Ensuite, n'utilisez plus le produit.

- Après de brusques changements de température, de la condensation peut se former dans le produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter à la température ambiante pendant plusieurs heures avant de l'utiliser !
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit et ne l'exposez pas à des flammes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur !
- N'utilisez/rechargez le produit que dans un environnement sec, car il n'est pas protégé contre les gouttes et les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces traitées. Sinon, cela peut endommager les pieds en caoutchouc et/ou la surface.
- Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable. Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

AVERTISSEMENT !

Interface radio

- Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation (par ex. chaufferie, local d'alimentation électrique) ou dans des environnements où des systèmes électroniques médicaux sont présents.

- Les signaux radio transmis peuvent influencer l'état de marche des appareils électroniques sensibles. Maintenez l'appareil à un écart d'au moins 20 cm des pacemakers ou défibrillateurs automatiques implantables, car l'efficacité du fonctionnement des stimulateurs cardiaques peut être influencée par un rayonnement électromagnétique. Les ondes radio envoyées peuvent causer des interférences avec les appareils de correction auditive.
- Ne positionnez pas le produit dans des environnements où il existe des gaz inflammables ou dans des pièces présentant un risque d'explosion (par ex. ateliers de peinture) car, lorsque des composants radio sont allumés, les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'interférences rencontrées avec des appareils radio ou des téléviseurs et causées par des modifications non autorisées du produit. En plus, OWIM GmbH & Co. KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et d'appareils, qui ne sont pas distribués par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées, par de telles modifications non autorisées sur le produit, ainsi que du remplacement de ces appareils.

● **Consignes de sécurité pour accus intégrés**

- Il est interdit d'ouvrir le produit ; des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit dans un feu.

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les accus comme par ex. un positionnement sur des radiateurs / une exposition au rayonnement solaire directe.



En cas de fuite des accus, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !

- Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement ou le processus de recharge. Sinon, le produit peut surchauffer.
- Ce produit comprend un accu, qui peut provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses s'il est mal utilisé.

● **Avant l'utilisation**

● **Déballage**


- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit (y compris les films).
- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et le bon état !
- Placez le produit sur une surface plane et horizontale.

● Recharger l'accu

- Avant la première utilisation, rechargez l'accu intégré.

i REMARQUE : Ne rechargez jamais le produit via le port USB d'un PC/ordinateur portable.

Rechargez le produit uniquement à l'aide d'un bloc d'alimentation USB (non compris dans le contenu de l'emballage). Le courant de sortie du bloc d'alimentation USB doit être d'au moins 1 A.

- Lorsque l'accu est vide,  clignote à l'écran **13**. Dans ce cas, rechargez l'accu dès que possible.
- Insérez la fiche USB type-C du câble de rechargement **16** dans le port USB type-C **14**. Insérez la fiche USB type-A du câble de chargement dans le port USB d'un bloc d'alimentation USB.

i REMARQUES :

- L'écran **13** indique si l'accu du produit est rechargé :

Écran/état de charge



Accu en cours de chargement






L'accu est entièrement rechargé

Le processus de recharge d'un accu vide dure env. 3,5 heures.

- Vous pouvez utiliser le produit durant le processus de recharge. Cependant, le temps de charge durera nettement plus longtemps.
- Dès que le processus de recharge est terminé, débranchez la fiche USB type-C du port.




● Allumer/éteindre le produit

- Allumer : Appuyez brièvement sur  **1**.
- Éteindre : Maintenez enfoncée  **1** pendant 2 secondes.
- Le mode veille est activé lorsque vous appuyez brièvement sur  **1** pendant le fonctionnement. En mode veille, l'heure, la date et l'état de charge actuel de l'accu s'affichent.

● Sélection du mode

- Sélectionner l'un des modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** ou **AUX** : Appuyez sur **M** **4**.

● Paramètres du système

- Affichage des menus : Maintenez  **2** enfoncé.
- Sélectionner une rubrique du menu : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- ❗ **REMARQUE** : Appelez la rubrique du menu **Système**. L'affichage de menu diffère en fonction du mode de fonctionnement choisi.
- Modifier les valeurs : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la valeur/sélection : Appuyez sur  **SCAN** **6**.
- Revenir à l'étape précédente : Appuyez sur  **2**.

Paramètres du système

1. Heure

- ↳ **Régl. heure/date**
- ↳ **Réglage heure**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Réglage date**
- ↳ **MAJ Automatique**
(Mise à jour de l'heure automatique)

- ↳ **Pas de MAJ**
(Pas de mise à jour de l'heure automatique)
- ↳ **MAJ via FM**
(Mise à jour de l'heure automatique via OUC)
- ↳ **MAJ via DAB**
(Mise à jour de l'heure automatique via DAB)
- ↳ **Toute MAJ**
(Mise à jour de l'heure automatique via OUC ou DAB)
- ↳ **Régl. 12h/24h**
(Affichage du format sur 12 ou 24 heures)
 - ↳ **Régl. 24 h**
(Affichage du format sur 24 heures)
 - ↳ **Régl. 12 h**
(Affichage du format sur 12 heures)
- ↳ **Régl.format date**
 - ↳ **JJ-MM-AAAA**
(« Jour-Mois-Année »)
 - ↳ **MM-JJ-AAAA**
(« Mois-Jour-Année »)

2. Réglage du rétroéclairage

- ↳ **Temporisation**
 - ↳ **Marche, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondes**
- ⓘ **REMARQUE :** Si vous sélectionnez le réglage **Marche** le rétroéclairage reste allumé.
- ↳ **Niveau attén.**
 - ↳ **Haut - Moyen - Bas**
- ↳ **Niveau marche**
 - ↳ **Haut - Moyen - Bas**

3. Langue

↳ **Anglais, allemand, italien, français, néerlandais, espagnol, suédois, norvégien**

4. Régl. en usine

↳ **NON**

↳ **OUI**

❗ **REMARQUE** : Toutes les stations précédemment enregistrées seront perdues après une réinitialisation aux réglages par défaut de l'usine.

5. Version logiciel

↳ Numéro de version

Contrôle du volume

- Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche + **10** ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.
- Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche - **9** ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.

● Fonctionnement OUC

- Appuyez plusieurs fois sur **M** **4**, jusqu'à ce que **FM** s'affiche à l'écran **13**.
- ❗ **REMARQUE** : L'antenne **11** doit être complètement déployée pour un fonctionnement sur les OUC.

● Recherche de stations

- Maintenez enfoncé **≡** **2** pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Régl. recherche** : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN** **6**.
- Sélectionner le réglage : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.

Réglage	Fonction
Stations fortes	Recherche des stations qui ont essentiellement un signal fort.
Toutes chaînes	Recherche de toutes les chaînes.

- Valider la sélection : Appuyez sur **SCAN** **6**.

● Fonctions recherche

- Choisissez entre 3 fonctions de recherche, afin de sélectionner une station de radio.

Réglage	Fonction
Recherche automatique de station	Commencer un cycle de recherche dans une direction souhaitée : Maintenez < 7 ou > 8 appuyé. Le cycle de recherche s'arrête automatiquement à la prochaine station captée.
Recherche manuelle de stations	Recherche manuellement des stations sur les OUC : Appuyez brièvement sur < 7 ou > 8 (chaque pression sur la touche modifie la fréquence de 0,05 MHz).

Réglage**AMS****Fonction**

Recherche complète automatique : Appuyez brièvement sur **SCAN** [6]. Toutes les stations reconnues sont automatiquement enregistrées sur les 30 mémoires. Le cycle de recherche démarre à la plus faible fréquence. En fonction de la qualité de la réception, il se peut que toutes les mémoires ne soient pas occupées.

● Modes d'affichage OUC

- Sélectionner le mode d'affichage des OUC : Appuyez brièvement sur **≡** [2].

Mode d'affichage Fonction

Type de programme	Affiche le genre du programme radio diffusé.
Canal audio stéréo/mono	Commute entre lecture stéréo et mono.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station.
Heure	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
Jours	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).

Mode d'affichage Fonction

Texte de radio

Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.

- Chaque fois que vous appuyez sur **≡** **2**, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

● Fonctionnement DAB+

- Appuyez plusieurs fois sur **M** **4**, jusqu'à ce que **DAB** s'affiche à l'écran **13**.

● Recherche totale

Effectuez une recherche complète des stations dans la gamme de fréquences DAB :

- Maintenez enfoncé **≡** **2** pendant 2 secondes.
- En appuyant sur les touches **<** **7** et **>** **8** sélectionnez la rubrique de menu **Recherche totale**.
- Valider la sélection : Appuyez sur **✂** **SCAN** **6**.
- Toutes les stations détectées sont automatiquement mémorisées.
- Sélection d'une station : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur **✂** **SCAN** **6**.

i **REMARQUE** : La recherche démarre également si vous appuyez sur **✂** **SCAN** **6** en mode lecture.

● Réglage manuel


- La station dernièrement réglée est dans la **Liste de stat.**
- Maintenez enfoncé **≡** **2** pendant 2 secondes.
- Sélectionner **Réglage manuel** : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN** **6**.
- Sélectionner un canal : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN** **6**.
- Il n'y a pas de son émis par le produit pendant le réglage manuel.

● Effacer des stations non disponibles


- Maintenez **≡** **2** enfoncé.
- Sélectionner **Ecrêter** pour supprimer des stations inactives : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN** **6**.
- Sélectionner **OUI** : Appuyez sur **<** **7** ou **>** **8**.
- Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN** **6**.

i **REMARQUE** : Des stations non disponibles peuvent uniquement être détectées après une recherche totale supplémentaire (par ex. à un autre endroit). Dans ce cas, la station concernée est précédée d'un **?**. Après avoir exécuté la fonction **Ecrêter** qui permet de supprimer des stations inactives, les stations marquées ne sont plus disponibles dans la liste des stations.

● Modes d'affichage DAB


- Sélectionner le mode d'affichage DAB : Appuyez sur  2.

Mode d'affichage	Fonction
Intensité du signal	Affiche l'intensité du signal au moyen d'une barre.
Type de programme	Affiche le genre du programme radio diffusé.
Ensemble	Affichage du nom du multiplex contenant la station que vous écoutez.
Fréquence	Affiche la fréquence de la station.
Erreur signal	Affiche le taux d'erreur du signal.
Débit binaire et Codec	Affiche le mode radio et le débit binaire audio réceptionné.
Heure	Affiche l'heure actuelle (diffusée par la station).
Jours	Affiche la date actuelle (diffusée par la station).
Texte de radio	Affiche un message déroulant avec des informations en temps réel, par ex. titre de la chanson, du morceau de musique, etc.


- Chaque fois que vous appuyez sur  2, la prochaine rubrique du menu sera affichée.

● Enregistrer la station actuellement réglée

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 stations (30 OUC et 30 DAB).

- Maintenez enfoncé  **3** pendant 2 secondes.
 - **Mémor. prérégl. <#: (Vide)>** apparaît à l'écran **13**.
 - Sélectionner la mémoire de la station souhaitée : Appuyez sur **< 7** ou **> 8**.
 - Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN 6**.
 - La station a été mémorisée. **Mémorisé # Mem.sé** apparaît à l'écran **13**.
- i REMARQUE :** Les mémoires ayant déjà des stations enregistrées seront écrasées.

● Appeler une station enregistrée

- Appeler une station précédemment mémorisée : Appuyez brièvement sur  **3**.
 - Sélectionner le numéro de mémoire souhaité : Appuyez sur **< 7** ou **> 8**.
 - Valider la sélection : Appuyez sur *** SCAN 6**.
- i REMARQUE :** **Mémorisé Vide** s'affiche, quand le numéro de l'emplacement mémoire n'est pas occupé.



● Fonctionnement Bluetooth

- Sélectionner le mode Bluetooth : Appuyez plusieurs fois sur **M 4**, jusqu'à ce que **Bluetooth** s'affiche à l'écran **13**. Le produit essaie de se connecter à l'appareil de lecture (par ex. un smartphone ou un ordinateur).


Établir une connexion Bluetooth



- Allumez l'appareil de lecture (par ex. smartphone ou ordinateur). Activez la recherche des appareils Bluetooth. Veuillez vous référer à la notice d'utilisation de l'appareil de lecture. **Débranché** (déconnecté) clignote à l'écran **13**.
- Connectez votre appareil de lecture au produit via Bluetooth. Suivez les instructions de la notice d'utilisation de votre appareil de lecture. Dans la liste des appareils de votre appareil de lecture, sélectionnez l'entrée **Rhythm Tune**. Dès que la connexion est établie, **Connecté** (connecté) s'affiche à l'écran **13** et un signal acoustique retentit. Lorsque le produit est correctement appairé, vous pouvez l'utiliser pour lire votre musique préférée sans fil.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m. La portée peut être réduite par la géométrie des pièces (meubles faisant obstacles, murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth 5.0. Sinon, vous ne pourrez peut-être pas utiliser toutes les fonctions des touches.
- Si vous dépassez la portée de réception, **Débranché** (déconnecté) clignote à l'écran **13**. Si la connexion ne peut pas être établie en l'espace de 15 minutes, éteignez le produit.
- Si vous entrez dans la zone de réception avec le produit allumé en mode Bluetooth, la connexion Bluetooth est établie automatiquement.
- Vous devrez peut-être autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.



● Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth


- En mode Bluetooth, maintenez enfoncé **SCAN**  pendant env. 2 secondes. **Débranché** (déconnecté) clignote à l'écran .
- Le produit est en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.



● Fonctions des touches

- Démarrez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez régler le volume sur le produit en fonction des informations du tableau ci-dessous. La musique est diffusée via l'enceinte .
- Le produit dispose de 6 touches pour le fonctionnement Bluetooth :

  ■ Allumer ou éteindre le produit : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.

  ■ Démarrer la lecture, mettre en pause et continuer : Appuyez brièvement sur la touche.

 ■ Activer/désactiver la connexion Bluetooth : Maintenez la touche appuyée pendant env. 2 secondes.

  ■ Passer au titre précédent de la liste de lecture (ou passer au début du titre actuel si le titre a été lu pendant plus de 3 secondes) : Appuyez sur la touche pendant la lecture.

- Maintenez la touche enfoncée pour revenir rapidement en arrière dans le titre actuel.

- 8 >
 - Passer au titre suivant de la liste de lecture : Appuyez sur la touche pendant la lecture.
 - Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement dans le titre actuel.

- 9 -
 - Réduire le volume : Appuyez brièvement sur la touche pendant la lecture ou maintenez la touche appuyée pour une réduction rapide.

- 10 +
 - Augmentation du volume : Appuyez brièvement sur la touche ou maintenez la touche appuyée pour une augmentation rapide.

● Fonctionnement Aux-In

- Sélectionnez le mode Aux-In : Appuyez plusieurs fois sur **M** 4 jusqu'à ce que **Aux-In** soit indiqué à l'écran 13.
- Éteignez le produit et l'appareil de lecture.
- Raccordez le câble jack 3,5 mm (non fourni) à la prise jack 3,5 mm 15.
- Reliez l'autre extrémité du câble jack 3,5 mm à une prise de sortie compatible (par ex. sortie casque) sur l'appareil de lecture.
- Allumez le produit et l'appareil de lecture.
- Démarrez la lecture. Réglez le volume de l'appareil de lecture au niveau le plus élevé.
- Ajustez votre volume préféré sur le produit.

● Nettoyage

- Avant le nettoyage : Retirez immédiatement le câble raccordé.

⚠ ATTENTION ! Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage à base de solvants, d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures.
- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez le produit sécher.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.
- L'accu doit être rechargé régulièrement.

● Dépannage

● = Erreur

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● = Aucune fonction

⊙ = Accu vide

○ = Recharger l'accu (voir « Recharger l'accu »).

● = Pas de connexion Bluetooth

⊙ = Erreur du produit

○ = Éteignez le produit et rallumez-le.

⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture

- = Vérifiez si le produit est détecté par l'appareil de lecture.
- = Vérifiez si l'appareil de lecture détecte d'autres appareils avec la norme Bluetooth 5.0.
- = Pas de lecture de musique via Bluetooth
- ⊙ = Erreur du produit
- = Éteignez le produit et rallumez-le.
- = Appuyez sur **SCAN** ✂ 6 pour démarrer un nouveau processus de connexion. La connexion Bluetooth avec l'appareil de lecture doit être rétablie.
- = Appuyez sur **+** 10 pour augmenter le volume.
- ⊙ = Erreur sur l'appareil de lecture
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
- = Pas de lecture de musique avec une connexion filaire
- ⊙ = Erreur du produit
- = Raccordez à nouveau le câble à l'appareil de lecture.
- = Augmentez le volume sur l'appareil de lecture ou sur le produit.
- = Aucune station trouvée sur les OUC
- ⊙ = Signal faible
- = Effectuez une recherche manuelle.
- = Aucune station DAB trouvée
- ⊙ = Pas de réception DAB dans votre région ou faible réception
- = Ajustez la position de l'antenne télescopique 11.

● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.
- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

● Déclaration de conformité CE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG09051 correspond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 397027_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	102
Inleiding	Pagina	104
Beoogd gebruik	Pagina	104
Handelsmerken	Pagina	105
Leveringsomvang	Pagina	105
Onderdelenbeschrijving	Pagina	106
Technische gegevens	Pagina	107
Veiligheids- aanwijzingen	Pagina	108
Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu	Pagina	111
Voor gebruik	Pagina	112
Uitpakken	Pagina	112
Accu opladen	Pagina	112
Product in-/uitschakelen	Pagina	113
Modus kiezen	Pagina	113
Systeeminstellingen	Pagina	113
VHF gebruiken	Pagina	116
Radiozender zoeken	Pagina	116
Scanfuncties	Pagina	116
VHF-aanduidingsmodi	Pagina	117
DAB+ gebruik	Pagina	118
Volledige scan	Pagina	118
Handmatige instelling	Pagina	119
Niet beschikbare radiozenders wissen	Pagina	119
DAB-aanduidingsmodi	Pagina	120
Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan	Pagina	121
Opgeslagen zenders oproepen	Pagina	121

Bluetooth gebruiken	Pagina	122
Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen	Pagina	123
Functies van de toetsen	Pagina	123
Aux-In gebruiken	Pagina	124
Schoonmaken	Pagina	125
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina	125
Probleemoplossing	Pagina	126
Begrippenlijst	Pagina	127
Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	127
Afvoer	Pagina	128
Garantie	Pagina	129
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	130
Service	Pagina	131

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het product worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.

	<p>WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden “WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!” wijst op een kans op explosies.</p> <p>Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, kan dat leiden tot ernstig letsel, de dood en mogelijke materiële schade.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of het gevaar van materiële schade te vermijden!
	<p>Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden!</p> <p>Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.</p>
	<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding “Tip” duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.</p>
	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
	<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
	<p>USB type C-bus</p>

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Deze Bluetooth®-luidspreker (hierna het "product" genoemd) is een apparaat uit de consumentenelektronica.

Daarnaast dient het product voor de weergave van audiomateriaal dat via Bluetooth® of door een klinkkabel toegevoerd wordt. Tevens is hij bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's.

Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.

Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt.

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

● Handelsmerken










- USB[®] is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth[®]-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth[®] SIG Inc.; ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH & Co. KG vindt plaats onder licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaars.
- Alle verdere namen en producten kunnen de handelsmerken of geregisterde handelsmerken van hun desbetreffende eigenaars zijn.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.


- 1 Bluetooth[®]-luidspreker
- 1 Oplaadkabel (USB type C / USB type A)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Snelstarhandleiding

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Toets 
- 2 Toets 
- 3 Toets 
- 4 Toets **M**
- 5 Toets 
- 6 Toets  **SCAN**
- 7 Toets 
- 8 Toets 
- 9 Toets **-**
- 10 Toets **+**
- 11 Uittrekbare antenne
- 12 Luidspreker
- 13 Beeldscherm
- 14 USB type C-bus 
- 15 3,5 mm klinkbus 
- 16 Oplaadkabel (USB type C / USB type A)
- 17 Gebruiksaanwijzing
- 18 Snelstarhandleiding

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:

- USB type C-bus: 5 V , 1,0 A
- Accu: 1 x 3,7 V Lithium-ion-accu met 2000 mAh (niet verwisselbaar)

Accuvermogen: 7,4 Wh

Muziekvermogen: max. 5 W RMS

Communicatiestandaard: Bluetooth 5.0

Bluetooth-frequentieband: 2400 tot 2483,5 MHz

Max. zendvermogen: 1 mW

DAB-ontvangstbereik: 174 tot 240 MHz

VHF-ontvangstbereik: 87,5 tot 108 MHz

Opslagplaatsen

radiostations 30 (DAB)

(geheugen): 30 (FM/VHF)

AUX-IN-aansluiting: 3,5 mm klinkbus

Afmetingen: ongeveer
18 x 8 x 7 cm
(B x D x H)

Gewicht: ca. 450 g

Gebruiksomstandigheden: +5 tot +35 °C,
40 tot 85 % relatieve
luchtvochtigheid

Opbergtemperatuur: 0 tot +40 °C

Bluetooth-protocollen: AVRCP (voor het op afstand bedienen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)

Gebruiksduur: ongeveer 9 uur
muziekweergave (bij gemiddeld volume)

Oplaadtijd: ca. 3,5 uur



Veiligheids- aanwijzingen

In dit hoofdstuk treft u belangrijke veiligheidsinstructies aan betreffende het omgaan met dit product. Onjuist gebruik kan leiden tot personele en materiële schade. Zorg ervoor dat u, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheidsaanwijzingen! Overhandig alle documentatie als u het product doorgeeft aan een derde!

GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

GEVAAR!

■ **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

WAARSCHUWING!

- Open de behuizing van het product nooit! In het product zitten geen onderdelen die onderhoud nodig hebben.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Dit product bevat kleine onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. De accu kan niet worden verwisseld.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u ongeachte welke beschadiging ontdekt aan het product of aan de oplaadkabel, gebruik het product dan niet meer!
- Als u tijdens het gebruik mogelijke afwijkingen constateert (bijv. ongewone geluiden, een rare geur of rookontwikkeling), schakel het product dan onmiddellijk uit en koppel alle kabels los. Gebruik het product daarna niet meer.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan er zich condens in het product vormen. Gebruik het product in dergelijke gevallen een aantal uur niet om het zich te laten acclimatiseren voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en open vuur op of in de buurt van dit product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die hitte afgeven!
- Gebruik/laad het product alleen in een droge omgeving omdat het niet beschermd is tegen waterdruppels en opspattend water.
- Plaats het product niet op behandelde oppervlakken. Doet u dit niet dan kunnen de rubberen voetjes en/of het oppervlak beschadigd worden.

- Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingsadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-netvoedingsadapter moet minimaal 1 A bedragen.

WAARSCHUWING!

Radio-interface

- Zet het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, bedrijfsruimtes (bijv. verwarmingsruimte, ruimte elektrische voorziening) of in de buurt van medisch-elektronische systemen uit.
- De verstuurde radiosignalen kunnen de functionaliteit van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product op minstens 20 cm afstand van pacemakers of geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren omdat de functionaliteit van pacemakers door de elektromagnetische straling beïnvloed kan worden. De verzonden radiogolven kunnen interfereren met hoortoestellen.
- Plaats het product, als de radio-installatie is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in ruimten waar een potentieel ontploffingsgevaar bestaat (bijv. lakkerijen) omdat de uitgezonden radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

OPGELET!

Het bereik van de radiogolven hangt af van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van die gegevens door daartoe niet bevoegde derde partijen niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio- of tv-apparatuur die wordt veroorzaakt door ongeautoriseerde veranderingen aan het product. Verder aanvaardt OWIM GmbH & Co KG geen enkele verantwoordelijkheid voor het vervangen of verwisselen van kabels en apparaten die niet worden geleverd door OWIM. De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het elimineren van interferentie die door dergelijke ongeautoriseerde veranderingen van het product worden veroorzaakt evenals voor de vervanging van dergelijke apparaten.

● **Veiligheidsaanwijzingen voor de ingebouwde accu**

- Open het product niet; reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.



WAARSCHUWING!

EXPLOESIEGEVAAR! Gooi het product niet in het vuur.

- Vermijd dat extreme omstandigheden en temperaturen die op de accu kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.



Als accu's gelekt hebben, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

- Dek het product niet af als het gebruikt of opgeladen wordt. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een accu die bij onjuist gebruik vuur, ontploffingen of lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.

● Voor gebruik


● **Uitpakken**

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen (inclusief folies).
- Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is!
- Plaats het product op een horizontaal en vlak oppervlak.

● **Accu opladen**

- Laad voor het eerste gebruik de ingebouwde accu op.

i TIP: Laad het product nooit op via een USB-aansluiting van een PC/notebook. Laad het product uitsluitend op via een netvoedingsadapter met USB-aansluiting (niet meegeleverd). De uitgangsstroom van de USB-netvoedingsadapter moet minimaal 1 A bedragen.

- Als de accu leeg is, knippert  op het beeldscherm [13](#). Laad in een dergelijk geval de accu zo snel mogelijk weer op.
- Steek de USB type C-stekker van de oplaadkabel [16](#) in de USB type C-bus [14](#). Steek de USB-type A-stekker van de oplaadkabel in de USB-bus van een USB-netvoedingsadapter.

i TIPS:

- Het beeldscherm **13** geeft aan of de accu van het product wordt opgeladen:

Beeldscherm/oplaadstatus



Accu wordt opgeladen






Accu is volledig opgeladen

Het opladen van een lege accu duurt ongeveer 3,5 uur.

- Tijdens het opladen kan het product gebruikt worden. Het opladen kan daardoor aanzienlijk worden verlengd.
- Trek, zodra het opladen afgelopen is, de USB type C-stekker uit de bus.

Product in-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk kort op  **1**.
- Uitschakelen: Houd  **1** 2 seconden lang ingedrukt.
- U roept de stand-by modus op door tijdens het gebruik kort op  **1** te drukken. In de stand-by modus worden de tijd, de datum en de actuele oplaadstatus van de accu weergegeven.

Modus kiezen

- Eén van de modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** of **AUX** kiezen: Druk op **M** **4**.

Systeeminstellingen

- Menu tonen: Houd  **2** ingedrukt.
- Menupunt kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.

i TIP: Roep het menupunt **Systeem** op. De menuweergave verschilt, afhankelijk van de gekozen bedrijfsmodus.

- Waarden veranderen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Waarde/keuze bevestigen: Druk kort op *** SCAN** **6**.

- Naar de vorige stand terugkeren: Druk op  **2**.

Systeminstellingen

1. Tijd

- ↳ **Tijd/datum instellen**
- ↳ **Tijd instellen**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Datum instellen**
- ↳ **Autom. bijwerken**
(Automatische tijdactualisering)
 - ↳ **Geen update**
(Geen automatische tijdactualisering)
 - ↳ **Update van FM**
(Automatische tijdactualisering via VHF)
 - ↳ **Update van DAB**
(Automatische tijdactualisering via DAB)
 - ↳ **Update alles**
(Automatische tijdactualisering van VHF of DAB)
- ↳ **12/24 uur instellen**
(12- of 24-uursnotatie)
 - ↳ **24 uur instellen**
(24-uursnotatie)
 - ↳ **12 uur instellen**
(12-uursnotatie)
- ↳ **Datumnotatie instellen**
 - ↳ **DD-MM-JJJJ**
(“Dag-Maand-Jaar”)
 - ↳ **MM-DD-JJJJ**
(“Maand-Dag-Jaar”)

2. Instellen van de achtergrondverlichting

↳ Time-out

↳ **Eén, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 seconden**

① **TIP:** Als u instelling **Eén** kiest, dan is de achtergrondverlichting constant ingeschakeld.

↳ Niveau voor dimmen

↳ **Hoog - Medium - Laag**

↳ Niveau voor 'aan'

↳ **Hoog - Medium - Laag**

3. Taal

↳ **Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Zweeds, Noors**

4. Fabrieksreset

↳ **NEE**

↳ **JA**

① **TIP:** Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen gaan alle eerder in het geheugen opgeslagen radiostations verloren.

5. SW-versie

↳ Versienummer

Volumeregeling

- Geluidssterkte verhogen: Druk kort op de toets + **10** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.
- Geluidssterkte verlagen: Druk kort op de toets - **9** of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.

● **VHF gebruiken**

- Druk herhaaldelijk op **M** [4] totdat **FM** op het beeldscherm [13] verschijnt.
- ① **TIP:** Voor VHF-gebruik moet de antenne [11] volledig worden uitgetrokken.

● **Radiozender zoeken**

- Houd **≡** [2] 2 seconden lang ingedrukt.
- **Scaninstelling** kiezen: Druk op **<** [7] of **>** [8].
- Keuze bevestigen: Druk kort op **✂** **SCAN** [6].
- Instelling kiezen: Druk op **<** [7] of **>** [8].

Instelling	Functie
Alleen sterke stations	Zoek uitsluiten naar radiostations met een sterk signaal.
Alle stations	Zoek naar alle radiostations.

- Keuze bevestigen: Druk kort op **✂** **SCAN** [6].

● **Scanfuncties**

- Kies uit 3 scanfuncties om een radiozender te kiezen.

Instelling	Functie
Automatische radiozenderscan	Scan in de gewenste richting starten: Houd < [7] of > [8] ingedrukt. De scan stopt automatisch bij het volgende radiostation dat ontvangen wordt.

Instelling	Functie
Handmatige radiozenderscan	Handmatig naar VHF-radiostations zoeken: Druk kort op < 7 of > 8 (ieder keer dat u op de toets drukt verandert de frequentie met 0,05 MHz).
AMS	Volledige automatische scan: Druk kort op SCAN 6 . Alle herkende radiostations worden automatisch op de 30 geheugenplaatsen opgeslagen. De scan start met de laagste frequentie. Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kan het gebeuren dat niet aan alle plaatsen een station wordt toegewezen.

● VHF-aanduidingsmodi

- VHF-aanduidingsmodus kiezen: Druk kort op **≡ 2**.

Aanduidingsmodus	Functie
Programmatype	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
Audiokanaal Stereo/Mono	Schakelt om tussen de stereo- en monoweergave.

Aanduidingsmodus Functie

Frequentie	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
Tijd	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
Datum	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
Radiotekst	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.

- Iedere keer dat u op **≡** **2** drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

● **DAB+ gebruik**

- Druk herhaaldelijk op **M** **4** totdat **DAB** op het beeldscherm **13** verschijnt.

● **Volledige scan**

Voer een volledige radiostationsscan uit in het DAB-frequentiebereik:

- Houd **≡** **2** 2 seconden lang ingedrukt.
- Kies het menupunt **Volledige scan** door te drukken op de toetsen **<** **7** en **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **✂** **SCAN** **6**.
- Alle herkende radiostations worden automatisch in het geheugen opgeslagen.
- Station kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **✂** **SCAN** **6**.

- ① **TIP:** De scan start ook als u in de weergavemodus op **SCAN** **6** drukt.

● Handmatige instelling


- Het nieuw ingestelde station staat in de **Stationslijst**.
- Houd **≡** **2** 2 seconden lang ingedrukt.
- **Handm. afstmmn.** kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **SCAN** **6**.
- Kanaal kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **SCAN** **6**.
- Tijdens het handmatig afstemmen produceert het product geen geluid.

● Niet beschikbare radiozenders wissen


- Houd **≡** **2** ingedrukt.
- **Inkorten** kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **SCAN** **6**.
- **JA** kiezen: Druk op **<** **7** of **>** **8**.
- Keuze bevestigen: Druk kort op **SCAN** **6**.

- ① **TIP:** Niet beschikbare radiozenders kunnen pas na een verdere volledige scan (bijv. op een andere locatie) worden herkend. In dit geval wordt voor het betreffende station een **?** geplaatst. Na het uitvoeren van de functie **Inkorten** staan de op deze wijze gemarkeerde radiostations niet meer ter beschikking in de lijst.

● DAB-aanduidingsmodi


- DAB-aanduidingsmodus kiezen: Druk op  2.

Aanduidingsmodus	Functie
Signaalsterkte	Aanduiding van de signaalsterkte met een balkje.
Programmatype	Aanduiding van het genre van het radioprogramma.
Ensemble	Aanduiding die de naam van de multiplex omvat van het station dat u hoort.
Frequentie	Aanduiding van de frequentie van het radiostation.
Signaalfout	Aanduiding van de signaalfoutenniveau.
Bitsnelheid en codec	Aanduiding van de radiomodus en de ontvangen audiobitsnelheid.
Tijd	Aanduiding van de actuele tijd (door het radiostation verstrekt).
Datum	Aanduiding van de actuele datum (door het station verstrekt).
Radiotekst	Aanduiding van een verrollend beeldbericht met real-time informatie, bijv. namen van nummers, koppen, etc.


- Iedere keer dat u op  **2** drukt, wordt het volgende menupunt getoond.

● Actueel ingesteld radiostation in het geheugen opslaan

U kunt maximaal 60 radiozenders (30 VHF en 30 DAB) in het geheugen opslaan.

- Houd  **3** ong. 2 seconden lang ingedrukt.
 - Er verschijnt **Station opslaan<#:** **(Leeg)>** op het beeldscherm **13**.
 - Gewenste plaats voor het radiostation kiezen: Druk op **< 7** of **> 8**.
 - Keuze bevestigen: Druk kort op *** SCAN 6**.
 - Het station wordt in het geheugen opgeslagen. **Station # OK** verschijnt op het beeldscherm **13**.
- i TIP:** Geheugenplaatsen waarin al radiostations zijn opgeslagen, worden overschreven.

● Opgeslagen zenders oproepen

- Een al eerder in het geheugen opgeslagen radiostation oproepen: Druk kort op  **3**.
 - Het nummer van een door u gewenste geheugenplaats kiezen: Druk op **< 7** of **> 8**.
 - Keuze bevestigen: Druk kort op *** SCAN 6**.
- i TIP:** Als het geheugenplaatsnummer niet is bezet, wordt er **Station leeg** weergegeven.

● Bluetooth gebruiken

- Bluetooth-modus kiezen: Druk herhaaldelijk op **M** 4 totdat **Bluetooth** op het beeldscherm 13 verschijnt. Het product probeert een verbinding te leggen met het weergaveapparaat (bijv. een smartphone of een computer).

Bluetooth-verbinding leggen

- Schakel het weergaveapparaat (bijv. smartphone of computer) in. Start het zoeken naar Bluetooth-apparaten. Volg hierbij de gebruiksaanwijzing van het weergaveapparaat. Op het beeldscherm 13 knippert **Niet verbonden** (ontkoppeld).
- Verbind uw weergaveapparaat via Bluetooth met het product. Volg hierbij de tips op in de handleiding van uw weergaveapparaat. Kies uit de apparatenlijst van uw weergaveapparaat het item **Rhythm Tune**. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, verschijnt er **Verbonden** (verbonden) op het beeldscherm 13 en klinkt er een geluidssignaal. Als het product met succes is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw lievelingsmuziek.
- Het maximale bereik van de verbinding bedraagt ongeveer 10 m. Het bereik kan worden beperkt door de geometrische eigenschappen van de ruimte (tussenliggende meubels, wanden, etc.).
- Het weergaveapparaat moet de Bluetooth-standaard 5.0 ondersteunen. Is dit niet het geval dan kunt u soms niet alle toetsfuncties gebruiken.


- Als u buiten het bereik van het product komt, knippert **Niet verbonden** (verbinden) op het beeldscherm **13**. Als dan binnen 15 minuten de verbinding niet hersteld is, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met een in de Bluetooth-modus ingeschakeld product weer binnen het ontvangstbereik komt, wordt de Bluetooth-verbinding automatisch hersteld.
- Het is mogelijk dat u daarvoor bij uw weergaveapparaat de verbinding moet goedkeuren.


● Product van het Bluetooth-weergaveapparaat loskoppelen

- Houd in de Bluetooth-modus **SCAN** **6** ongeveer 2 seconden lang ingedrukt. **Niet verbonden** (ontkoppeld) knippert op het beeldscherm **13**.
- Het product bevindt zich in de koppelingsmodus en maakt verbinding met een ander weergaveapparaat mogelijk.

● Functies van de toetsen

- Start een afspeellijst op uw weergaveapparaat. U kunt het volume met het product instellen aan de hand van de specificaties in de volgende tabel. De muziek wordt weergegeven door de luidspreker **12**.
- Het product beschikt over 6 toetsen voor Bluetooth-gebruik:

1  ■ Product in- of uitschakelen: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.

5  ■ Weergave starten, pauzeren of voortzetten: Druk kort op de toets.

- 6** ■ Bluetooth-verbinding activeren/deactiveren: Houd de toets ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
- ✱ **SCAN**
-
- 7** ◀ ■ Wisselen naar de vorige titel in de weergavelijst (of springen naar het begin van de huidige titel, als de titel al langer dan 3 seconden werd afgespeeld): Druk tijdens de weergave op de toets.
- Houd de toets ingedrukt om de actuele titel snel terug te spoelen.
-
- 8** ▶ ■ Overschakelen naar het volgende nummer van de afspeellijst: Druk tijdens de weergave op de toets.
- Houd de toets ingedrukt om de actuele titel snel vooruit te spoelen.
-
- 9** - ■ Geluidssterkte verlagen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verlaging.
-
- 10** + ■ Geluidssterkte verhogen: Druk tijdens de weergave kort op de toets of houd de toets ingedrukt voor een snelle verhoging.

● Aux-In gebruiken

- Selecteer de modus Aux-In: Druk een aantal maal op **M** **4**, tot **Aux-In** op het beeldscherm **13** verschijnt.
- Schakel het product en het weergave apparaat uit.
- Verbind een 3,5 mm klinkkabel (niet meegeleverd) met de 3,5 mm klinkbus **15**.

- Verbind het andere einde van de 3,5 mm klinkkabel met een daarvoor geschikte uitgangsbuis (bijv. een hoofdtelefoonuitgang) van het weergaveapparaat.
- Schakel het product en het weergaveapparaat in.
- Start de weergave. Zet het volume van het weergaveapparaat op maximaal.
- Zet het product op het volume van uw voorkeur.

● Schoonmaken

- Voor het schoonmaken: Verwijder de aangesloten kabel onmiddellijk.

 **OPGELET!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak het product schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Laat het product drogen.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Bewaar het product in zijn originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.
- De accu moet regelmatig worden opgeladen.

● Probleemoplossing

● = Fout

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Oplossing

● = Werkt niet

⊙ = Accu leeg

○ = Accu opladen (zie "Accu opladen").

● = Geen Bluetooth-verbinding

⊙ = Productfout

○ = Schakel het product uit en daarna weer in.

⊙ = Fout weergaveapparaat

○ = Controleer of het product door het weergaveapparaat herkend wordt.

○ = Controleer of het weergave andere apparaten met de Bluetooth-standaard 5.0 herkent.

● = Geen muziekweergave via Bluetooth

⊙ = Productfout

○ = Schakel het product uit en daarna weer in.

○ = Druk op **SCAN** 6 om een nieuwe verbindingsprocedure te starten. U moet de Bluetooth-verbinding met het weergaveapparaat weer herstellen.

○ = Druk op **+** 10 om het volume te verhogen.

⊙ = Fout weergaveapparaat

○ = Verhoog het volume van het weergaveapparaat.

● = Geen muziekweergave bij een verbinding via een kabel

⊙ = Productfout

○ = Sluit de kabel opnieuw aan op het weergaveapparaat.

○ = Verhoog het volume op het weergaveapparaat of op het product.

● = VHF-radiostation niet gevonden

- ⊙ = Zwak signaal
- = Handmatig zoeken.
- = DAB-radiostation niet gevonden
- ⊙ = Geen of slechts een zwakke DAB-ontvangst in uw omgeving
- = Pas de positie van de uittrekbare antenne 11 aan.

● Begrippenlijst

- Multiplex: In DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's in een zogenaamde multiplex samengevoegd. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten, zoals afbeeldingen en tekstinformatie worden meegezonden.
- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

● Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product BLUETOOTH®-LUIDSPREKER HG09051 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.owim.com

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 397027_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	134
Wstęp	Strona	136
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	136
Uwagi handlowe	Strona	137
Zakres dostawy	Strona	137
Opis części	Strona	138
Dane techniczne	Strona	139
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	140
Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów	Strona	144
Przed użyciem	Strona	144
Rozpakowanie	Strona	144
Doładować akumulator	Strona	145
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona	145
Wybieranie trybów	Strona	146
Ustawienia zaawansowane	Strona	146
Używanie trybu UKF	Strona	148
Wyszukiwanie stacji	Strona	149
Funkcje wyszukiwania	Strona	149
Tryby wyświetlania UKF	Strona	150
Używanie trybu DAB+	Strona	151
Kompletne przeszukiwanie	Strona	151
Ustawianie ręczne	Strona	152
Usuwanie niedostępnych stacji	Strona	152
Tryby wyświetlania w paśmie DAB	Strona	153

Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji	Strona	154
Wywoływanie zapisanej stacji	Strona	155
Używanie funkcji Bluetooth	Strona	155
Odtwarzanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth. . .	Strona	157
Funkcje przycisków	Strona	157
Wejście AUX-IN	Strona	158
Czyszczenie	Strona	159
Przechowywanie, gdy nie są używane . . .	Strona	159
Usuwanie usterek	Strona	159
Słowniczek	Strona	161
Uproszczona deklaracja zgodności WE	Strona	161
Utylizacja	Strona	161
Gwarancja	Strona	163
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	164
Serwis	Strona	164

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na produkcie zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.

OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!

Ostrzeżenie oznaczone tym znakiem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!” wskazuje na możliwe ryzyko wybuchu.



Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć i możliwe uszkodzenie mienia.

- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby zapobiec poważnym obrażeniom, śmierci lub uszkodzeniom mienia!



Ten znak wskazuje na obowiązek noszenia odpowiednich rękawic ochronnych! Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi materiałami lub chemikaliami.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Ten symbol oznacza, że przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.



Stały prąd/napięcie



Gniazdo USB typu C

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten głośnik Bluetooth® (zwany dalej „produktem”) jest urządzeniem elektroniki użytkowej.

Produkt służy do odtwarzania dźwięku, który może być doprowadzany przez Bluetooth® lub kablem z wtyczkami typu JACK. Służy również do odbioru i odtwarzania analogowych i cyfrowych programów radiowych.

Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych.

Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych.

Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Każde takie użycie odbywa się na ryzyko użytkownika.

● Uwagi handlowe










- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Znak słowny Bluetooth® i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth® SIG Inc. i wykorzystywanie znaków towarowych przez OWIM GmbH & Co. KG jest objęte posiadaną licencją.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi oraz zarejestrowanymi znakami towarowymi ich właścicieli.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Głośnik Bluetooth®
- 1 Kabel ładowania (USB typu C / USB typu A)
- 1 Instrukcja obsługi
- 1 Skrócona instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Przycisk 
- 2 Przycisk 
- 3 Przycisk 
- 4 Przycisk **M**
- 5 Przycisk 
- 6 Przycisk  **SCAN**
- 7 Przycisk 
- 8 Przycisk 
- 9 Przycisk **-**
- 10 Przycisk **+**
- 11 Wsuwana antena
- 12 Głośnik
- 13 Wyświetlacz
- 14 Gniazdo USB typu C 
- 15 Gniazdo 3,5 mm 
- 16 Kabel ładowania (USB typu C / USB typu A)
- 17 Instrukcja obsługi
- 18 Skrócona instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Zasilanie:

- Gniazdo USB 5 V $\overline{=}$, 1,0 A

typu C:

- Akumulator: 1 x Akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 2000 mAh (niewymienny)

Moc akumulatora: 7,4 Wh

Moc muzyczna: maks. 5 W RMS

Standard

bezprzewodowy: Bluetooth 5.0

Pasma częstotliwości

Bluetooth: 2400 do 2483,5 MHz

Maksymalna moc

transmisji: 1 mW

Zakres odbioru DAB: 174 do 240 MHz

Zakres odbioru UKF: 87,5 do 108 MHz

Ilość stacji (miejsc w pamięci): 30 (DAB)
30 (FM/UKF)

Gniazdo AUX-IN: Gniazdo 3,5 mm

Wymiary: ok. 18 x 8 x 7 cm
(dł. x szer. x wys.)

Masa: ok. 450 g

Warunki pracy: +5 do +35 °C, 40 do 85 % wilgotności wzgl.

Temperatura

przechowywania: 0 do +40 °C

Protokoły Bluetooth: AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio przez telefony komórkowe), A2DP (bezprzewodowa transmisja dźwięku)

Czas pracy: ok. 9 godzin odtwarzania muzyki (średnia głośność)

Czas ładowania: ok. 3,5 godzin



Instrukcje bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z produktem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Przed pierwszym użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć do niego pełną dokumentację!

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
ZAGROŻENIE ŻYCIA I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I
NIEMOWLĄT!**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!
■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO
ZADŁAWIENIA!** Materiały pakunkowe nie są zabawkami. Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiał pakunkowy stanowi potencjalne źródło zagrożenia, np. uduszenie. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Nie pozwalać dzieciom na wykonywanie bez nadzoru prac związanych z czyszczeniem i konserwacją. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Produkt nie jest zabawką.

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie otwierać obudowy produktu! Nie zawiera żadnych elementów wewnętrznych wymagających konserwacji.
- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.

RYZIKO USZKODZENIA MIENIA!

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Akumulatorka nie można wymienić.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt! W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu lub kabla ładowania, zaprzestać używania produktu!
- W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości podczas pracy (np. nietypowe dźwięki, dziwny zapach lub dym), natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Zaprzestać używania tego produktu.

- Po nagłych zmianach temperatury w produkcie może tworzyć się kondensacja. W takich przypadkach przed ponownym użyciem należy odczekać kilka godzin w celu aklimatyzacji!
- Na produkcie lub w jego pobliżu nie umieszczać zapalonych świec lub otwartego ognia.
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło!
- Produkt powinien być używany lub ładowany tylko w suchym środowisku, ponieważ nie jest chroniony przed kapiącą i pryskającą wodą.
- Nie należy stawiać produktu na obrabianych powierzchniach. W przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie gumowych nóżek i/lub powierzchni.
- Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka. Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.

OSTRZEŻENIE!

Zakłócenia radiowe

- Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach serwisowych (np. kotłownia, pomieszczenie zasilania elektrycznego) lub w pobliżu elektronicznych medycznych systemów.

- Przesyłane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonowanie wrażliwego sprzętu elektronicznego. Przechowywać urządzenie w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepionych defibrylatorów kardiowerterów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie stymulatora. Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia aparatów słuchowych.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu łatwopalnych gazów lub w miejscach zagrożonych wybuchem (takich jak lakiernie), gdy elementy radiowe są włączone, ponieważ emitowane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowego przesyłania danych nie można wykluczyć nieupoważnionego dostępu przez osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania urządzeń radiowych i telewizyjnych, które są spowodowane nieuprawnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za straty wynikłe z używania lub wymiany kabli i urządzeń, które nie są dystrybuowane przez firmę OWIM. Za eliminację zakłóceń spowodowanych przez nieautoryzowaną modyfikację produktu oraz za wymianę takiego produktu odpowiedzialny jest użytkownik.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wbudowanych akumulatorów

- Nigdy nie otwierać produktu, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nie wrzucać produktu do ognia.

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.



W przypadku wycieku unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!


- Nigdy nie przykrywać produktu podczas pracy lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator, który w przypadku nieprawidłowego użytkowania może spowodować pożar, wybuch lub wyciek niebezpiecznych substancji.

● Przed użyciem

● Rozpakowanie

- Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe (w tym folie).
- Sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Produkt należy ustawić na poziomej, płaskiej powierzchni.

● Doładować akumulator

- Przed pierwszym użyciu należy całkowicie naładować wbudowany akumulator.
- ❗ **RADA:** Nigdy nie ładować produktu przez port USB komputera lub notebooka. Produkt ładować tylko za pomocą zasilacza USB (brak w zestawie). Prąd wyjściowy zasilacza USB musi wynosić co najmniej 1 A.
- Gdy akumulator jest rozładowany, to na wyświetlaczu **13** miga ikona . W takim przypadku należy jak najszybciej naładować akumulator.
- Wtyczkę USB typu C kabla ładowania **16** włożyć do gniazda USB typu C **14**. Wtyczkę USB typu A kabla ładowania podłączyć do gniazda USB zasilacza USB.

❗ **RADY:**

- Wyświetlacz **13** pokazuje, czy akumulator produktu jest ładowany:

Wyświetlacz/stan ładowania



Akumulator jest ładowany





Akumulator jest w pełni naładowany

Proces ładowania rozładowanego akumulatora trwa około 3,5 godziny.

- Podczas ładowania produkt może być używany. Jednak czas ładowania będzie znacznie dłuższy.
- Po zakończeniu ładowania wtyczkę USB typu C wyciągnąć z gniazda.

● Włączanie i wyłączanie produktu




- Włączanie: Nacisnąć przycisk  **1**.

- Wyłączanie: Przycisk  **1** wciśniętą na 2 sekundy.
- Podczas pracy przejście do trybu gotowości czuwania następuje po naciśnięciu przycisku  **1**. W trybie czuwania wyświetlana jest godzina, data i aktualny poziom naładowania akumulatora.

● Wybieranie trybów

- Wybieranie jednego z dostępnych trybów pracy **DAB**, **FM**, **Bluetooth** lub **Auxiliary Input** (AUX): Nacisnąć przycisk **M** **4**.

● Ustawienia zaawansowane

- Wyświetlanie menu: Przytrzymać wciśnięty przycisk  **2**.
- Wybieranie opcji menu: Nacisnąć przycisk **<** **7** lub **>** **8**.
- ① **RADA:** Wywołać opcję **System** (System). Zawartość menu zależy od wybranego trybu pracy.
- Zmiana wartości: Nacisnąć przycisk **<** **7** lub **>** **8**.
- Zatwierdzanie wartości lub opcji: Nacisnąć przycisk  **SCAN** **6**.
- Powrót na poprzedni poziom: Nacisnąć przycisk  **2**.

Ustawienia zaawansowane

1. Godzina

- ↳ **Set Time/Date** (Ustawianie czasu i daty)
- ↳ **Set Time** (Ustawianie czasu)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set Date** (Ustawianie daty)

- ↳ **Auto Update** (Autoaktualizacja)
(Automatyczna aktualizacja czasu)
- ↳ **No Update** (Brak aktualizacji)
(Bez automatycznej aktualizacji czasu)
- ↳ **Update from FM** (Aktualizacja z FM)
(Automatyczna aktualizacja czasu z pasma UKF)
- ↳ **Update from DAB**
(Aktualizacja z DAB)
(Automatyczna aktualizacja czasu z pasma DAB)
- ↳ **Update from Any** (Aktualizuj ze wszystkich)
(Automatyczna aktualizacja czasu z pasma UKF lub DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Ustaw 12/24 godzinny czas)
(Wyświetlanie w formacie 12- lub 24-godzinnym)
- ↳ **Set 24 hour** (Ustaw 24-godzinny czas)
(Wyświetlanie w formacie 24-godzinnym)
- ↳ **Set 12 hour** (Ustaw 12-godzinny czas)
(Wyświetlanie w formacie 12-godzinnym)
- ↳ **Set date format** (Ustawianie formatu daty)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR)
(„dzień-miesiąc-rok”)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR)
(„miesiąc-dzień-rok”)

2. Regulacja podświetlenia

- ↳ **Timeout** (Automatyczne przyciemnianie)
- ↳ **On** (Wł.) **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekund**

❶ **RADA:** W przypadku wybrania opcji **On** (Wł.) podświetlenie będzie włączone przez cały czas.

↳ **Dim level** (Poziom przyciemnienia)

↳ **High - Medium - Low**
(Duży - Średni - Mały)

↳ **On level** (Praca)

↳ **High - Medium - Low**
(Duży - Średni - Mały)

3. Język

↳ **English** (angielski), **German** (niemiecki), **Italian** (włoski), **French** (francuski), **Dutch** (duński), **Spanish** (hiszpański), **Swedish** (szwedzki), **Norwegian** (norweski)

4. Factory Reset (Ustawienia fabryczne)

↳ **NO** (NIE)

↳ **YES** (TAK)

❶ **RADA:** Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie wcześniej zapisane stacje zostaną stracone.

5. SW version (Wersja oprogramowania)

↳ Numer wersji

Regulacja głośności









- Zwiększanie głośności: Nacisnąć przycisk + **10** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zwiększyć głośność.
- Zmniejszanie głośności: Nacisnąć przycisk - **9** lub przytrzymać wciśnięty, aby szybko zmniejszyć głośność.

● Używanie trybu UKF

- Nacisnąć kilka razy przycisk **M** **4**, aż na wyświetlaczu **13** pojawi się opcja **FM**.

❶ **RADA:** Do pracy w paśmie UKF antena **11** musi być całkowicie wysunięta.

● Wyszukiwanie stacji




- Przycisk   wcisnąć na 2 sekundy.
- **Scan setting** (Ustawienia skanowania):
Nacisnąć przycisk  lub .
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  **SCAN** .
- Wybieranie ustawienia: Nacisnąć przycisk  lub .

Ustawienie	Funkcja
Strong stations only (Tylko silne stacje)	Wyszukiwanie tylko stacji z silnym sygnałem.
All stations (Wszystkie stacje)	Wyszukiwanie wszystkich stacji.

- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  **SCAN** .

● Funkcje wyszukiwania

- Wybrać jedną z trzech funkcji wyszukiwania stacji radiowych.

Ustawienie	Funkcja
Automatyczne wyszukiwanie stacji	Wyszukiwanie w wybranym kierunku: Przytrzymać wciśnięty przycisk  lub   . Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej wyszukanej stacji.

Ustawienie	Funkcja
Ręczne wyszukiwanie stacji	Ręczne przeszukiwanie pasma UKF: Naciskać przycisk ◀ 7 lub ▶ 8 (każde naciśnięcie przycisku zmienia częstotliwość o 0,05 MHz).
AMS	Kompletne przeszukiwanie automatyczne: Nacisnąć przycisk ✂ SCAN 6 . Wszystkie wykryte stacje zostaną automatycznie zapisane w 30 miejscach pamięci. Wyszukiwanie rozpoczyna się od najniższej częstotliwości. W zależności od jakości odbioru może się zdarzyć, że nie wszystkie miejsca w pamięci będą zajęte.

● Tryby wyświetlania UKF

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie UKF: Nacisnąć przycisk ≡ **2**.

Tryb wyświetlania	Funkcja
Rodzaj programu	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.

Tryb wyświetlania	Funkcja
Dźwięk stereo lub mono	Przełącza odtwarzania stereo- lub monofonicznego.
Częstotliwość	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
Godzina	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
Data	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).
Radiotekst	Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.

- Każde naciśnięcie przycisku **≡** **2** powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

● Używanie trybu DAB+

- Nacisnąć kilka razy przycisk **M** **4**, aż na wyświetlaczu **13** pojawi się opcja **DAB**.

● **Kompletne przeszukiwanie**

Pełne wyszukiwanie stacji nadawczych w paśmie DAB:

- Przycisk **≡** **2** wcisnąć na 2 sekundy.
- Przyciskami **<** **7** i **>** **8** odszukać opcję menu **Full scan** (Pełne przeszukiwanie).
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **✱ SCAN** **6**.

- Wszystkie rozpoznane stacje są zapisywane automatycznie.
 - Wybieranie stacji: Nacisnąć przycisk ◀ [7] lub ▶ [8].
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk ✖ **SCAN** [6].
- ① **RADA:** Wyszukiwanie rozpoczyna się również w trybie odtwarzania po naciśnięciu przycisku ✖ **SCAN** [6].

● Ustawianie ręczne


- Nowe wyszukane stacje można znaleźć w ramach opcji **Station list** (Wykaz stacji).
- Przycisk ≡ [2] wcisnąć na 2 sekundy.
- Wybieranie opcji **Manual tune** (Strojenie ręczne): Nacisnąć przycisk ◀ [7] lub ▶ [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk ✖ **SCAN** [6].
- Wybieranie kanału: Nacisnąć przycisk ◀ [7] lub ▶ [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk ✖ **SCAN** [6].
- Podczas ręcznego strojenia produkt nie generuje żadnych dźwięków.

● Usuwanie niedostępnych stacji

- Przytrzymać wciśnięty przycisk ≡ [2].
- Wybrać opcję **Prune** (Usuń nieaktywne stacje): Nacisnąć przycisk ◀ [7] lub ▶ [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk ✖ **SCAN** [6].
- Wybrać opcję **YES** (TAK): Nacisnąć przycisk ◀ [7] lub ▶ [8].
- Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk ✖ **SCAN** [6].



- ❶ **RADA:** Niedostępne stacje można rozpoznać dopiero po kolejnym pełnym wyszukiwaniu (np. będąc w innym miejscu). W takim przypadku przed daną stacją pojawi się znak zapytania **?**. Po uruchomieniu opcji **Prune** (Usuń nieaktywne stacje) tak oznaczone stacje nie będą już dostępne na wykazie stacji.

● Tryby wyświetlania w paśmie DAB

- Wybieranie trybu wyświetlania w paśmie DAB: Nacisnąć przycisk  2.












Tryb wyświetlania	Funkcja
Moc sygnału	Wyświetlanie siły sygnału za pomocą paska.
Rodzaj programu	Wyświetlanie gatunku emitowanego programu.
Ensemble (Zespół)	Pokazywana jest nazwa multipleksu zawierającego słuchaną stację.
Frequency (Częstotliwość)	Wyświetlanie częstotliwości stacji nadawczej.
Signal error (Błąd sygnału)	Wyświetlanie wskaźnika błędnego sygnału.
Prędkość transmisji i kodek	Wyświetlanie trybu radiowego i szybkości transmisji danych odbieranego dźwięku.

Tryb wyświetlania	Funkcja
Godzina	Wyświetlanie aktualnego czasu (dostarczanego przez nadawcę).
Data	Wyświetlanie aktualnej daty (dostarczanej przez nadawcę).
Radiotekst	Wyświetlanie przewijanych informacji w czasie rzeczywistym, np. tytuły utworów, nagłówki, itp.


- Każde naciśnięcie przycisku   powoduje wyświetlenie następnej pozycji menu.

● Zapisywanie aktualnie dostrojonej stacji

W pamięci można zapisać do 60 stacji (30 UKF i 30 DAB).

- Wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk  .
 - Na wyświetlaczu  pojawi się komunikat **Preset store<#:(Empty)>** (Zapisz program<nr:(pusty)>).
 - Wybrać żądane miejsce w pamięci: Nacisnąć przycisk   lub  .
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  **SCAN** .
 - Stacja zostanie zapisana. Na wyświetlaczu  pojawi się komunikat **Preset # stored** (Program # zachow).
-  **RADA:** Zachowana wcześniej w tym miejscu inna stacja zostanie nadpisana.

● Wywoływanie zapisanej stacji

- Wywoływanie stacji zachowanej wcześniej w pamięci: Nacisnąć przycisk  **3**.
 - Wybieranie żądanego numeru miejsca w pamięci: Nacisnąć przycisk **<** **7** lub **>** **8**.
 - Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk **⌘ SCAN** **6**.
- i RADA:** Jeśli numer komórki pamięci nie będzie zajęty, to pojawi się komunikat **Preset Empty** (Pusty program).

● Używanie funkcji Bluetooth




- Wybieranie funkcji Bluetooth: Nacisnąć kilka razy przycisk **M** **4**, aż na wyświetlaczu **13** pojawi się opcja **Bluetooth**. Produkt spróbuje połączyć się z urządzeniem odtwarzającym (np. smartfonem lub komputerem).

Nawiązywanie połączenia Bluetooth


- Włączyć urządzenie odtwarzające (np. smartfon lub komputer). Aktywować wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia odtwarzającego. Na wyświetlaczu **13** zacznie migać komunikat **Disconneted** (rozłączono).









- Urządzenie odtwarzające połączyć z produktem przez Bluetooth. Zapoznać się ze wskazówkami w instrukcji obsługi urządzenia odtwarzającego. Z wykazu urządzeń w urządzeniu odtwarzającym wybrać opcję **Rhythm Tune**. Zaraz po ustanowieniu połączenia na wyświetlaczu **13** pojawi się komunikat **Connected** (połączono) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po pomyślnym sparowaniu produktu można go używać do bezprzewodowego odtwarzania ulubionej muzyki.
- Maksymalny zasięg połączenia to ok. 10 m. Zasięg może być mniejszy, zależnie od układu pomieszczeń (meble, ściany, itp.).
- Urządzenie odtwarzające musi obsługiwać standard Bluetooth 5.0. W przeciwnym razie korzystanie ze wszystkich kluczowych funkcji może być niemożliwe.
- W przypadku przekroczenia zasięgu odbioru, na wyświetlaczu **13** zacznie migać komunikat **Disconnected** (rozłączono). Jeśli połączenie nie zostanie przywrócone w ciągu 15 minut, to produkt wyłączy się.
- Po wejściu w obszar odbioru z produktem z włączoną funkcją Bluetooth połączenie Bluetooth zostanie nawiązane automatycznie.
- W urządzeniu odtwarzającym może być konieczne autoryzowanie połączenia.

● Odłączanie produktu od urządzenia odtwarzającego Bluetooth

- Przy włączonej funkcji Bluetooth wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk **SCAN**  . Na wyświetlaczu  zacznie migać komunikat **Disconnected** (rozłączono).
- Produkt przejdzie w tryb parowania umożliwiając podłączenie innego urządzenia odtwarzającego.

● Funkcje przycisków

- W urządzeniu odtwarzającym uruchomić wykaz odtwarzania. Głośność produktu można regulować zgodnie z informacjami zawartymi w poniższej tabeli. Muzyka będzie odtwarzana przez głośnik .
- Produkt posiada 6 przycisków do obsługi funkcji Bluetooth:

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | ■ Włączanie lub wyłączenie produktu: Wcisnąć przycisk na ok. 2 sekundy. |
|  |  | ■ Uruchamianie, wstrzymywanie albo wznowianie odtwarzania: Nacisnąć przycisk. |
|  |  | ■ Włączanie lub wyłączenie połączenia Bluetooth: Wcisnąć przycisk na ok. 2 sekundy. |
|  |  | ■ Skok do poprzedniego utworu na wykazie odtwarzania (lub skok na początek bieżącego utworu, jeśli był odtwarzany przez ponad 3 sekundy): Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk.
■ Przytrzymać wciśnięty przycisk, aby bieżący utwór szybko przewinąć do tyłu. |

- 8 > ■ Skok do następnego utworu z wykazu odtwarzania: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk, aby bieżący utwór szybko przewinąć do przodu.
-
- 9 - ■ Zmniejszanie głośności: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk lub przytrzymać, aby szybko zmniejszyć głośność.
-
- 10 + ■ Zwiększanie głośności: Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk lub przytrzymać, aby szybko zwiększyć głośność.

● Wejście AUX-IN

- Wybieranie trybu Aux-In: Nacisnąć kilka razy przycisk **M** 4, aż na wyświetlaczu 13 pojawi się wskaźnik **Aux-In**.
- Wyłączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Kabel audio z wtyczkami 3,5 mm (brak w dostawie) podłączyć do gniazda 3,5 mm 15.
- Drugi koniec kabla z wtyczkami 3,5 mm podłączyć do odpowiedniego gniazda wyjściowego (np. wyjścia słuchawkowego) w urządzeniu odtwarzającym.
- Włączyć produkt i urządzenie odtwarzające.
- Uruchomić odtwarzanie. W urządzeniu odtwarzającym ustawić najwyższy poziom głośności.
- W produkcie ustawić preferowany poziom głośności.

● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem: Najpierw odłączyć podłączony kabel.

⚠ UWAGA! Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących na bazie rozpuszczalników, materiałów ściernych, agresywnych roztworów czyszczących ani twardych szczotek.
- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Pozostawić produkt do wyschnięcia.

● Przechowywanie, gdy nie są używane

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Produkt należy przechowywać w suchym, bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator wymaga regularnego ładowania.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Rozwiązanie

● = Brak działania

⊙ = Rozładowany akumulator

○ = Doładować akumulator (patrz akapit „Doładować akumulator”).

● = Brak połączenia Bluetooth

⊙ = Błąd produktu

○ = Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przenośne.

- ⦿ = Błąd urządzenia odtwarzającego
- = Sprawdzić, czy produkt jest wykrywany przez urządzenie odtwarzające.
- = Sprawdzić, czy produkt wykrywa inne urządzenia, pracujące w standardzie Bluetooth 5.0.

- = Brak odtwarzania dźwięku przez Bluetooth
- ⦿ = Błąd produktu
- = Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie przenośne.
- = Nacisnąć przycisk **SCAN** ✂ [6], aby uruchomić procedurę nowego połączenia. Należy ponownie nawiązać połączenie Bluetooth z urządzeniem odtwarzającym.
- = Nacisnąć przycisk + [10], aby zwiększyć głośność.
- ⦿ = Błąd urządzenia odtwarzającego
- = W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.

- = Brak dźwięku przy połączeniu przewodowym
- ⦿ = Błąd produktu
- = Ponownie podłączyć kabel do urządzenia odtwarzającego.
- = W urządzeniu odtwarzającym lub w produkcie zwiększyć głośność.

- = Nie znaleziono stacji UKF
- ⦿ = Słaby sygnał
- = Wyszukiwać ręcznie.

- = Nie znaleziono stacji DAB
- ⦿ = Brak nadajników w paśmie DAB w okolicy lub słaby odbiór
- = Dostosować położenie wysuwanej anteny [11].

● Słowniczek

- **Multipleks:** W systemie DAB+ na każdej częstotliwości można nadawać kilka programów radiowych. Te programy radiowe są łączone w tak zwany multipleks. W ramach multipleksu można również wysyłać dodatkowe usługi, takie jak obrazy i informacje tekstowe.
- **Błędny sygnał:** Im większa liczba błędnych sygnałów, tym bardziej zakłócony jest sygnał audio docierający do produktu. Wbudowane zabezpieczenie przed błędami może to zrekompensować do pewnego stopnia bez pogorszenia sygnału audio. Wyświetlanie liczby błędnych sygnałów może być pomocne w określeniu dobrego miejsca dla produktu.

● Uproszczona deklaracja zgodności WE

Firma OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NIEMCY, niniejszym oświadcza, że
produkt GŁOŚNIK BLUETOOTH®, model
HG09051 jest zgodny z dyrektywami
2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE można
znaleźć pod następującym adresem
internetowym: www.owim.com

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Wbudowany akumulator nie może być rozbierany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 397027_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	167
Úvod	Strana	169
Použití ke stanovenému účelu	Strana	169
Pokyny k ochranným značkám	Strana	169
Rozsah dodávky	Strana	170
Popis dílů	Strana	170
Technické údaje	Strana	171
Bezpečnostní pokyny	Strana	172
Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory	Strana	174
Před použitím	Strana	175
Vybalení	Strana	175
Nabíjení akumulátoru	Strana	175
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	176
Vyberte režim	Strana	176
Nastavení systému	Strana	176
Provoz FM	Strana	179
Vyhledat vysílač	Strana	179
Funkce vyhledávání	Strana	180
Režimy zobrazení FM	Strana	181
DAB + Provoz	Strana	181
Úplné vyhledávání	Strana	181
Nastavte ručně	Strana	182
Smazat nedostupné vysílače	Strana	182
Režimy zobrazení DAB	Strana	183
Uložit aktuálně nastavený vysílač	Strana	184

Vyvolat uložený vysílač	Strana	184
Provoz Bluetooth	Strana	185
Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth	Strana	186
Funkce tlačítek	Strana	186
Provoz AUX-In	Strana	187
Čištění	Strana	188
Skladování při nepoužívání	Strana	188
Odstraňování poruch	Strana	188
Glosář	Strana	189
Zjednodušené ES prohlášení o shodě	Strana	190
Odstranění do odpadu	Strana	190
Záruka	Strana	191
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana	192
Servis	Strana	193

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a na výrobku jsou používána následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ

VÝBUCHU! Varování, které je opatřeno tímto označením a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“, poukazuje na možné nebezpečí exploze.



Pokud se takové varování nedodrží, může to s sebou přinášet vážná zranění nebo smrt a případné věcné škody.

- Postupujte podle pokynů v tomto varování, abyste zabránili těžkým zraněním, ohrožení života či nebezpečí vzniku škod na majetku!



Tato příkazová značka upozorňuje na nošení vhodné ochranné rukavice! Postupujte podle pokynů v tomto varování pro zamezení poranění rukou objekty nebo kontaktem s horkými nebo chemickými materiály.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



Tento symbol znamená, že před použitím výrobku je nutno dodržovat návod na obsluhu.



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.



Stejnoseměrný proud/napětí



Zásuvka USB typu C

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento reproduktor Bluetooth® (dále jen „výrobek“) je přístroj zábavní elektroniky. Výrobek slouží pro přehrávání audio materiálu, který může být veden přes Bluetooth® nebo kabel s jack konektorem. Slouží pro příjem a přehrávání analogových a digitálních rádiových programů.

Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely.

Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách.

Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněných změn na výrobku.

Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

● **Pokyny k ochranným značkám**

- USB® je registrovaná obchodní známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

- Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth® SIG Inc., jakékoli použití ochranné známky společností OWIM GmbH probíhá v rámci licence.
- Ochranná známka a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Reproduktor Bluetooth®
- 1 Nabíjecí kabel (USB typ C / USB typ A)
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Rychlý návod ke spuštění

● Popis dílů

- 1 Tlačítko 
- 2 Tlačítko 
- 3 Tlačítko 
- 4 Tlačítko **M**
- 5 **Tlačítko** 
- 6 **Tlačítko**  **SCAN**
- 7 Tlačítko 
- 8 Tlačítko 
- 9 Tlačítko **-**
- 10 Tlačítko **+**
- 11 Vytahovatelná anténa
- 12 Reproduktor
- 13 Displej
- 14 USB konektor typu C 
- 15 Zásuvka pro 3,5 mm jack konektor 
- 16 Nabíjecí kabel (USB typ C / USB typ A)
- 17 Návod na obsluhu
- 18 Rychlý návod ke spuštění

● Technické údaje

Provozní napětí:

- USB konektor

typu C:

5 V $\overline{=}$, 1,0 A

- Akumulátor:

1 x 3,7 V lithium-
iontový akumulátor
s 2000 mAh (není
vyměnitelný)

Výkon akumulátoru: 7,4 Wh

Hudební výkon: max. 5 W eff

Bezdrátový standard: Bluetooth 5.0

Frekvenční pásmo

Bluetooth: 2400 až 2483,5 MHz

Max. vysílací výkon: 1 mW

Oblast příjmu DAB: 174 až 240 MHz

Oblast příjmu FM: 87,5 až 108 MHz

Místa vysílačů

(paměti): 30 (DAB)
30 (FM/VKV)

Port AUX-IN: Zdiřka pro 3,5 mm jack
konektor

Rozměry: cca 18 x 8 x 7 cm
(Š x D x V)

Hmotnost: cca 450 g

Provozní podmínky: +5 až +35 °C, 40
až 85 % rel. vlhkosti
vzduchu

Skladovací teplota: 0 až +40 °C

Bluetooth protokoly: AVRCP (pro dálkové
ovládání audio funkcí v
mobilních telefonech),
A2DP (bezdrátový
přenos audia)

Doba provozu: asi 9 hodin přehrávání
hudby (při střední
hlasitosti)

Doba nabíjení: cca 3,5 hodin



Bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s výrobkem. Neodborné použití může vést k poškození osob a majetku. Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny! Při předání výrobku třetím osobám předejte rovněž veškeré podklady!

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

NEBEZPEČÍ!

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalový materiál není hračka. Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje potenciální zdroj nebezpečí, např. udušení. Děti často podcení nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem jiné osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání produktu a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti bez dozoru provádět práce čištění a údržby. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Tento výrobek není hračka.

VAROVÁNÍ!

- Nikdy neotevírejte kryt výrobku! Nemá žádné vnitřní součásti, které vyžadují údržbu.
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které mohou být udržovány uživatelem. Akumulátor není možné vyměnit.

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Pokud zjistíte jakékoliv poškození na výrobku nebo na nabíjecím kabelu, výrobek už nepoužívejte!
- Jestliže zaznamenáte jakékoliv anomálie během provozu (např. neobvyklé zvuky, neobvyklý zápach nebo vývin kouře), výrobek okamžitě vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek už nepoužívejte.
- Po náhlých změnách teploty, se může ve výrobku tvořit v kondenzovaná voda. Nechte výrobku v takových případech několik hodin čas, aby se aklimatizoval, než ho znovu použijete!
- Nepokládejte hořící svíčky a otevřený oheň na výrobek nebo do jeho blízkosti.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!
- Používejte/nabíjejte výrobek jen v suchém prostředí, protože není chráněn před kapající nebo stříkající vodou.
- Nedávejte výrobek na ošetřované povrchy. Jinak může dojít k poškození pryžových patek a/nebo povrchu.
- Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku.
Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.

VAROVÁNÍ!

Rádiové rozhraní

- Vypínejte výrobek v letadlech, nemocnicích, provozních prostorách (např. kotelna, elektrická rozvodna) nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů.

- Vysílané rádiové signály mohou ovlivnit fungování citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj minimálně 20 cm daleko od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, protože fungování kardiostimulátorů může být ovlivněno elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou způsobovat u naslouchátek rušení.
- Nedávejte výrobek do prostoru s hořlavými plyny nebo do prostředí s nebezpečím výbuchu (např. lakoven), jsou-li rádiové komponenty zapnuty, protože vysílané rádiové vlny mohou způsobit výbuch nebo požár.

VÝSTRAHA!

Dosah rádiových vln závisí na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat, nelze vyloučit příjem dat neoprávněnými třetími stranami. OWIM GmbH & Co KG nezodpovídá za rušení na rádiových nebo televizních přijímačů, které jsou způsobené neoprávněným zásahem do výrobku. Kromě toho OWIM GmbH & Co KG nepřijímá zodpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nejsou prodávány OWIM. Výhradně uživatel výrobku je zodpovědný za odstranění rušení způsobeného těmito neoprávněnými úpravami výrobku, stejně jako za nahrazení těchto přístrojů.

● **Bezpečnostní pokyny pro zabudované akumulátory**

- Nikdy neotvírejte výrobek, opravy smí být prováděny pouze odborným personálem.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ

VÝBUCHU! Neházejte výrobek do ohně.

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.



Pokud jsou akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!

- Během provozu nebo nabíjení přístroj ničím nezakrývejte. Jinak se může výrobek přehřát.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, ten může při nesprávném používání vést k požáru, výbuchu nebo úniku nebezpečných látek.


● **Před použitím**

● **Vybalení**

- Odstraňte veškerý obalový materiál (včetně fólií).
- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- Umístěte výrobek na stabilní a rovný povrch.

● **Nabíjení akumulátoru**

- Před prvním spuštěním nabijte integrovaný akumulátor.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy výrobek nenabíjejte přes USB port PC/notebooku. Nabíjejte výrobek výhradně pomocí napájecího adaptéru USB (není součástí balení). Výstupní proud napájecího adaptéru USB musí být nejméně 1 A.
- Když je akumulátor vybitý, bliká  na displeji [13](#). V tomto případě akumulátor nabijte co nejrychleji.


- Zastrčte USB konektor typu C nabíjecího kabelu **16** do zásuvky USB typu C **14**. Zastrčte konektor USB typu A nabíjecího kabelu do zásuvky USB napájecího adaptéru USB.

i UPOZORNĚNÍ:

- Displej **13** ukazuje, zda se akumulátor výrobku nabíjí:

Displej/Stav nabíjení




 Akumulátor se nabíjí

 Akumulátor je plně nabitá

Nabíjení vybitého akumulátoru trvá cca 3,5 hodiny.

- Během nabíjení můžete výrobek používat. Doba nabíjení se však výrazně prodlouží.
- Jakmile je proces nabíjení dokončen, vytáhněte USB konektor typu C ze zásuvky.


● Výrobek zapnout/vypnout

- Zapnutí: Zatlačte krátce na  **1**.
- Vypnutí: Podržte tlačítko  **1** po dobu 2 sekund stlačené.
- Pohotovostní režim se aktivuje krátkým stisknutím tlačítka  **1** během provozu. V pohotovostním režimu se zobrazuje čas, datum a aktuální stav nabití akumulátoru.

● Vyberte režim

- Vyberte jeden z režimů **DAB**, **FM**, **Bluetooth** nebo **Auxiliary Input** (Pomocný vstup): Stiskněte **M** **4**.

● Nastavení systému

- Zobrazit nabídku: Podržte  **2** stlačené.
- Vybrat položku nabídky: Stiskněte **<** **7** nebo **>** **8**.

- i UPOZORNĚNÍ:** Vyvolejte položku nabídky **System (Systém)**. Zobrazení nabídky se liší v závislosti na zvoleném provozním režimu.
- Změnit hodnoty: Stiskněte **< 7** nebo **> 8**.
 - Potvrdit hodnotu/výběr: Stiskněte *** SCAN 6**.
 - Návrat na předchozí úroveň: Stiskněte **≡ 2**.

Nastavení systému

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavit čas/datum)
- ↳ **Set time** (Nastavit čas)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Nastavit datum)
- ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizace) (Automatická aktualizace času)
 - ↳ **No Update** (Žádná aktualizace) (Žádná automatická aktualizace času)
 - ↳ **Update from FM** (Aktualizace FM) (Automatická aktualizace času VKV)
 - ↳ **Update from DAB** (Aktualizace DAB) (Automatická aktualizace času DAB)
 - ↳ **Update from Any** (Aktualizovat všechny) (Automatická aktualizace času VKV nebo DAB)

- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Nastavit 12/24 hod.)
(Displej 12 nebo 24hodinový formát)
 - ↳ **Set 24 hour** (Nastavte 24 hodin)
(24hodinový formát)
 - ↳ **Set 12 hour** (Nastavte 12 hodin)
(12hodinový formát)
- ↳ **Set date format** (Nastavení formátu data)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR)
(„Den-Měsíc-Rok“)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR)
(„Měsíc-Den-Rok“)

2. Nastavení podsvícení LCD displeje

- ↳ **Timeout** (Automatické ztlumení)
 - ↳ **On** (Zap), **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekund**

i UPOZORNĚNÍ: Pokud vyberete nastavení **On** (Zap), je osvětlení pozadí trvale zapnuto.

- ↳ **Dim level** (úroveň ztlumení)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Vysoká - Střední - Nízká)
- ↳ **On level** (Provoz)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Vysoká - Střední - Nízká)

3. Jazyk

- ↳ **English** (angličtina), **German** (němčina), **Italian** (italština), **French** (francouzština), **Dutch** (holandština), **Spanish** (španělština), **Swedish** (švédština), **Norwegian** (norština)

4. **Factory Reset** (obnovení továrního nastavení)
 - ↳ **NO** (NE)
 - ↳ **YES** (ANO)
 - ① **UPOZORNĚNÍ:** Po resetu továrního nastavení budou všechny dříve uložené vysílače ztraceny.
5. **SW version** (verze SW)
 - ↳ Číslo verze

Ovládání hlasitosti

- Zvýšit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko **+** **10** nebo tlačítko podržte pro rychlé zvýšení.
- Snížit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko **-** **9** nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé snížení.

● Provoz FM

- Stiskněte opakovaně **M** **4**, dokud se na displeji **13** neobjeví **FM**.

① **UPOZORNĚNÍ:** Pro provoz VKV musí být anténa **11** zcela vysunutá.

● Vyhledat vysílač

- Podržte tlačítko **≡** **2** po dobu 2 sekund stlačené.
- **Scan setting** (Nastavení vyhledávání) vyberte: Stiskněte **<** **7** nebo **>** **8**.
- Potvrdit výběr: Stiskněte **✱** **SCAN** **6**.
- Volba nastavení: Stiskněte **<** **7** nebo **>** **8**.

Jedno nastavení **Funkce**

Strong Stations Only (Pouze silné stanice) Vyhledejte pouze vysílače se silným signálem.

All Stations (Všechny stanice) Vyhledejte všechny vysílače.

- Potvrdit výběr: Stiskněte **✳ SCAN** **6**.

● **Funkce vyhledávání**

- Vyberte ze 3 vyhledávacích funkcí a vyberte jeden rádiový vysílač.


Jedno nastavení **Funkce**

Automatické vyhledávání vysílačů Zahajte hledání požadovaným směrem: Podržte stlačené **◀** **7** nebo **▶** **8**. Hledání se automaticky zastaví na dalším přijatém vysílači.

Ruční vyhledávání vysílačů Ruční vyhledávání vysílačů VKV: Krátce stiskněte **◀** **7** nebo **▶** **8** (každé stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0,05 MHz).


AMS Plně automatické vyhledávání: Stiskněte krátce **✳ SCAN** **6**. Všechny rozpoznané vysílače se automaticky uloží do 30 míst pro vysílače. Vyhledávání začíná na nejnižší frekvenci. V závislosti na kvalitě příjmu se může stát, že ne všechna místa pro vysílače jsou obsazená.

● Režimy zobrazení FM

- Zvolit režim zobrazení VKV: Zatlačte krátce na  **2**.

Režim zobrazení Funkce

Typ programu	Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.
Audio kanál Stereo/Mono	Přepíná mezi Stereo/Mono reprodukcí.
Frekvence	Zobrazení frekvence vysílače.
Čas	Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).
Datum	Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).
Rádiotext	Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.


- Pokaždé, když stisknete tlačítko  **2**, zobrazí se další položka nabídky.

● DAB + Provoz

- Stiskněte opakovaně **M** , dokud se na displeji  neobjeví **DAB**.

● Úplné vyhledávání

Proved'te úplné vyhledávání vysílačů ve frekvenčním rozsahu DAB:

- Podržte tlačítko  **2** po dobu 2 sekund stlačené.

- Stisknutím tlačítek < [7] a > [8] vyberte položku nabídky **Full scan** (Plný sken).
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].
- Všechny detekované vysílače budou automaticky uloženy.
- Vyberte vysílač: Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].

i UPOZORNĚNÍ: Hledání se spustí také stisknutím tlačítka * **SCAN** [6] v režimu přehrávání.

● **Nastavte ručně**


- Nově nastavený vysílač se nachází na **Station list** (Seznamu vysílačů).
- Podržte tlačítko ≡ [2] po dobu 2 sekund stlačené.
- Vyberte **Manual tune** (Ruční nastavení): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].
- Vyberte kanál: Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].
- Během ručního ladění nevychází z výrobku žádný zvuk.

● **Smazat nedostupné vysílače**

- Podržte ≡ [2] stlačené.
- Vyberte **Prune** (Smazat neaktivní vysílač): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].
- Vyberte **YES** (ANO): Stiskněte < [7] nebo > [8].
- Potvrdit výběr: Stiskněte * **SCAN** [6].

- i UPOZORNĚNÍ:** Vysílače, které nejsou k dispozici, mohou být rozpoznány jen po novém úplném vyhledávání (např. na jiném místě). V takovém případě předchází názvu příslušného vysílače znak **?**. Po provedení funkce **Prune** (Smazat neaktivní vysílač) nejsou již odpovídajícím způsobem označené vysílače v seznamu vysílačů k dispozici.

● Režimy zobrazení DAB


- Zvolit Režim zobrazení DAB: Stiskněte  **2**.

Režim zobrazení	Funkce
Síla signálu	Zobrazení síly signálu pomocí sloupce.
Typ programu	Zobrazení žánru vysílaného rádiového programu.
Ensemble (Soubor)	Zobrazení názvu multiplexu, jenž obsahuje vysílač, který právě posloucháte.
Frequency (Frekvence)	Zobrazení frekvence vysílače.
Signal error (Chyba signálu)	Zobrazení míry chyby signálu.
Bitový tok a kodek	Zobrazení režimu rádia a přijímaného bitového toku zvuku.
Čas	Zobrazení aktuálního hodinového času (poskytnuto vysílačem).
Datum	Zobrazení aktuálního data (poskytnuto vysílačem).

Režim zobrazení Funkce


Rádiotext

Zobrazení běžící zprávy s informacemi v reálném čase, např. Název písně, titulky atd.


- Pokaždé, když stisknete tlačítko  **2**, zobrazí se další položka nabídky.

● **Uložit aktuálně nastavený vysílač**

Můžete uložit až 60 vysílačů (30 FM a 30 DAB).

- Podržte  **3** stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - **Preset store<#:(Empty)>** (Uložit progr. <#:(Prázdné)>) objeví se na displeji **13**.
 - Vyberte požadované místo vysílače: Stiskněte **< 7** nebo **> 8**.
 - Potvrdit výběr: Stiskněte **✳ SCAN 6**.
 - Vysílač byl uložen. **Preset # stored** (Progr. # ulož.) se objeví na displeji **13**.
- i UPOZORNĚNÍ:** Místa vysílačů, pod nimiž jsou vysílače již uloženy, se přepíšou.

● **Vyvolat uložený vysílač**

- Vyvolání dříve uložené vysílače: Zatlačte krátce na  **3**.
 - Vyberte číslo požadovaného místa v paměti: Stiskněte **< 7** nebo **> 8**.
 - Potvrdit výběr: Stiskněte **✳ SCAN 6**.
- i UPOZORNĚNÍ: Preset Empty** (Předvolba prázdná) se zobrazí, když číslo paměťového místa není obsazeno.

● Provoz Bluetooth



- Vyberte režim Bluetooth: Stiskněte opakovaně **M** [4], dokud se na displeji [13] neobjeví **Bluetooth**. Výrobek se pokouší připojit k zařízení pro přehrávání (např. chytrému telefonu nebo počítači).

Vytvořte spojení Bluetooth


- Zapněte zařízení pro přehrávání (např. Chytrý telefon nebo počítač). Aktivujte vyhledávání zařízení Bluetooth. Dodržujte k tomu návod na obsluhu přehrávacího zařízení. Na displeji [13] bliká **Disconnected** (odděleno).
- Připojte své zařízení pro přehrávání k výrobku pomocí Bluetooth. Dodržujte upozornění v návodu svého přehrávacího zařízení. V seznamu zařízení svého zařízení pro přehrávání vyberte položku Záznam **Rhythm Tune**. Jakmile je navázáno spojení, na displeji [13] se zobrazí **Connected** (Připojeno) a zazní akustický signál. Když byl výrobek úspěšně spárován, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.
- Maximální dosah připojení je cca 10 m. Dosah lze snížit geometrií místnosti (mezilehlý nábytek, stěny atp.).
- Zařízení pro přehrávání musí podporovat standard Bluetooth 5.0. Jinak nebudete moci používat všechny tlačítkové funkce.
- Pokud překročíte rozsah příjmu, na displeji [13] bliká nápis **Disconnected** (odděleno). Pokud nebude připojení obnoveno do 15 minut, výrobek se vypne.
- Pokud vstoupíte do rozsahu příjmu se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth, spojení Bluetooth se naváže automaticky.





- Možná budete muset autorizovat připojení na vašem zařízení pro přehrávání.

● Odpojte výrobek od zařízení pro přehrávání s Bluetooth

- Podržte v režimu Bluetooth stlačené **SCAN**  stlačené po dobu cca 2 sekund. **Disconnected** (odděleno) bliká na displeji .
- Výrobek je v režimu párování a umožňuje připojení jiného zařízení pro přehrávání.

● Funkce tlačítek

- Spusťte seznam skladeb na zařízení pro přehrávání. Hlasitost výrobku můžete upravit podle informací v tabulce níže. Hudba se přehrává přes reproduktor .
- Výrobek má 6 tlačítek pro provoz Bluetooth:

- | | |
|--|---|
|  | ■ Výrobek zapnout nebo vypnout: Podržte tlačítko stlačené po dobu cca 2 sekund. |
|  | ■ Spusťte, pozastavte a pokračujte v reprodukci: Stiskněte tlačítko krátce. |
|  SCAN | ■ Aktivace / deaktivace spojení Bluetooth: Podržte tlačítko stlačené po dobu cca 2 sekund. |
|  | ■ Přejděte na předchozí skladbu v seznamu skladeb (nebo přeskočte na začátek aktuální skladby, pokud byla skladba přehrávána déle než 3 sekundy): Během přehrávání stiskněte tlačítko.
■ Podržte toto tlačítko stlačené pro rychlé zpětné přetáčení aktuálního titulu. |

- 8 >
 - Přejít na další skladbu v seznamu skladeb: Během přehrávání stiskněte tlačítko.
 - Podržte toto tlačítko stlačené pro dopředné přetáčení aktuálního titulu.

- 9 -
 - Snížit hlasitost: Stiskněte a uvolněte tlačítko během přehrávání nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé snížení.

- 10 +
 - Zvýšit hlasitost: Během přehrávání krátce stiskněte tlačítko nebo stiskněte a podržte tlačítko pro rychlé zvýšení.

● Provoz AUX-In

- Vyberte režim Aux-in: Stiskněte opakovaně **M** 4, až se objeví **Aux-In** na displeji 13.
- Výrobek a přehrávací zařízení vypněte.
- Spojte kabel s 3,5 mm jack konektorem (není v dodávce) se zásuvkou pro 3,5 mm jack konektor 15.
- Připojte druhý konec kabelu s 3,5 mm jack konektorem do vhodné výstupní zásuvky (např. výstup pro sluchátka) na zařízení pro přehrávání.
- Zapněte výrobek a přehrávací zařízení.
- Začněte s přehráváním. Nastavte hlasitost na zařízení pro přehrávání na nejvyšší úroveň.
- Nastavte upřednostňovanou hlasitost na výrobku.

● Čištění

- Před čištěním: Ihned odpojte připojený kabel.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, abrazivní prostředky, ostré čisticí roztoky nebo tvrdé kartáče.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nechte výrobek uschnout.

● Skladování při nepoužívání

- Skladujte výrobek v jeho původním obalu.
- Uchovávejte výrobek na suchém bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Akumulátor musí být pravidelně nabíjen.

● Odstraňování poruch

● = Chyba

⊙ = Možná příčina

○ = Odstranění

● = Žádná funkce

⊙ = Akumulátor je vybitý

○ = Nabijte akumulátor (viz „Nabijte akumulátor“).

● = Žádné Bluetooth připojení

⊙ = Vady výrobku

○ = Výrobek vypněte a opět ho zapněte.

⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání

○ = Ověřte, že je výrobek zařízením pro přehrávání poznán.

○ = Zkontrolujte, zda přehrávací zařízení rozpozná jiná zařízení se standardem Bluetooth 5.0.

- = Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth
- ⊙ = Vady výrobku
- = Výrobek vypněte a opět ho zapněte.
- = Stiskněte **✱ SCAN** 6 pro spuštění nového procesu připojení. Musíte znovu vytvořit spojení Bluetooth k zařízení pro přehrávání.
- = Stiskněte **+** 10 pro zvýšení hlasitosti.
- ⊙ = Chyba na zařízení pro přehrávání
- = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání.

- = Žádné přehrávání hudby při kabelovém připojení
- ⊙ = Vady výrobku
- = Znovu připojte kabel k zařízení pro přehrávání.
- = Zvyšte hlasitost na zařízení pro přehrávání nebo na výrobku.

- = VKV vysílač nenalezen
- ⊙ = Slabý signál
- = Hledejte manuálně.

- = DAB vysílač nenalezen
- ⊙ = Žádný příjem DAB ve vaší oblasti nebo slabý příjem
- = Přizpůsobte polohu vytahovatelné antény 11.

● Glosář

- Multiplex: V DAB+ se může na každé frekvenci vysílat několik rádiových programů. Tyto rádiové programy jsou sdruženy v takzvaném multiplexu. V tomto multiplexu lze přenášet i další služby, jako jsou obrázky a textové informace.

- Chyba signálu: Čím větší je počet chyb signálu, tím rušenější zvukový signál dorazí do výrobku. Vestavěná ochrana proti chybám to může do určité míry kompenzovat, aniž by došlo ke zhoršení zvukového signálu. Zobrazení počtu chyb signálu může být užitečné pro určení dobrého umístění instalace výrobku.

● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, prohlašuje, že výrobek REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG09051 odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text ES prohlášení o shodě najdete na následující internetové adrese: www.owim.com

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů užitečných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triaman platí jen pro Francii.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrnice pro staré elektronické přístroje.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 397027_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	196
Úvod	Strana	198
Použitie v súlade s určením	Strana	198
Informácie o ochranných známkach	Strana	199
Rozsah dodávky	Strana	199
Popis súčiastok	Strana	200
Technické údaje	Strana	201
Bezpečnostné upozornenia	Strana	202
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných batérií	Strana	205
Pred použitím	Strana	206
Vybalenie	Strana	206
Nabíjanie batérie	Strana	206
Zapnutie a vypnutie produktu	Strana	207
Výber režimu	Strana	207
Systémové nastavenia	Strana	207
Prevádzka VKV	Strana	210
Hľadať stanicu	Strana	210
Funkcie vyhľadávania	Strana	210
Režim zobrazenia VKV	Strana	211
Prevádzka DAB+	Strana	212
Úplné vyhľadávanie	Strana	212
Manuálne nastavenie	Strana	213
Zmazať nedostupné stanice	Strana	213
Režim zobrazenia DAB	Strana	213
Uložiť aktuálne nastavenú stanicu	Strana	214

Spustiť uložené stanice	Strana	215
Prevádzka Bluetooth	Strana	215
Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia	Strana	216
Funkcie tlačidiel	Strana	217
Prevádzka Aux-In	Strana	218
Čistenie	Strana	218
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní ...	Strana	219
Odstránenie porúch ...	Strana	219
Glosár	Strana	220
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode ...	Strana	220
Likvidácia	Strana	221
Záruka	Strana	222
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	223
Servis	Strana	223

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale a na produkte sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.

**VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO**

VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu.



Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody.

- Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!



Táto príkazová značka poukazuje na nosenie vhodných ochranných rukavíc! Postupujte podľa pokynov uvedených v tomto upozornení, aby ste predišli zraneniam rúk rôznymi predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Jednosmerný prúd/napätie



Zásuvka USB typu C

REPRODUKTOR BLUETOOTH®

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento reproduktor Bluetooth® (ďalej len „produkt“) je prístroj zábavnej elektroniky. Produkt slúži na prehrávanie zvukového materiálu, ktoré je možné cez Bluetooth® alebo kábel jack. Okrem toho slúži na príjem a prehrávanie analógových a digitálnych rozhlasových programov.

Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely.

Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme.

Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky vyplývajúce z neodborného použitia alebo z neoprávnených zmien na produkte, nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Akékoľvek takéto použitie ja na vlastné riziko.

● Informácie o ochranných známkach










- USB® je registrovaná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Označenie a logá Bluetooth® sú registrované značky spoločnosti Bluetooth® SIG Inc., každé použitie značky spoločnosti OWIM GmbH & Co. KG je v súlade s licenciou.
- Ochranná známka a obchodný názov SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Reproduktor Bluetooth®
- 1 Nabíjací kábel (USB typu C / USB typu A)
- 1 Návod na používanie
- 1 Návod na rýchle spustenie

● Popis súčiastok

- 1 Tlačidlo 
- 2 Tlačidlo 
- 3 Tlačidlo 
- 4 Tlačidlo **M**
- 5 **Tlačidlo** 
- 6 **Tlačidlo**  **SCAN**
- 7 Tlačidlo 
- 8 Tlačidlo 
- 9 Tlačidlo **-**
- 10 Tlačidlo **+**
- 11 Teleskopická anténa
- 12 Reproduktor
- 13 Displej
- 14 Zásuvka USB typu C 
- 15 3,5 mm zdierka jack 
- 16 Nabíjací kábel (USB typu C / USB typu A)
- 17 Návod na používanie
- 18 Návod na rýchle spustenie

● Technické údaje

Zdroj napätia:

- Zásuvka USB

typu C:

5 V $\overline{=}$, 1,0 A

- Batéria:

1 x 3,7 V lítiovo-iónová
batéria s 2000 mAh
(nevymeniteľná)

Výkon batérie: 7,4 Wh

Výkon hudby: max. 5 W RMS

Rádiový štandard: Bluetooth 5.0

Frekvenčné pásmo

Bluetooth: 2400 až 2483,5 MHz

Max vysielací výkon: 1 mW

Rozsah príjmu DAB: 174 až 240 MHz

Rozsah príjmu VKV: 87,5 až 108 MHz

Predvolené stanice

(pamäť): 30 (DAB)
30 (FM/VKV)

Konektor AUX-IN: 3,5 mm zdierka jack

Rozmery: pribl. 18 x 8 x 7 cm
(Š x H x V)

Hmotnosť: pribl. 450 g

Prevádzkové
podmienky: +5 do +35 °C, rel.
vlhkosť 40 do 85 %

Teplota skladovania: 0 až +40 °C

Protokoly Bluetooth: AVRCP (na ovládanie
audio funkcií na diaľku
z mobilného telefónu),
A2DP (bezdrôtový
prenos zvuku)

Prevádzkový čas: pribl. 9 hodín
prehrávania hudby (pri
strednej hlasitosti)

Čas nabíjania: pribl. 3,5 hodiny



Bezpečnostné upozornenia

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné upozornenia o zaobchádzaní s produktom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu produktu. Pred prvým použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a pokynmi na prevádzku! Pri odovzdávaní produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky dokumenty!



NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!



NEBEZPEČENSTVO!

■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

Obalový materiál nie je hračka. Deti nikdy nenechávajú bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje potencionálne nebezpečenstvo, napr. udusenie. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny pre bezpečné používanie produktu a porozumeli z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti nenechávajú vykonávať čistiace práce a údržbu bez dozoru. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Produkt nie je určený na hranie.

VÝSTRAHA!

- Nikdy neotvárajte teleso produktu! Neobsahuje žiadne interné diely, ktoré by potrebovali údržbu.
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD!

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať spotrebiteľ. Batéria sa nedá vymeniť.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ak na produkte alebo na nabíjacom kábli objavíte akékoľvek poškodenia, produkt nepoužívajte!
- Ak si počas používania všimnete čokoľvek nezvyčajné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny zápach alebo dym), ihneď produkt vypnite a odpojte všetky káble. Potom produkt nepoužívajte.
- Po náhlych zmenách teploty sa v produkte môže vytvoriť kondenzácia. V takých prípadoch produkt pred ďalším použitím nechajte niekoľko hodín aklimatizovať sa!
- Na produkt alebo do jeho tesnej blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani žiadny otvorený oheň.
- Nepoužívajte produkt v blízkosti zdrojov tepla, napr. radiátorov alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!
- Produkt používajte a nabíjajte len v suchom prostredí, pretože nemá ochranu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt neumiestňujte na ošetrované povrchy. Mohlo by to viesť k poškodeniu gumených nožičiek a/alebo povrchu.
- Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku.

Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou rozsahu dodávky). Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.

VÝSTRAHA!

Rádiové rozhranie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, technických miestnostiach (napr. v kotolniciach, rozvodniach elektrickej energie) alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov.
- Prenášané rádiové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivých elektronických zariadení. Produkt udržiajte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovaných srdcovo-cievnych defibrilátorov, pretože elektromagnetické vyžarovanie môžu ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v načúvacích prístrojoch.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo do potenciálne výbušných atmosfér (napr. lakovne), keď sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

OPATRNE!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nie je možné vylúčiť príjem údajov neoprávnenými tretími stranami. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za rušenie rádiových alebo televíznych prijímačov spôsobené neoprávneným zásahom do produktu. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nepreberá zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblu a zariadení, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Používateľ produktu je plne zodpovedný za odstránenie rušení, ktoré boli spôsobené neautorizovanými zmenami produktu, ako aj za výmenu takýchto prístrojov.

● **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa zabudovaných batérií**

- Produkt nikdy neotvárajte, opravy smie vykonávať len odborný personál.



VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Produkt nikdy nevhadzujte do ohňa.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie, napr. radiátorom / priamemu slnečnému žiareniu.



V prípade vytečených batérií zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami!

Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa produkt môže prehriať.

- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní spôsobiť požiar, výbuch alebo vytečenie.

● Pred použitím

● **Vybalenie**

- Odstráňte všetok obalový materiál (vrátane fólií).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený!
- Umiestnite produkt na plochý vodorovný povrch.


● **Nabíjanie batérie**

- Pred prvým použitím nabite zabudovanú batériu.

- ⓘ **UPOZORNENIE:** Produkt nikdy nenabíjajte cez USB vstup na počítači/notebooku.

Produkt nabíjajte výlučne cez USB adaptér (nie je súčasťou rozsahu dodávky).


Výstupný prúd USB adaptéra musí byť minimálne 1 A.


- Ak je batéria vybitá, na displeji **13** bliká . V takom prípade batériu čo najrýchlejšie nabite.
- Zapojte zástrčku USB typu C na nabíjacom kábli **16** do zásuvky USB typu C **14**. Zapojte zástrčku USB typu A na nabíjacom kábli do zásuvky USB na adaptéri USB.

- ⓘ **UPOZORNENIA:**

- Na displeji **13** sa zobrazí, či sa batéria nabíja:

Displej/stav nabíjania




 Batéria sa nabíja

 Batéria je úplne nabitá

Nabitie prázdnej batérie trvá pribl.
3,5 hod.

- Produkt môžete počas nabíjania používať. Vtedy sa ale doba nabíjania značne predĺži.
- Keď je nabíjanie dokončené, vyťahnite zástrčku USB typu C zo zásuvky.


● Zapnutie a vypnutie produktu


- Zapnutie: Stlačte krátko  **1**.
- Vypnutie: Tlačidlo  **1** držte stlačené 2 sekundy.
- Pohotovostný režim sa spustí, keď počas prevádzky krátko stlačíte  **1**. V pohotovostnom režime sa zobrazuje čas, dátum a aktuálny stav nabitia batérie.

● Výber režimu

- Vyberte si jeden z režimov **DAB**, **FM**, **Bluetooth** alebo **Auxiliary Input** (AUX): Stlačte **M** **4**.

● Systémové nastavenia

- Zobrazíť ponuku: Držte stlačené tlačidlo  **2**.
- Vybrať si bod ponuky: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- ❗ **UPOZORNENIE:** Zvoľte bod menu **System** (systém). Zobrazenie menu sa mení v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu.
- Zmeniť hodnoty: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- Potvrdiť hodnotu/výber: Stlačte *** SCAN** **6**.

- Vrátiť sa na predchádzajúcu úroveň:
Stlačte  **2**.

Systémové nastavenia

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastaviť čas/dátum)
- ↳ **Set time** (Nastaviť čas)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Nastaviť dátum)
- ↳ **Auto Update** (Autom. aktualizácia)
(Automatická časová aktualizácia)
 - ↳ **No Update** (Žiadna aktualizácia)
(Žiadna automatická časová aktualizácia)
 - ↳ **Update from FM** (Aktualizácia FM)
(Automatická časová aktualizácia VKV)
 - ↳ **Update from DAB**
(Aktualizácia DAB)
(Automatická časová aktualizácia DAB)
 - ↳ **Update from Any**
(Aktualizovať všetko)
(Automatická časová aktualizácia VKV alebo DAB)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Nastaviť hodiny 12/24)
(Zobrazenie 12- alebo 24-hodinovým formátom)
 - ↳ **Set 24 hour** (Nastaviť hodiny 24)
(Zobrazenie 24-hodinovým formátom)
 - ↳ **Set 12 hour** (Nastaviť hodiny 12)
(Zobrazenie 12-hodinovým formátom)

- ↳ **Set date format** (Nastavenie formátu dátumu)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-RRRR) („deň-mesiac-rok“)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-RRRR) („mesiac-deň-rok“)

2. **Nastavenie podsvietenia**

- ↳ **Timeout** (Automatické stmavnutie)
 - ↳ **On** (Zapnuté), **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekúnd**

ⓘ **UPOZORNENIE:** Ak máte zvolené nastavenie **On** (Zapnuté), podsvietenie je zapnuté nepretržite.

- ↳ **Dim level** (Úroveň stmavnutia)
 - ↳ **High - Medium - Low** (Vysoká - Stredná - Nízka)
- ↳ **On level** (Prevádzka)
 - ↳ **High - Medium - Low** (Vysoká - Stredná - Nízka)

3. **Jazyk**

- ↳ **English** (anglický), **German** (nemecký), **Italian** (taliansky), **French** (francúzsky), **Dutch** (holandský), **Spanish** (španielsky), **Swedish** (švédsky), **Norwegian** (nórsky)

4. **Factory Reset** (Výrobné nastavenia)

- ↳ **NO** (NIE)
- ↳ **YES** (ÁNO)

ⓘ **UPOZORNENIE:** Všetky uložené stanice sa po obnovení výrobných nastavení vymažú.

5. **SW version** (verzia SW)

- ↳ Číslo verzie

Nastavenie hlasitosti

- Zvýšiť hlasitosť: Tlačidlo + [10] stlačte krátko alebo pre rýchle zvýšenie podržte stlačené.
- Znížiť hlasitosť: Tlačidlo - [9] stlačte krátko alebo pre rýchle zníženie podržte stlačené.

● Prevádzka VKV

- Opakovane stláčajte **M** [4], až kým sa na displeji [13] neobjaví **FM**.

i **UPOZORNENIE:** Na prevádzku VKV musí byť anténa [11] úplne vysunutá.

● Hľadať stanicu

- Tlačidlo ≡ [2] držte stlačené 2 sekundy.
- Voľba **Scan setting** (Nastavenie vyhľadávania): Stlačte < [7] alebo > [8].
- Potvrďte voľbu: Stlačte ✂ **SCAN** [6].
- Voľba nastavenia: Stlačte < [7] alebo > [8].

Nastavenie

Funkcia

Strong stations

only (Len silné stanice)

Vyhľadá len stanice so silným signálom.

All stations (Všetky stanice)

Vyhľadá všetky stanice.

- Potvrďte voľbu: Stlačte ✂ **SCAN** [6].

● Funkcie vyhľadávania

- Pri voľbe rádiostanice si vyberte z 3 funkcií vyhľadávania.

Nastavenie	Funkcia
Automatické vyhľadávanie staníc	Spustíť vyhľadávanie v požadovanom smere: Podržte stlačené tlačidlá < 7 alebo > 8 . Vyhľadávanie sa skončí pri najbližšej nájdenej stanici.
Manuálne vyhľadávanie staníc	Manuálne vyhľadávanie staníc VKV: Stlačte krátko < 7 alebo > 8 (každé stlačenie zmení frekvenciu o 0,05 MHz).
AMS	Plne automatické vyhľadávanie: Stlačte krátko SCAN 6 . Všetky rozpoznané stanice sa automaticky ukladajú do 30 miest pre stanice. Vyhľadávanie sa začína na najnižšej frekvencii. Na základe kvality príjmu sa môže stať, že sa neobsadia všetky miesta pre stanice.

● Režim zobrazenia VKV

- Výber režimu zobrazenia VKV: Stlačte krátko **≡** **2**.

Režim zobrazenia Funkcia

Typ programu	Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.
Zvukový kanál stereo/mono	Prepína medzi stereo a mono prehrávaním.

Režim zobrazenia Funkcia

Frekvencia	Zobrazenie frekvencie stanice.
Čas	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
Dátum	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
Rádiotext	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.

- Vždy, keď stlačíte **≡** **2**, zobrazí sa nasledujúci bod menu.

● **Prevádzka DAB+**

- Opakovane stlačajte **M** **4**, až kým sa na displeji **13** neobjaví **DAB**.















● **Úplné vyhľadávanie**

Vykonajte úplné vyhľadávanie staníc v oblasti DAB frekvencií:















- Tlačidlo **≡** **2** držte stlačené 2 sekundy.
- Stlačením tlačidiel **<** **7** a **>** **8** si zvolíte bod menu **Full scan** (úplné vyhľadávanie).
- Potvrďte voľbu: Stlačte **✳** **SCAN** **6**.
- Všetky rozpoznané stanice budú automaticky uložené.
- Výber stanice: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- Potvrďte voľbu: Stlačte **✳** **SCAN** **6**.

- ① **UPOZORNENIE:** Vyhľadávanie sa začne aj vtedy, keď v režime prehrávania stlačíte **✳** **SCAN** **6**.

● Manuálne nastavenie



- Novonastavená stanica sa nachádza v **Station list** (Zoznam staníc).
- Tlačidlo   držte stlačené 2 sekundy.
- Výber **Manual tune** (Manuálne nastavenie): Stlačte   alebo  .
- Potvrďte voľbu: Stlačte  **SCAN** .
- Výber kanálu: Stlačte   alebo  .
- Potvrďte voľbu: Stlačte  **SCAN** .
- Počas manuálneho vyhľadávania produkt nevydáva žiadny tón.

● Zmazať nedostupné stanice

- Držte stlačené tlačidlo  .
- Výber **Prune** (Vymazať neaktívne stanice): Stlačte   alebo  .
- Potvrďte voľbu: Stlačte  **SCAN** .
- Výber **YES** (ÁNO): Stlačte   alebo  .
- Potvrďte voľbu: Stlačte  **SCAN** .

i UPOZORNENIE: Nedostupné stanice môžu byť znova nájdené až po ďalšom úplnom vyhľadávaní (napr. na inom mieste). V takom prípade pred danou stanicou stojí **?**. Po vykonaní funkcie **Prune** (Vymazať neaktívne stanice) označené stanice už viac nebudú v zozname staníc k dispozícii.

● Režim zobrazenia DAB

- Výber režimu zobrazenia DAB: Stlačte  .

Režim zobrazenia Funkcia

Sila signálu	Zobrazenie sily signálu na lište.
Typ programu	Zobrazenie žánrov rozhlasových staníc.


Režim zobrazenia Funkcia

Ensemble (Súbor)	Zobrazenie mena multiplexu, ktorý obsahuje stanica, ktorú počúvate.
Frequency (Frekvencia)	Zobrazenie frekvencie stanice.
Signal error (Chyba signálu)	Zobrazenie miery chyby signálu.
Bitrate a Codec	Zobrazenie rádiového režimu a prijatého audio bitrate.
Čas	Zobrazenie aktuálneho času (poskytnutého stanicou).
Dátum	Zobrazenie aktuálneho dátumu (poskytnutého stanicou).
Rádiotext	Zobrazenie posúvajúcej sa informácie s aktuálnymi informáciami, napr. názov piesne, titulky novín atď.

- Vždy, keď stlačíte  **2**, zobrazí sa nasledujúci bod menu.


● Oložíť aktuálne nastavenú stanicu

Môžete uložiť až 60 staníc (30 VKV a 30 DAB).

- Podržte  **3** stlačené pribl. 2 sekundy.
- Na displeji **13** sa zobrazí **Preset store<#:(Empty)>** (Uložíť program<#:(prázdne)>).
- Výber požadovaného miesta stanice: Stlačte **<** **7** alebo **>** **8**.
- Potvrďte voľbu: Stlačte **✳** **SCAN** **6**.

- Stanica sa uložila. Na displeji **13** sa zobrazí **Preset # stored** (Program # uložen.).
- ① **UPOZORNENIE:** Miesta staníc, na ktorých už sú uložené stanice, sa prepíšu.

● Spustiť uložené stanice

- Spustiť už uloženú stanicu: Stlačte krátko  **3**.
- Výber požadovaného čísla pamäte: Stlačte **< 7** alebo **> 8**.
- Potvrďte voľbu: Stlačte **✂ SCAN 6**.

- ① **UPOZORNENIE: Preset Empty** (Program prázdny) sa zobrazí, keď číslo pamäte ešte nie je obsadené.

● Prevádzka Bluetooth

- Výber režimu Bluetooth: Opakovane stláčajte **M 4**, až kým sa na displeji **13** nezobrazí **Bluetooth**. Produkt sa snaží nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením (napr. smartfónom alebo počítačom).

Nadviazať spojenie Bluetooth

- Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. smartfón alebo počítač). Aktivujte hľadanie zariadení Bluetooth. Postupujte podľa návodu na používanie prehrávacieho zariadenia. Na displeji **13** bliká **Disconnected** (odpojené).







- Cez Bluetooth spárujte prehrávacie zariadenie s produktom. Postupujte podľa pokynov v návode k vášmu prehrávaciemu zariadeniu. V zozname zariadení v prehrávacom zariadení vyberte záznam **Rhythm Tune**. Akonáhle sa nadviaže spojenie, na displeji [13] sa objaví **Connected** (spárované) a zaznie zvukový signál. Keď je produkt úspešne spárovaný, môžete ho používať na bezdrôtové prehrávanie svojej obľúbenej hudby.
- Maximálny dosah spojenia je pribl. 10 m. Dosah sa môže znížiť na základe rozloženia priestoru (nábytok, steny alebo iné objekty medzi zariadeniami).
- Prehrávacie zariadenie musí mať podporovaný Bluetooth štandard 5.0. V opačnom prípade nebude možné využívať všetky funkcie tlačidiel.
- Keď prekročíte dosah príjmu, na displeji [13] zabliká **Disconnected** (odpojené). Ak sa v priebehu 15 minút spojenie neobnoví, produkt sa vypne.
- Keď sa so zapnutým produktom v režime Bluetooth dostanete do dosahu príjmu, spojenie Bluetooth sa automaticky obnoví.
- Je možné, že spojenie budete musieť autorizovať na svojom prehrávacom zariadení.

● Odpojiť produkt od Bluetooth prehrávacieho zariadenia

- V režime Bluetooth podržte ✂ **SCAN** [6] na pribl. 2 sekundy. Na displeji [13] zabliká **Disconnected** (odpojené).
- Produkt je v režime párovania a umožňuje inému prehrávaciemu zariadeniu párovanie.

● Funkcie tlačidiel

- Spustíte na prehrávacom zariadení prehrávací zoznam. Podľa informácií v nasledujúcej tabuľke môžete ovládať hlasitosť na produkte. Hudba sa prehráva cez reproduktor **12**.
- Produkt disponuje 6 tlačidlami na prevádzku Bluetooth:

- | | | |
|----------|---|---|
| 1 |  | ■ Zapnúť alebo vypnúť produkt: Podržte tlačidlo stlačené pribl. 2 sekundy. |
| 5 |  | ■ Spustiť, zastaviť alebo pokračovať v prehrávaní: Krátko stlačte tlačidlo. |
| 6 |  SCAN | ■ Aktivovať/deaktivovať spojenie Bluetooth: Podržte tlačidlo stlačené pribl. 2 sekundy. |
| 7 |  | ■ Prepnúť na predchádzajúcu skladbu v zozname prehrávania (alebo na začiatok aktuálnej skladby, ak skladba hrala už viac ako 3 sekundy): Stlačte tlačidlo počas prehrávania.
■ Ak chcete aktuálnu skladbu rýchlo pretočiť späť, tlačidlo podržte stlačené. |
| 8 |  | ■ Prepnúť na nasledujúcu skladbu v zozname prehrávania: Stlačte tlačidlo počas prehrávania.
■ Ak chcete aktuálnu skladbu rýchlo pretočiť dopredu, tlačidlo podržte stlačené. |
| 9 |  | ■ Znížiť hlasitosť: Tlačidlo stlačte krátko počas prehrávania alebo pre rýchle zníženie podržte tlačidlo stlačené. |

- 10** + ■ Zvýšiť hlasitosť: Tlačidlo stlačte krátko počas prehrávania alebo pre rýchle zvýšenie podržte stlačené.

● **Prevádzka Aux-In**

- Zvoľte režim Aux-In: Opakovane stláčajte **M** **4**, až kým sa na displeji **13** nezobrazí **Aux-In**.
- Vypnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Zapojte 3,5 mm kábel jack (nie je súčasťou dodávky) do 3,5 mm zdieľky jack **15**.
- Druhý koniec 3,5 mm káblu jack zapojte do vhodnej výstupnej zdieľky (napr. výstup na slúchadlá) na prehrávacom zariadení.
- Zapnite produkt a prehrávacie zariadenie.
- Spustíte prehrávanie. Na prehrávacom zariadení nastavte hlasitosť na najvyšší stupeň.
- Na produkte nastavte požadovanú hlasitosť.

● **Čistenie**

- Pred čistením: Ihneď odstráňte pripojený kábel.

⚠ OPATRNE! Produkt nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla, abrazíva, silné čistiace roztoky ani tvrdé kefy.
- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nechajte produkt vyschnúť.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Produkt skladujte v pôvodnom balení.
- Produkt skladujte na suchom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- Batéria sa musí pravidelne nabíjať.

● Odstránenie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Náprava

● = Žiadna funkcia

⊙ = Prázdna batéria

○ = Nabíjanie batérie (pozri „Nabíjanie batérie“).

● = Žiadne spojenie Bluetooth

⊙ = Chyba produktu

○ = Vypnite produkt a znova ho zapnite.

⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia

○ = Skontrolujte, či je produkt rozpoznaný prehrávacím zariadením.

○ = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznáva iné zariadenia s Bluetooth štandardom 5.0.

● = Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth

⊙ = Chyba produktu

○ = Vypnite produkt a znova ho zapnite.

○ = Na spustenie nového procesu párovania stlačte ✂ **SCAN** [6]. Musíte znova nadviazať spojenie s prehrávacím zariadením.

○ = Na zvýšenie hlasitosti stlačte + [10].

⊙ = Chyba prehrávacieho zariadenia

○ = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● = Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie

⊙ = Chyba produktu

- = Znovu pripojte kábel k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na produkte.
- = Stanica VKV nebola nájdená
- ⊙ = Slabý signál
- = Vyhľadajte manuálne.
- = Stanica DAB nebola nájdená
- ⊙ = Žiadny príjem DAB vo vašom okolí alebo slabý príjem
- = Prispôbte polohu teleskopickej antény 11.

● Glosár

- Multiplex: V DAB+ môže byť na každej frekvencii vysielaných niekoľko rozhlasových programov. Tieto rozhlasové programy budú pritom zhrnuté v takzvanom multiplexe. V tomto multiplexe môžu byť zaslané aj prídavné služby ako obrázky alebo textové informácie.
- Chyba signálu: Čím väčší je počet chýb signálu, tým viac je rušený prichádzajúci audiosignál do produkt. Zabudovaná ochrana proti chybám to môže v určitej miere vyrovnať bez zhoršenia audiosignálu. Indikátor počtu chýb signálu môže napomôcť pri nájdení lepšieho miesta inštalácie produktu.

● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt REPRODUKTOR BLUETOOTH® HG09051 zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nižšie uvedenej webovej adrese:
www.owim.com

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 397027_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	226
Introducción	Página	228
Uso previsto	Página	228
Indicaciones de marcas	Página	229
Volumen de suministro	Página	229
Descripción de las piezas	Página	230
Datos técnicos	Página	231
Indicaciones de seguridad	Página	232
Indicaciones de seguridad para baterías integradas	Página	235
Antes del uso	Página	236
Desembalaje	Página	236
Cargar la batería	Página	236
Encender/apagar el producto	Página	237
Selección el modo	Página	237
Configuración del sistema	Página	237
Modo VHF	Página	239
Buscar emisora	Página	240
Funciones de búsqueda	Página	240
Modo indicador VHF	Página	241
Modo DAB+	Página	242
Búsqueda completa	Página	242
Sintonización manual	Página	243
Borrar emisoras no disponibles	Página	243
Modo indicador DAB	Página	243
Almacenamiento de la emisora actual	Página	245
Consultar una emisora guardada	Página	245

Modo Bluetooth	Página 245
Desconexión del producto del aparato de reproducción Bluetooth	Página 247
Funciones de los botones	Página 247
Modo entrada auxiliar	Página 248
Limpieza	Página 249
Almacenamiento si no se usa	Página 249
Subsanación de problemas	Página 249
Glosario	Página 251
Declaración de conformidad de la CE simplificada	Página 251
Desecho	Página 251
Garantía	Página 253
Tramitación de la garantía	Página 254
Asistencia	Página 254

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones, en el embalaje y en el producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.










¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.

	<p>¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia, que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!”, advierte de un posible riesgo de explosión. Si no se respeta tal indicación de advertencia, puede ocasionar lesiones serias e incluso la muerte, así como daños materiales.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!
	<p>¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes.</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.</p>
	<p>Este símbolo significa que se debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>Conector hembra USB tipo C</p>

ALTAVOZ BLUETOOTH®

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este altavoz Bluetooth® (en lo sucesivo "producto") es un dispositivo de electrónica de consumo.

El producto sirve para reproducir material de audio que puede conectarse mediante Bluetooth® o un cable jack. Asimismo, se utiliza para la recepción y reproducción de programas de radio analógicos y digitales. Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales.

No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado. Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Cualquier uso de este tipo se realiza bajo su propia responsabilidad.

● Indicaciones de marcas










- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a términos de licencia.
- La marca registrada y el nombre comercial SilverCrest son propiedad del propietario respectivo.
- Todos los demás nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de su propietario respectivo.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Altavoz Bluetooth®
- 1 Cable de carga (USB tipo C / USB tipo A)
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Instrucciones de inicio rápido

● Descripción de las piezas

- 1 Botón 
- 2 Botón 
- 3 Botón 
- 4 Botón **M**
- 5 Botón 
- 6 Botón  **SCAN**
- 7 Botón 
- 8 Botón 
- 9 Botón **-**
- 10 Botón **+**
- 11 Antena extraíble
- 12 Altavoz
- 13 Pantalla
- 14 Conector hembra USB tipo C 
- 15 Conector jack hembra de 3,5 mm 
- 16 Cable de carga (USB tipo C / USB tipo A)
- 17 Manual de instrucciones
- 18 Instrucciones de inicio rápido

● Datos técnicos

Suministro de tensión:

- Conector hembra 5 V $\overline{=}$, 1,0 A

USB tipo C:

- Batería: 1 x batería de iones de litio, 3,7 V, 2000 mAh (no intercambiable)

Alimentación de

batería: 7,4 Wh

Potencia de sonido: máx. 5 W RMS

Normativa de radio: Bluetooth 5.0

Banda de frecuencia

Bluetooth: 2400 a 2483,5 MHz

Potencia de

transmisión máx.: 1 mW

Alcance de

recepción DAB: 174 a 240 MHz

Alcance de

recepción VHF: 87,5 a 108 MHz

Canales (memoria): 30 (DAB)

30 (FM/VHF)

Conexión entrada
auxiliar:

Conector jack hembra
de 3,5 mm

Dimensiones:

aprox. 18 x 8 x 7 cm
(An. x Pr. x Al.)

Peso:

aprox. 450 g

Condiciones de
servicio:

+5 a +35 °C, 40 a
85 % humedad relativa
del aire

Temperatura de

almacenamiento: 0 a +40 °C

Protocolo Bluetooth:

AVRCP (para el control
remoto de las funciones
de audio a través de
los teléfonos móviles),
A2DP (transmisión
inalámbrica de audio)

Tiempo de servicio:

aprox. 9 horas de
reproducción de
música (a medio
volumen)

Tiempo de carga:

aprox. 3,5 horas



Indicaciones de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones de seguridad importantes para el manejo del producto. Un uso incorrecto puede causar lesiones y daños materiales.

¡Familiarícese antes de usar el producto con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento! ¡Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros!

¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

¡PELIGRO!

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje no es ningún juguete. Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje representa una fuente de peligro potencial, p. ej., ahogamiento. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto. No deje que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión. No deje que los niños jueguen con el producto. El producto no es un juguete.

¡ADVERTENCIA!

- ¡Nunca abra la carcasa del producto! No contiene ninguna pieza interna que requiera mantenimiento.

- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.

⚠ ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Este producto no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. La batería no se puede reemplazar.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡No utilice el producto si detecta cualquier tipo de daño en él o en el cable de carga!
- Si observa alguna anomalía durante el funcionamiento (p. ej., ruidos inusuales, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice el producto después.
- Los cambios de temperatura repentinos pueden formar agua condensada en el producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante unas horas antes de volver a utilizarlo!
- No coloque ninguna vela encendida ni llamas abiertas sobre o cerca del producto.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej., radiadores u otros aparatos que desprendan calor!
- Utilice/cargue el producto solo en un entorno seco, ya que no está protegido contra el goteo y las salpicaduras.
- No coloque el producto sobre superficies tratadas. De lo contrario, podría dañar las patas de goma y/o la superficie.
- Nunca cargue el producto utilizando el puerto USB de un ordenador/portátil. Cargue el producto únicamente mediante un adaptador de red USB (no incluido en el volumen de suministro). La intensidad de salida del adaptador de red USB debe ser como mínimo de 1 A.

¡ADVERTENCIA!

Interfaz inalámbrica

- Desconecte el producto en aviones, hospitales, instalaciones (p. ej., una sala de calderas, una sala de equipos de suministro eléctrico) o en el entorno de sistemas médicos electrónicos.
- Las señales de radio transmitidas pueden influir en la funcionalidad de aparatos electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm con respecto a marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética podría afectar a la funcionalidad del marcapasos. Las ondas de radio emitidas pueden causar interferencias en los aparatos auditivos.
- No coloque el producto en el entorno de gases inflamables o en espacios con potencial peligro de explosión (p. ej., talleres de barnizado), si los componentes de radio están conectados, debido a que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o fuego.

¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio depende de las condiciones ambientales. En caso de una transmisión de datos inalámbrica no se puede excluir la recepción de los datos por parte de terceros no autorizados. OWIM GmbH & Co. KG no es responsable de interferencias con aparatos de radio y televisión que puedan causar en el producto debido a intervención no autorizada. Además, OWIM GmbH & Co. KG no acepta ninguna responsabilidad por la sustitución o reemplazo de cables y aparatos que no sean distribuidos por OWIM. El usuario del producto es el único responsable de la eliminación de interferencias que sean causadas por dichas modificaciones no autorizadas al producto, lo mismo que de la sustitución de dichos aparatos.

● **Indicaciones de seguridad para baterías integradas**

- Nunca abra el producto, las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por personal especializado.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No arroje el producto al fuego.

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las baterías, p. ej., radiadores o luz directa del sol.



¡Si las baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!

- No cubra el producto durante el funcionamiento o proceso de carga. De lo contrario, el producto puede sobrecalentarse.
- Este producto contiene una batería, que puede provocar fuego, explosión o escape de sustancias peligrosas si se emplea de forma incorrecta.

● **Antes del uso**

● **Desembalaje**


- Elimine la totalidad del material de embalaje (incluso las láminas).
- ¡Compruebe que el contenido del embalaje está completo e íntegro!
- Coloque el producto sobre una superficie horizontal y lisa.

● **Cargar la batería**

- Cargue por completo la batería integrada antes del primer uso.

i **NOTA:** Nunca cargue el producto utilizando el puerto USB de un ordenador/portátil.

Cargue el producto únicamente mediante un adaptador de red USB (no incluido en el volumen de suministro). La intensidad de salida del adaptador de red USB debe ser como mínimo de 1 A.

- Si la batería está vacía,  parpadea en la pantalla **13**. En este caso, cargue la batería lo más rápido posible.
- Inserte el conector macho USB tipo C del cable de carga **16** en el conector hembra USB tipo C **14**. Inserte el conector macho USB tipo A del cable de carga en el conector hembra USB de un adaptador de red USB.

i **NOTA:**

- La pantalla **13** muestra si la batería del producto se carga:

Pantalla/estado de carga



Batería cargando






Batería esté completamente cargada

El proceso de carga de una batería vacía dura aprox. 3,5 horas.

- Puede utilizar el producto durante el proceso de carga. No obstante, la duración de la carga se prolonga significativamente.
- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte el conector macho USB tipo C del conector hembra.


● **Encender/apagar el producto**

- Encendido: Pulse brevemente  **1**.
- Apagado: Mantenga pulsado  **1** durante 2 segundos.
- El modo standby se consulta si se pulsa brevemente  **1** durante el funcionamiento. En el modo standby se muestran la hora, la fecha y el estado actual de carga de la batería.

● **Selección el modo**

- Seleccionar uno de los modos **DAB**, **FM**, **Bluetooth** o **AUX**: Pulse **M** **4**.

● **Configuración del sistema**

- Visualización del menú: Mantenga pulsado  **2**.
- Selección del punto de menú: Pulse **<** **7** o **>** **8**.

i **NOTA:** Acceda al punto de menú **Sistema**. La visualización del menú difiere en función del modo de funcionamiento seleccionado.

- Modificar valores: Pulse < [7] o > [8].
- Confirmar valor/selección: Pulse **SCAN** [6].
- Regresar al nivel anterior: Pulse ≡ [2].

Configuración del sistema

1. Hora

- ↳ **Ajust hora/fecha**
- ↳ **Ajustar hora**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Ajustar fecha**
- ↳ **Actual. Auto**
(Actualización de hora automática)
 - ↳ **No actualizar**
(Ninguna actualización de hora automática)
 - ↳ **Actual. de FM**
(Actualización de hora automática desde VHF)
 - ↳ **Actual. de DAB**
(Actualización de hora automática desde DAB)
 - ↳ **Actual. de cual.**
(Actualización de hora automática desde VHF o DAB)
- ↳ **12/24 horas**
(Indicador 12 o 24 horas)
 - ↳ **Ajustar 24 horas**
(Indicador 24 horas)
 - ↳ **Ajustar 12 horas**
(Indicador 12 horas)
- ↳ **Formato fecha**
 - ↳ **DD-MM-AAAA**
(“Día-Mes-Año”)
 - ↳ **MM-DD-AAAA**
(“Mes-Día-Año”)

2. **Ajuste de la iluminación de fondo**

↳ **Tiempo**

↳ **Encendido, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 segundos**

① **NOTA:** Si selecciona el ajuste **Encendido**, la iluminación de fondo se enciende permanentemente.

↳ **Nivel atenuado**

↳ **Alto - Medio - Bajo**

↳ **Nivel activo**

↳ **Alto - Medio - Bajo**

3. **Idioma**

↳ **Inglés, alemán, italiano, francés, holandés, español, sueco, noruego**

4. **Restaurar**

↳ **NO**

↳ **SÍ**

① **NOTA:** Todas las emisoras almacenadas previamente se pierden después de restablecer a los valores por defecto.

5. **Versión**

↳ Número de versión

Control de volumen

- Subir el volumen: Pulse brevemente el botón + **10** o manténgalo pulsado para subir rápidamente.
- Bajar el volumen: Pulse brevemente el botón - **9** o manténgalo pulsado para bajar rápidamente.

● **Modo VHF**

- Pulse repetidamente **M** **4** hasta que aparezca **FM** en la pantalla **13**.

① **NOTA:** Para el modo VHF, la antena **11** debe extraerse por completo.

● Buscar emisora

- Mantenga pulsado **≡** **2** durante 2 segundos.
- Seleccionar **Config búsqueda**: Pulse **< 7** o **> 8**.
- Confirmar selección: Pulse **✱ SCAN 6**.
- Seleccionar ajuste: Pulse **< 7** o **> 8**.

Ajuste	Función
Buena Emisoras sólo	Buscar solo emisoras que tengan una señal fuerte.
Todas las emisoras	Búsqueda de todas las emisoras.

- Confirmar selección: Pulse **✱ SCAN 6**.

● Funciones de búsqueda

- Seleccione de 3 funciones de búsqueda para seleccionar una emisora de radio.

Ajuste	Función
Búsqueda de emisora automática	Iniciar la búsqueda en la dirección deseada: Mantenga pulsado < 7 o > 8 . La búsqueda se detiene automáticamente en la siguiente emisora recibida.
Búsqueda de emisora manual	Buscar emisoras VHF de forma manual: Pulse brevemente < 7 o > 8 (cada pulsación de botón cambia la frecuencia en 0,05 MHz).

Ajuste	Función
AMS	Búsqueda automática completa: Pulse brevemente SCAN 6 . Todas las emisoras detectadas se almacenan automáticamente en los 30 canales. La búsqueda empieza en la frecuencia más baja. Dependiendo de la calidad de la recepción, puede ocurrir que no todos los canales estén ocupados.

● Modo indicador VHF

- Seleccionar el modo de visualización VHF: Pulse brevemente **≡** **2**.

Modo de visualización	Función
Tipo de programa	Visualización del género del programa de radio.
Canal de audio estéreo/mono	Cambie entre reproducción estéreo y mono.
Frecuencia	Visualización de la frecuencia de la emisora.
Hora	Visualización de la hora actual (proporcionada por la emisora).

Modo de visualización



Función

Fecha

Visualización de la fecha actual (proporcionada por la emisora).

Radiotexto

Visualización de un mensaje scroll con información en tiempo real, p. ej., título de canción, titulares, etc.









- Cada vez que pulsa   se muestra el punto de menú siguiente.


● Modo DAB+

- Pulse repetidamente **M**  hasta que aparezca **DAB** en la pantalla .

● **Búsqueda completa**

Realice una búsqueda de emisoras completa en el modo de frecuencia DAB:

- Mantenga pulsado   durante 2 segundos.
- Seleccione el punto de menú **Búsqueda completa** pulsando los botones **<**  y **>** .
- Confirmar selección: Pulse **✳** **SCAN** .
- Se almacenan automáticamente todas las emisoras detectadas.
- Seleccionar emisora: Pulse **<**  o **>** .
- Confirmar selección: Pulse **✳** **SCAN** .

i **NOTA:** Asimismo, la búsqueda se inicia si pulsa **✳** **SCAN**  en el modo reproducción.

● Sintonización manual

- La nueva emisora ajustada se encuentra en la **Lista emisoras**.
- Mantenga pulsado **≡** **2** durante 2 segundos.
- Seleccionar **Sintonización manual**: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✂** **SCAN** **6**.
- Seleccionar canal: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✂** **SCAN** **6**.
- El producto no emite ningún sonido durante la sintonización manual.

● Borrar emisoras no disponibles

- Mantenga pulsado **≡** **2**.
- Seleccionar **Recorte**: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✂** **SCAN** **6**.
- Seleccionar **SÍ**: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✂** **SCAN** **6**.


i **NOTA:** Las emisoras no disponibles pueden ser reconocidas solo después de volver a realizar una búsqueda completa (p. ej. en otro lugar). En este caso, la emisora afectada vendrá precedida por **?**. Después de ejecutar la función **Recorte**, las emisoras marcadas ya no estarán disponibles en la lista de emisoras.

● Modo indicador DAB

- Seleccionar el modo de visualización DAB: Pulse **≡** **2**.


Modo de visualización	Función
Potencia de señal	Visualización de la potencia de señal mediante una barra.

Modo de visualización	Función
Tipo de programa	Visualización del género del programa de radio.
Conjunto	Visualización del nombre del múltiplex contenido en la emisora, que se escucha actualmente.
Frecuencia	Visualización de la frecuencia de la emisora.
Error señal	Visualización del índice de error señal.
Bitrate y Codec	Visualización del modo radio y del bitrate de audio recibido.
Hora	Visualización de la hora actual (proporcionada por la emisora).
Fecha	Visualización de la fecha actual (proporcionada por la emisora).
Radiotexto	Visualización de un mensaje scroll con información en tiempo real, p. ej., título de canción, titulares, etc.

- Cada vez que pulsa  2 se muestra el punto de menú siguiente.

● Almacenamiento de la emisora actual


Puede almacenar hasta 60 emisoras (30 VHF y 30 DAB).

- Mantenga pulsado  **3** durante aprox. 2 segundos.
- **Guardar prog.<#:(Vacío)>** aparece en la pantalla **13**.
- Seleccionar el canal deseado: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✳** **SCAN** **6**.
- La emisora se ha almacenado.

Programa # memor. aparece en la pantalla **13**.

- ① **NOTA:** Los canales, en los que ya hay guardadas emisoras, se sobrescriben.

● Consultar una emisora guardada

- Consultar una emisora guardada anteriormente: Pulse brevemente  **3**.
- Seleccionar el número de memoria deseado: Pulse **<** **7** o **>** **8**.
- Confirmar selección: Pulse **✳** **SCAN** **6**.

- ① **NOTA:** Aparece **Programa Vacío** cuando el número de memoria no está ocupado.

● Modo Bluetooth

- Seleccionar el modo Bluetooth: Pulse repetidamente **M** **4** hasta que aparezca **Bluetooth** en la pantalla **13**. El producto intenta establecer conexión con el aparato de reproducción (p. ej., smartphone u ordenador).

Establecimiento de conexión

Bluetooth

- Encienda el aparato de reproducción (p. ej., smartphone u ordenador). Active la búsqueda de dispositivos Bluetooth. Observe también el manual de instrucciones del aparato de reproducción. En la pantalla **13** parpadea **No Conectado** (desconectado).
- Conecte su aparato de reproducción al producto mediante Bluetooth. Observe las indicaciones en el manual de su aparato de reproducción. Seleccione de la lista de dispositivos de su aparato de reproducción la entrada **Rhythm Tune**. Una vez establecida la conexión, aparece **Conectado** (conectado) en la pantalla **13** y suena una señal acústica. Cuando el producto se haya emparejado correctamente, podrá utilizarlo para reproducir su música favorita de forma inalámbrica.
- El alcance máximo de la conexión es de aprox. 10 m. El alcance puede verse reducido por la geometría del espacio (muebles intermedios, paredes o similares).
- El aparato de reproducción debe ser compatible con el estándar Bluetooth 5.0. De lo contrario, es posible que no pueda utilizar todas las funciones de los botones.
- Si sobrepasa el alcance de recepción, parpadea **No Conectado** (desconectado) en la pantalla **13**. Si la conexión no se restablece en 15 minutos, el producto se apaga.
- Si entra en el alcance de recepción con el producto encendido en modo Bluetooth, la conexión Bluetooth se establece automáticamente.


- Es posible que deba autorizar la conexión en su aparato de reproducción.


● **Desconexión del producto del aparato de reproducción Bluetooth**

- Mantenga pulsado **SCAN** **6** en el modo Bluetooth durante aprox. 2 segundos. **Bluetooth no conectado** (desconectado) parpadea en la pantalla **13**.
- El producto se encuentra en el modo de emparejamiento y permite que se conecte otro aparato de reproducción.

● **Funciones de los botones**

- Empiece a reproducir una lista de reproducción de su aparato de reproducción. Puede regular el volumen del producto según las especificaciones de la siguiente tabla. La música se reproduce a través del altavoz **12**.
- El producto dispone de 6 botones para el modo Bluetooth:

1  ■ Encender o apagar el producto: Mantenga pulsado el botón durante aprox. 2 segundos.

5  ■ Iniciar, pausar y reanudar la reproducción: Pulse brevemente el botón.

6 **SCAN** ■ Activar/desactivar la conexión Bluetooth: Mantenga pulsado el botón durante aprox. 2 segundos.

- 7** < ■ Cambiar a la pista anterior de la lista de reproducción (o saltar al principio de la pista actual, si la pista ya se ha reproducido durante más de 3 segundos): Pulse el botón durante la reproducción.
- Mantenga pulsado el botón para retroceder rápidamente en la pista actual.
-
- 8** > ■ Pasar a la siguiente pista de la lista de reproducción: Pulse el botón durante la reproducción.
- Mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente en la pista actual.
-
- 9** - ■ Bajar el volumen: Pulse brevemente el botón durante la reproducción o mantenga el botón apretado para bajar rápidamente.
-
- 10** + ■ Subir el volumen: Pulse brevemente el botón durante la reproducción o mantenga el botón apretado para subir rápidamente.

● Modo entrada auxiliar

- Seleccione el modo entrada auxiliar: Pulse repetidamente **M** **4** hasta que **Aux-In** se muestre en la pantalla **13**.
- Apague el producto y el aparato de reproducción.
- Conecte un cable jack de 3,5 mm (no incluido) al conector jack hembra de 3,5 mm **15**.

- Conecte el otro extremo del cable jack de 3,5 mm a un conector hembra de salida apropiado (p. ej., salida de auriculares) del aparato de reproducción.
- Encienda el producto y el aparato de reproducción.
- Inicie la reproducción. Ponga el volumen del aparato de reproducción al máximo.
- Ponga el volumen deseado en el producto.

● Limpieza

- Antes de la limpieza: Quite de inmediato el cable conectado.

⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga disolventes, abrasivos, soluciones de limpieza fuertes o cepillos duros para limpiar.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
- Deje que el producto se seque.

● Almacenamiento si no se usa

- Almacene el producto en su embalaje original.
- Conserve el producto en un lugar seguro y seco fuera del alcance de los niños.
- La batería debe cargarse periódicamente.

● Subsanación de problemas

● = Fallo

⊙ = Causa posible

○ = Subsanación

● = Sin función

- ⦿ = Batería vacía
- = Cargar la batería (véase "Cargar la batería").
- = Sin conexión Bluetooth
- ⦿ = Fallo del producto
- = Apague el producto y vuelva a encenderlo.
- ⦿ = Fallo en el aparato de reproducción
- = Compruebe si el aparato de reproducción reconoce el producto.
- = Compruebe si el aparato de reproducción reconoce otros aparatos con el estándar Bluetooth 5.0.
- = No reproduce música con Bluetooth
- ⦿ = Fallo del producto
- = Apague el producto y vuelva a encenderlo.
- = Pulse **⌘ SCAN** **6** para iniciar un proceso de conexión nuevo. Debe restablecer la conexión Bluetooth con el aparato de reproducción.
- = Pulse **+** **10** para subir el volumen.
- ⦿ = Fallo en el aparato de reproducción
- = Suba el volumen del aparato de reproducción.
- = No hay reproducción de música con conexión por cable
- ⦿ = Fallo del producto
- = Vuelva a conectar el cable al aparato de reproducción.
- = Suba el volumen en el aparato de reproducción o en el producto.
- = Emisora VHF no encontrada
- ⦿ = Señal débil
- = Realice una búsqueda manual.
- = Emisora DAB no encontrada
- ⦿ = No hay recepción DAB en su zona o la recepción es débil

○ = Ajuste la posición de la antena extraíble 11.

● Glosario

- **Múltiplex:** En DAB+ pueden transmitirse varios programas de radio en cada frecuencia. Asimismo, estos programas de radio se combinan en un múltiplex. En este múltiplex, pueden enviarse también servicios adicionales como fotos e información de texto.
- **Error señal:** Cuanto mayor sea el número de errores de señal, más distorsionada llega la señal de audio al producto. La protección contra errores incorporada puede compensar esto en cierta medida sin perjudicar la señal de audio. La indicación del número de errores señal puede servir de ayuda para establecer un buen lugar de instalación del producto.

● Declaración de conformidad de la CE simplificada

Nosotros, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos como únicos responsables que el producto ALTAVOZ BLUETOOTH®, HG09051, cumple con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto íntegro de la declaración de conformidad de la CE puede encontrarlo en la siguiente dirección de internet: www.owim.com

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustuiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 397027_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 257
Indledning	Side 259
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 259
Varemærkeinformation	Side 259
Leveringsomfang	Side 260
Beskrivelse af delene	Side 260
Tekniske data	Side 261
Sikkerheds- anvisninger	Side 262
Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier	Side 265
Før ibrugtagning	Side 265
Udpakning	Side 265
Opladning af batteri	Side 265
Til-/frakobling af produktet	Side 266
Funktionsvalg	Side 267
Systemindstillinger	Side 267
FM-funktion	Side 269
Søg station	Side 269
Søgefunktioner	Side 270
FM-visninger	Side 271
DAB+ funktion	Side 271
Fuld scanning	Side 271
Manuel tuning	Side 272
Slet ikke-tilgængelig station	Side 272
DAB-visninger	Side 273
Gem aktuelt indstillede station	Side 273
Vælg gemt station	Side 274

Bluetooth-drift	Side 274
Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat . .	Side 275
Knapfunktioner	Side 276
Aux-In-drift	Side 277
Rengøring	Side 277
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side 277
Fejlafhjælpning	Side 278
Ordforklaring	Side 279
Forenklet EU-overensstem- melseserklæring	Side 279
Bortskaffelse	Side 280
Garanti	Side 281
Afvikling af garantisager	Side 282
Service	Side 282

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, på emballagen og på produktet bruges de følgende advarselshenvisninger:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.

ADVARSEL!

EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som vises med disse symboler og ordene "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!" betyder at der er fare for eksplosion.

Hvis en sådan advarsel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald og tingskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige kvæstelser, livsfarlige situationer eller fare for tingskader!



Dette påbudssymbol betyder at der skal anvendes egnede beskytteshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå kvæstelser af hånden fra genstande eller ved kontakt med varme medier eller kemikalier.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



Dette symbol betyder, at brugsanvisningen skal følges før anvendelse af produktet.



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.



Jævnstrøm/-spænding



USB-C-indgang

BLUETOOTH® HØJTTALER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Denne Bluetooth®-højtaler (efterfølgende benævnt „produkt“) er et stykke underholdningselektronik.

Produktet anvendes til afspilning af lydmateriale, der overføres via Bluetooth® eller et jackkabel. Derudover anvendes det til at modtage og gengive analoge og digitale radioprogrammer.

Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt.

Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. Enhver sådan anvendelse sker på eget ansvar.

● **Varemærkeinformation**

- USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.








- Bluetooth® betegnelsen og logoet er registrerede varemærker for Bluetooth® SIG Inc., og al anvendelse af disse varemærker af OWIM GmbH & Co. KG sker under licens.
- SilverCrest navnet og varemærket tilhører deres respektive ejere.
- Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Bluetooth® højttaler
- 1 Ladekabel (USB-C/USB-A)
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Startguide

● Beskrivelse af delene

- 1 Knap 
- 2 Knap 
- 3 Knap 
- 4 Knap **M**
- 5 **Knap**
- 6 **Knap** | **SCAN**
- 7 Knap 
- 8 Knap 
- 9 Knap **-**
- 10 Knap **+**
- 11 Teleskopantenne
- 12 Højttaler
- 13 Display
- 14 USB-C-indgang 
- 15 3,5 mm jackfatning 
- 16 Ladekabel (USB-C / USB-A)
- 17 Betjeningsvejledning
- 18 Startguide

● Tekniske data

Spændingsforsyning:

- USB-C-stik: 5 V , 1,0 A

- Genopladeligt

batteri:

genopladeligt
litiumionbatteri med
2000 mAh (ikke-
udskifteligt)

Genopladeligt batteris

kapacitet: 7,4 Wh

Musikeffekt: maks. 5 W RMS

Trådløs standard: Bluetooth 5.0

Bluetooth frekvensbånd: 2400 til
2483,5 MHz

Maks. sendeeffekt: 1 mW

DAB-frekvensområde: 174 til 240 MHz

FM-frekvensområde: 87,5 til 108 MHz

Stationspladser

(hukommelse): 30 (DAB)

AUX-IN-tilslutning: 3,5 mm jackfatning

Dimensioner: ca. 18 x 8 x 7 cm
(B x D x H)

Vægt: ca. 450 g

Driftsbetingelser: +5 til +35 °C,
40 til 85 % rel.
luftfugtighed

Opbevaringstemperatur: 0 til +40 °C

Bluetooth-protokol: AVRCP (til
fjernstyring af
lydfunktioner via
mobiltelefon),
A2DP (trådløs
lydoverførsel)

Driftstid: ca. 9 timers
musikgengivelse (ved
middel lydstyrke)

Ladetid: ca. 3,5 timer



Sikkerheds- anvisninger

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedshenvisninger ved anvendelse af produktet. Forkert anvendelse kan medføre person- og tingskader.

Før produktet bruges første gang skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger! Hvis produktet videregives til tredjemand skal alle dokumenter medfølge!

FARE! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

FARE!

■ **KVÆLNINGSFARE!**

Emballagematerialer er ikke legetøj. Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagematerialer udgør en potentiel risikosituation, fx kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesarbejder uden opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Produktet er ikke et legetøj.

ADVARSEL!

- Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes! Der er ingen indvendige dele, der kan repareres.

- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.

RISIKO FOR TINGSKADER!

- Dette produkt indeholder ikke dele, som kan serviceres af brugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Hvis produktet eller ladekablet på nogen måde er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes!
- Hvis der under brug konstateres uregelmæssigheder (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), skal du straks slukke for produktet og trække alle kabler ud. Produktet må herefter ikke længere bruges.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondens på produktet. I disse tilfælde skal du lade produktet akklimatisere sig i et par timer før det tages i brug igen!
- Anbring aldrig brændende stearinlys og åben ild på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend/oplad kun produktet i tørre omgivelser, da det ikke er beskyttet mod dryp og vandstænk.
- Produktet må ikke anbringes på behandlede overflader. I modsat fald kan dette medføre beskadigelse af gummifødderne og/eller overfladen.
- Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.
Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

ADVARSEL!

Radiointerface

- Sluk produktet i flyvemaskiner, på hospitaler, i kontrolrum (fx fyrrum, elektriske forsyningsrum) eller omkring systemer med medicinske elektroniske systemer.
- De trådløse signaler kan påvirke funktionaliteten i følsomt elektronisk udstyr. Produktet skal holdes mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede cardioverter defibrillatorer, fordi pacemakers funktionalitet kan påvirkes af den elektromagnetiske udstråling. Radiosignalerne kan forårsage interferens i høreapparater.
- Anbring ikke produktet i miljøer med brændbare gasser eller potentielt eksplosionsfarlige lokaler (f.eks. lakeringsrum), når de trådløse enheder er tændt, idet radiosignalerne kan forårsage eksplosioner eller brand.

OBS!

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesforholdene. Når der anvendes trådløs dataoverførsel kan det ikke udelukkes, at data kan modtages af uvedkommende tredjeparter. OWIM GmbH & Co. KG påtager sig ikke noget ansvar for interferens med radio- og TV-apparater, der skyldes uautoriseret indgreb i produktet. Desuden påtager OWIM GmbH & Co. KG sig intet ansvar for anvendelse eller udskiftning af kabler og produkter, som ikke er leveret af OWIM. Det påhviler brugeren af produktet at afhjælpe interferens der skyldes uautoriseret modifikation af produktet, inkl. udskiftning af sådanne apparater.

● Sikkerhedsvejledning for genopladelige batterier

- Produktet må aldrig adskilles, reparationer må kun udføres af fagfolk.



ADVARSEL!

EKSPLOSIONSFARE! Produktet må ikke kastes i ild.

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke genopladelige batterier, fx på radiatorer/direkte solindstråling.



Når genopladelige batterier er udtjente, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!

- Produktet må ikke tildækkes under drift eller opladning. I modsat fald kan produktet overophede.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri, hvor der ved forkert anvendelse kan opstå ild, eksplosion eller udledning af farlige stoffer.

● Før ibrugtagning

● Udpakning


- Fjern al emballage fra produktet (inkl. plastfolier).
- Kontrollér emballagens indhold for fuldstændighed og integritet!
- Anbring produktet på en vandret, plan overflade.

● Opladning af batteri

- Det indbyggede genopladelige batteri skal oplades før første anvendelse.

i BEMÆRK: Oplad aldrig produktet via en USB-port på en PC/notebook.

Oplad udelukkende produktet med en USB-netdel (ikke en del af leveringsomfanget). USB-netdelens udgangsstrømstyrke skal være på mindst 1 A.

- Når det genopladelige batteri er tomt, blinker  på displayet **13**. I så fald skal det genopladelige batteri oplades hurtigst muligt.
- Stik ladekablets **16** USB-C-stik ind i USB-C-indgangen **14**. Stik ladekablets USB-A-stik i USB-indgangen på en USB netdel.

i **BEMÆRK:**

- Displayet **13** viser, om produktets batteri oplades:

Display/opladningsstatus



Det genopladelige batteri oplades






Det genopladelige batteri er fuldstændigt opladet

Opladningen af et tomt genopladeligt batteri varer ca. 3,5 timer.

- Produktet kan anvendes under opladningen. Imidlertid medfører det en markant længere opladningstid.
- Så snart opladningen er afsluttet, trækkes USB-C-stikket ud af indgangen.

● **Til-/frakobling af produktet**

- Tilkobling: Tryk kortvarigt på  **1**.
- Frakobling: Tryk og hold nede på  **1** i 2 sekunder.
- Standbyfunktionen aktiveres, når du trykker kortvarigt på  **1**, mens produktet er i drift. I standbyfunktionen vises tid, dato og det genopladelige batteris aktuelle opladningstilstand.

● Funktionsvalg

- Vælg en af funktionerne **DAB**, **FM**, **Bluetooth** eller **Auxiliary Input** (AUX): Tryk på **M** [4].

● Systemindstillinger

- Menuvisning: Hold **≡** [2] nede.
- Valg af menupunkt: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- ① **BEMÆRK:** Kald menupunktet **System** (System) frem. Menuvisningen ændres, alt efter den valgte driftsfunktion.
- Ændring af værdi: Tryk på **<** [7] eller **>** [8].
- Bekræft værdi/valg: Tryk på **✂** **SCAN** [6].
- Retur til forrige trin: Tryk på **≡** [2].

Systemindstillinger

1. Tid

- ↳ **Set Time/Date** (Indstil tid/dato)
- ↳ **Set Time** (Indstil tid)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set Date** (Indstil dato)
- ↳ **Auto Update** (Automatisk opdatering)
(Automatisk tidsopdatering)
 - ↳ **No Update** (Ingen opdatering)
(Ingen automatisk tidsopdatering)
 - ↳ **Update from FM** (Opdatering fra FM)
(Automatisk tidsopdatering fra FM)
 - ↳ **Update from DAB**
(Opdatering fra DAB)
(Automatisk tidsopdatering fra DAB)
 - ↳ **Update from Any**
(Opdatering fra alle)
(Automatisk tidsopdatering fra FM eller DAB)

- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Indstil 12/24 timer)
(12- eller 24-timers visning)
 - ↳ **Set 24 hour** (Indstil 24 timer)
(24-timers visning)
 - ↳ **Set 12 hour** (Indstil 12 timer)
(12-timers visning)
- ↳ **Set date format** (Indstil datoformat)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-ÅÅÅÅ)
(„Dag-Måned-År“)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-ÅÅÅÅ)
(„Måned-Dag-År“)

2. Indstilling af baggrundsbelysning

- ↳ **Timeout** (Automatisk dæmpning)
 - ↳ **On** (Til), **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekunder**

ⓘ **BEMÆRK:** Hvis du vælger indstillingen **On** (Til), er baggrundsbelysningen konstant slået til.

- ↳ **Dim level** (Dæmpningstrin)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Høj - Middel - Lav)
- ↳ **On level** (I drift)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Høj - Middel - Lav)

3. Sprog

- ↳ **English** (Engelsk), **German** (Tysk), **Italian** (Italiensk), **French** (Fransk), **Dutch** (Hollandsk), **Spanish** (Spansk), **Swedish** (Svensk), **Norwegian** (Norsk)

4. **Factory Reset** (Gendan fabriksindstillinger)
 - ↳ **NO** (NEJ)
 - ↳ **YES** (JA)
 - ① **BEMÆRK:** Alle tidligere gemte stationer går tabt ved gendannelse af fabriksindstillingerne.
5. **SW version** (SW-version)
 - ↳ Version nummer

Lydstyrkekontrol

- Skru op for volumen: Tryk kortvarigt på knappen + **10**, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt op for lydstyrken.
- Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen - **9**, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt ned for lydstyrken.

● **FM-funktion**

- Tryk gentagne gange på **M** **4**, til **FM** lyser på displayet **13**.

① **BEMÆRK:** Ved FM-funktion skal antennen **11** være helt udtrukket.

● **Søg station**

- Tryk og hold nede på **≡** **2** i 2 sekunder.
- Vælg **Scan setting** (Søgeindstilling): Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.
- Bekræft valg: Tryk på **✂** **SCAN** **6**.
- Vælg indstilling: Tryk på **<** **7** eller **>** **8**.

Indstilling	Funktion
Strong stations only (Kun kraftige stationer)	Søgning efter stationer med tilstrækkeligt kraftigt signal.
All stations (Alle stationer)	Søg efter alle stationer.

- Bekræft valg: Tryk på **SCAN** **6**.

● Søgefunktioner

- Vælg mellem 3 søgefunktioner for at vælge en radiostation.


Indstilling	Funktion
Automatisk stationssøgning	Start søgning i den ønskede retning: Tryk og hold nede på < 7 eller > 8 . Søgningen stopper automatisk ved næste modtagne station.
Manuel stationssøgning	Manuel søgning efter FM-stationer: Tryk kortvarigt på < 7 eller > 8 (hvert knaptryk ændrer frekvensen med 0,05 MHz).
AMS	Fuldstændig automatisk søgning: Tryk kortvarigt på SCAN 6 . Alle registrerede stationer gemmes automatisk på de 30 stationspladser. Søgningen starter med den laveste frekvens. Afhængig af modtagekvaliteten kan det forekomme, at ikke alle stationspladser bliver brugt.

● FM-visninger

- Vælg FM-visning: Tryk kortvarigt på  **2**.

Visningsfunktion Funktion

Programtype	Viser radioprogrammets genre.
Lydkanal Stereo/Mono	Skift mellem Stereo- og Mono-afspilning.
Frekvens	Viser stationsfrekvensen.
Tid	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
Dato	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
Radiotekst	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.





- Hver gang du trykker på  **2**, vises det næste menupunkt.

● DAB+ funktion

- Tryk gentagne gange på **M** **4**, til **DAB** lyser på displayet **13**.

● Fuld scanning

Udfør en fuld stationsscanning i DAB-frekvensområdet:

- Tryk og hold nede på  **2** i 2 sekunder.
- Vælg menupunktet **Full scan** (Fuld scanning) ved at trykke på knappen  **7** og  **8**.
- Bekræft valg: Tryk på  **SCAN** **6**.
- Alle registrerede stationer gemmes automatisk.

- Vælg station: Tryk på < 7 eller > 8.
- Bekræft valg: Tryk på ✂ **SCAN** 6.

① **BEMÆRK:** Scanningen starter også, hvis der under afspilningen trykkes på ✂ **SCAN** 6.

● Manuel tuning

- Den nyindstillede station kan findes på **Station list** (Stationsliste).
- Tryk og hold nede på ≡ 2 i 2 sekunder.
- Vælg **Manual tune** (Manuel tuning): Tryk på < 7 eller > 8.
- Bekræft valg: Tryk på ✂ **SCAN** 6.
- Vælg kanal: Tryk på < 7 eller > 8.
- Bekræft valg: Tryk på ✂ **SCAN** 6.
- Under den manuelle indstilling afgives der ikke lyd fra produktet.

● Slet ikke-tilgængelig station


- Hold ≡ 2 nede.
- Vælg **Prune** (Slet inaktiv station): Tryk på < 7 eller > 8.
- Bekræft valg: Tryk på ✂ **SCAN** 6.
- Vælg **YES** (JA): Tryk på < 7 eller > 8.
- Bekræft valg: Tryk på ✂ **SCAN** 6.

① **BEMÆRK:** En station, der ikke er tilgængelig kan først registreres efter en ny fuldstændig søgning (fx på et andet sted). I så fald vises den pågældende station med et foranstillet spørgsmålstegn **?**. Efter aktivering af funktionen **Prune** (Slet inaktiv station) er den pågældende markerede station ikke længere tilgængelig på stationslisten.

● DAB-visninger


- Vælg DAB-visning: Tryk på  **2**.

Visningsfunktion	Funktion
Signalstyrke	Viser signalstyrken vha. en søjle.
Programtype	Viser radioprogrammets genre.
Ensemble (Ensemble)	Viser navnet på den multiplex-operatør, der indeholder den station, du lytter til.
Frequency (Frekvens)	Viser stationsfrekvensen.
Signal error (Signalfejl)	Viser signalfejlhyppigheden.
Bitrate og Codec	Viser radiofunktionen og den modtagne lyd-bitrate.
Tid	Viser den aktuelle tid (leveret af stationen).
Dato	Viser den aktuelle dato (leveret af stationen).
Radiotekst	Viser en rulletekst med realtidsinformation, fx sangtitel, overskrifter mv.

- Hver gang du trykker på  **2**, vises det næste menupunkt.

● Gem aktuelt indstillede station

Du kan gemme op til 60 stationer (30 FM og 30 DAB).

- Tasten  **3** holdes nede i ca. 2 sekunder.
- **Preset store<#:(Empty)>** (Gem program<#:(Tom)>) vises på displayet **13**.

- Vælg den ønskede stationsplads: Tryk på < [7] eller > [8].
 - Bekræft valg: Tryk på ⌘ **SCAN** [6].
 - Stationen er gemt. **Preset # stored** (Program # gemt) vises på displayet [13].
- i BEMÆRK:** Stationspladser, hvor der allerede er gemt en station, overskrives.

● Vælg gemt station

- Vælg en tidligere gemt station: Tryk kortvarigt på 📶 [3].
 - Vælg det ønskede stationspladsnummer: Tryk på < [7] eller > [8].
 - Bekræft valg: Tryk på ⌘ **SCAN** [6].
- i BEMÆRK: Preset Empty** (Program tomt) vises, når stationspladsnummeret ikke er i brug.

● Bluetooth-drift

- Vælg Bluetooth-funktion: Tryk gentagne gange på **M** [4], til **Bluetooth** vises på displayet [13]. Produktet forsøger at oprette forbindelse til afspilningsapparatet (fx smartphone eller computer).

Etablering af Bluetooth-forbindelse

- Tænd for afspilningsapparatet (fx smartphone eller computer). Aktivér søgning efter Bluetooth-enheder. Følg afspilningsapparatets betjeningsvejledning. På displayet [13] blinker **Disconnected** (Afbrudt).

- Forbind afspilningsapparatet med produktet via Bluetooth. Følg anvisningerne i afspilningsapparatets vejledning. Vælg **Rhythm Tune** på afspilningsapparatets apparatliste. Så snart forbindelsen er oprettet, lyser **Connected** (tilsluttet) på displayet **13**. Når parringen af produktet er udført, kan du bruge det til trådløs afspilning af din favoritmusik.
- Den maksimale rækkevidde for forbindelsen er ca. 10 m. Rækkevidden kan forringes af den rumlige geometri (møbler, vægge o.a.).
- Afspilningsapparatet skal understøtte Bluetooth 5.0 standarden. I modsat fald kan alle knapfunktioner ikke nødvendigvis bruges.
- Hvis modtagerækkevidden overskrides, blinker **Disconnected** (Afbrudt) på displayet **13**. Hvis forbindelsen ikke genoprettes inden for 15 minutter, slukker produktet automatisk.
- Hvis du kommer indenfor modtageområdet, og produktet er tændt og har Bluetooth-funktionen tilkoblet, genetableres Bluetooth-forbindelsen automatisk.
- Eventuelt skal forbindelsen bekræftes på afspilningsapparatet.






● **Afbryd produktet fra Bluetooth afspilningsapparat**

- Hold **⌘ SCAN** **6** nede i ca. 2 sekunder i Bluetooth-funktion. **Disconnected** (Afbrudt) blinker på displayet **13**.
- Produktet er nu i koblingsfunktion og gør det muligt at etablere forbindelse til et andet afspilningsapparat.

● Knapfunktioner

- Start en afspilningsliste på afspilningsapparatet. Lydstyrken kan reguleres på produktet i henhold til informationerne i følgende tabel. Musikken afspilles over højttaleren 12.

- Produktet har 6 knapper til Bluetooth-drift:

- | | | |
|----|--|--|
| 1 |  | ■ Tænd eller sluk produktet: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder. |
| 5 |  | ■ Afspilningen starter, sættes på pause eller fortsætter: Tryk kortvarigt på knappen. |
| 6 |  SCAN | ■ Aktivér/deaktiver Bluetooth-forbindelsen: Tryk og hold nede på knappen i ca. 2 sekunder. |
| 7 |  | ■ Skift til forrige titel på afspilningslisten (eller start den aktuelle titel forfra, hvis titlen har været afspillet i mere end 3 sekunder): Tryk på knappen under afspilningen.
■ Hold knappen nede for at spole den aktuelle titel hurtigt tilbage. |
| 8 |  | ■ Skift til næste nummer på afspilningslisten: Tryk på knappen under afspilningen.
■ Hold knappen nede for at spole frem i den aktuelle titel. |
| 9 | - | ■ Skru ned for lydstyrken: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt ned for lydstyrken. |
| 10 | + | ■ Skru op for volumen: Tryk kortvarigt på knappen under afspilningen, eller tryk og hold nede på knappen for at skru hurtigt op for lydstyrken. |

● **Aux-In-drift**

- Vælg Aux-In-funktionen: Tryk gentagne gange på **M** **4**, indtil **Aux-In** vises på displayet **13**.
- Sluk for produktet og afspilningsapparatet.
- Tilslut et 3,5 mm-jackkabel (medfølger ikke) til 3,5 mm jackfatningen **15**.
- Tilslut den anden ende af 3,5 mm jackkablet til en egnet udgangsfatning (fx hovedtelefonudgang) på afspilningsapparatet.
- Tænd for produktet og afspilningsapparatet.
- Start afspilningen. Sæt lydstyrken på afspilningsapparatet på højeste trin.
- Indstil den foretrukne lydstyrke på produktet.

● **Rengøring**

- Før rengøring: Fjern straks det tilsluttede kabel.

⚠ OBS! Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Anvend ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler, skuremidler, kraftige rengøringsmiddelopløsninger eller hårde børster til rengøring.
- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Lad produktet tørre.

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Opbevar produktet i originalemballagen.
- Opbevar produktet på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.

- Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● Fejlafhjælpning

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Afhjælpning

● = Ingen funktion

⊙ = Genopladeligt batteri tomt

○ = Opladning af genopladeligt batteri (se "Opladning af genopladeligt batteri").

● = Ingen Bluetooth-forbindelse

⊙ = Produktfejl

○ = Sluk for produktet, og tænd det igen.

⊙ = Fejl på afspilningsapparatet

○ = Kontrollér, om produktet er registreret af afspilningsapparatet.

○ = Kontrollér om afspilningsapparatet er registreret af andre apparater med Bluetooth-standard 5.0.

● = Ingen musikafgivelse via Bluetooth

⊙ = Produktfejl

○ = Sluk for produktet, og tænd det igen.

○ = Tryk på **SCAN** 6 for at starte en ny parring. Du skal etablere en ny Bluetooth-forbindelse til afspilningsapparatet.

○ = Tryk på **+** 10 for at skrue op for lydstyrken.

⊙ = Fejl på afspilningsapparatet

○ = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.

● = Ingen musikafgivelse ved forbindelse via kabel

⊙ = Produktfejl

○ = Tilslut kablet med afspilningsapparatet igen.

○ = Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet eller produktet.

● = FM-station ikke fundet

◎ = Svagt signal

○ = Foretag en manuel søgning.

● = DAB-station ikke fundet

◎ = Ingen DAB-modtagelse i dit område eller svagt signal

○ = Tilpas teleskopantennens 11 position.

● **Ordforklaring**

- Multiplex: I DAB+ kan der transmitteres flere radioprogrammer på samme frekvens. Herved kombineres radioprogrammerne i et såkaldt multiplexsignal. Med multiplex kan der også transmitteres ekstra tjenester som billeder og tekstinformationer.
- Signal Fejl: Jo større antallet af signalfejl er, desto mere forstyrret bliver produktets lydsignal. Den indbyggede fejlbeskyttelse kan til en vis grad udlignes uden at forringe lydsignalet. Visning af antallet af signalfejl kan hjælpe med til at bestemme det optimale opstillingssted for produktet.

● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet BLUETOOTH® HØJTALER HG09051 overholder direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på denne internetadresse: www.owim.com

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstregt affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinje 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 397027_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	285
Introduzione	Pagina	286
Uso previsto	Pagina	287
Note sul marchio	Pagina	287
Contenuto della confezione	Pagina	288
Descrizione dei componenti	Pagina	288
Dati tecnici	Pagina	289
Istruzioni di sicurezza	Pagina	290
Istruzioni di sicurezza per gli accumulatori integrati	Pagina	293
Prima dell'uso	Pagina	294
Disimballaggio	Pagina	294
Ricarica dell'accumulatore	Pagina	294
Accensione/spegnimento del prodotto	Pagina	295
Selezione della modalità	Pagina	295
Impostazioni di sistema	Pagina	295
Funzionamento FM	Pagina	298
Ricerca di una stazione	Pagina	298
Funzioni di ricerca	Pagina	298
Modalità di visualizzazione FM	Pagina	299
Funzionamento DAB+	Pagina	300
Ricerca completa	Pagina	300
Sintonizzazione manuale	Pagina	301
Eliminazione delle stazioni non disponibili	Pagina	301
Modalità di visualizzazione DAB	Pagina	302

Memorizzazione della stazione attualmente sintonizzata	Pagina 303
Richiamo di una stazione memorizzata	Pagina 304
Funzionamento Bluetooth	Pagina 304
Disconnessione del prodotto dal dispositivo di riproduzione Bluetooth	Pagina 305
Funzione tasti	Pagina 305
Funzionamento Aux-In	Pagina 306
Pulizia	Pagina 307
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 307
Risoluzione dei problemi	Pagina 308
Glossario	Pagina 309
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 309
Smaltimento	Pagina 310
Garanzia	Pagina 311
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 313
Assistenza	Pagina 313

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.









ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza accompagnata da questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.

La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni gravi o morte e possibili danni materiali.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni gravi, morte o pericolo di danni materiali!

	<p>Questo segnale di obbligo indica che devono essere indossati guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con sostanze calde o chimiche.</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>
	<p>Questo simbolo indica che prima di utilizzare il prodotto va osservato il manuale di istruzioni.</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>
	<p>Presca USB di tipo C</p>

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

Questo altoparlante Bluetooth® (di seguito denominato "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo.

Il prodotto serve a riprodurre materiale audio che può essere immesso tramite Bluetooth® o cavo jack. Serve inoltre alla ricezione e alla riproduzione di programmi radio analogici e digitali.

Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.

Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali.

Qualsiasi altro uso è considerato improprio. I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Qualsiasi uso di questo tipo è a vostro rischio e pericolo.

● **Note sul marchio**




- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG Inc., qualsiasi uso dei marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG viene effettuato sotto licenza.
- Il marchio e il nome del marchio SilverCrest sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Altoparlante Bluetooth®
- 1 Cavo di ricarica (USB di tipo C / USB di tipo A)
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Tasto 
- 2 Tasto 
- 3 Tasto 
- 4 Tasto **M**
- 5 Tasto 
- 6 Tasto  **SCAN**
- 7 Tasto 
- 8 Tasto 
- 9 Tasto **-**
- 10 Tasto **+**
- 11 Antenna estraibile
- 12 Altoparlante
- 13 Display
- 14 Presa USB di tipo C 
- 15 Presa jack da 3,5 mm 
- 16 Cavo di ricarica (USB di tipo C / USB di tipo A)
- 17 Manuale di istruzioni
- 18 Guida rapida

● Dati tecnici

Alimentazione corrente:

- Presa USB di tipo C: 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Accumulatore: 1 batteria agli ioni di litio da 3,7 V con 2000 mAh (non sostituibile).

Prestazioni

dell'accumulatore:	7,4 Wh
Potenza audio:	max. 5 W RMS
Standard radio:	Bluetooth 5.0
Banda di frequenza Bluetooth:	da 2400 fino a 2483,5 MHz
Massima potenza di trasmissione:	1 mW
Area di ricezione DAB:	da 174 fino a 240 MHz
Area di ricezione FM:	da 87,5 fino a 108 MHz
Posizioni di memoria (memoria):	30 (DAB) 30 (FM)
Collegamento AUX-IN:	Presse jack da 3,5 mm
Dimensioni:	circa 18 x 8 x 7 cm (L x P x A)
Peso:	circa 450 g
Condizioni di funzionamento:	da +5 a +35 °C, da 40 a 85 % di umidità relativa
Temperatura di conservazione:	da 0 a +40 °C
Protocolli Bluetooth:	AVRCP (per il controllo audio remoto tramite telefoni cellulari), A2DP (trasmissione audio wireless)
Tempo di funzionamento:	circa 9 ore di riproduzione audio (a medio volume)
Tempo di ricarica:	circa 3,5 ore



Istruzioni di sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza nell'uso del prodotto. L'uso improprio può causare lesioni personali e danni alle cose.

Prima del primo utilizzo del prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni operative e per la sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere tutta la documentazione!

PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

PERICOLO!

■ **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

AVVERTENZA!

- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto! Non contiene parti interne che richiedono manutenzione.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.

RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. L'accumulatore non può essere sostituito.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo! Se si riscontrano danni al prodotto o al cavo di ricarica, non utilizzarlo!
- Se durante il funzionamento si notano anomalie (ad es. rumori insoliti, strani odori o sviluppo di fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- In caso di sbalzi termici improvvisi, nel prodotto può formarsi della condensa. In tali casi, lasciar acclimatare il prodotto per qualche ora prima di riutilizzarlo!
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri dispositivi che irradiano calore!
- Utilizzare/caricare il prodotto solo in un ambiente asciutto, poiché non è protetto da gocce e spruzzi d'acqua.
- Non posizionare il prodotto su superfici trattate. In caso contrario, si potrebbero danneggiare i piedini in gomma e/o la superficie.
- Non caricare mai il prodotto tramite la porta USB di un PC/notebook.

Caricare il prodotto solo tramite un alimentatore USB (non incluso). La corrente di uscita dell'alimentatore USB deve essere pari ad almeno 1 A.

AVVERTENZA!

Interfaccia radio

- Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, locali di servizio (es. locale caldaia, locale di alimentazione elettrica) o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici.
- I segnali radio trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il dispositivo ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.

ATTENZIONE!

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati senza fili, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul prodotto. Inoltre, la OWIM GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione o lo scambio di cavi e dispositivi non venduti da OWIM. L'utente del prodotto è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del prodotto, nonché della sostituzione di tali dispositivi.

● **Istruzioni di sicurezza per gli accumulatori integrati**

- Non aprire mai il prodotto, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto nel fuoco.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sugli accumulatori, come ad es. radiatori / luce solare diretta.



Se gli accumulatori sono esauriti, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!

- Non coprire il prodotto quando è in funzione o durante la carica. In caso contrario, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.

- Questo prodotto contiene un accumulatore, il cui uso improprio può provocare incendi, esplosioni o perdite di materiali pericolosi.

● **Prima dell'uso**

● **Disimballaggio**


- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio (incluse le pellicole).
- Controllare che il contenuto della confezione sia completo e intatto!
- Posizionare il prodotto su una superficie piana e orizzontale.

● **Ricarica dell'accumulatore**

- Prima del primo utilizzo, ricaricare l'accumulatore integrato.

i **INDICAZIONE:** Non caricare mai il prodotto tramite la porta USB di un PC/notebook.

Caricare il prodotto solo tramite un alimentatore USB (non incluso). La corrente di uscita dell'alimentatore USB deve essere pari ad almeno 1 A.

- Quando l'accumulatore è scarico, sul display **13** lampeggia . In questo caso, caricare l'accumulatore il prima possibile.
- Inserire la spina USB di tipo C del cavo di ricarica **16** nella presa USB di tipo C **14**. Inserire la spina USB di tipo A del cavo di ricarica nella presa USB di un alimentatore USB.

i **INDICAZIONI:**

- Il display **13** indica se l'accumulatore del prodotto è in carica:

Display/Stato di carica



L'accumulatore viene ricaricato






Accumulatore completamente carico

La ricarica di un accumulatore scarico dura circa 3,5 ore.

- È possibile utilizzare il prodotto mentre è in carica. Tuttavia, il tempo di ricarica sarà significativamente più lungo.
- Al termine del processo di ricarica, estrarre la spina USB di tipo C dalla presa.


● Accensione/spengimento del prodotto


- Accensione: Premere brevemente  **1**.
- Spegnimento: Tenere premuto  **1** per 2 secondi.
- La modalità standby viene richiamata quando durante il funzionamento si preme brevemente  **1**. In modalità standby, vengono visualizzati l'ora, la data e lo stato di carica dell'accumulatore.

● Selezione della modalità

- Selezionare una delle modalità **DAB**, **FM**, **Bluetooth** o **AUX**: Premere **M** **4**.

● Impostazioni di sistema

- Visualizzazione del menu: Tenere premuto  **2**.
- Selezionare la voce di menu: Premere **<** **7** o **>** **8**.
- **INDICAZIONE:** Richiamare la voce di menu **Sistema**. La visualizzazione del menu varia a seconda della modalità di funzionamento selezionata.
- Modificare i valori: Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare il valore / la selezione: Premere *** SCAN** **6**.

- Tornare al livello precedente: Premere  **2**.

Impostazioni di sistema

1. Ora

- ↳ **Impost. ora/data**
- ↳ **Impost. ora**
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Impost. data**
- ↳ **Aggiorn. Auto**
(Aggiornamento automatico dell'ora)
 - ↳ **Nessun aggiorn.**
(Nessun aggiornamento automatico dell'ora)
 - ↳ **Aggiorn. da FM**
(Aggiornamento automatico dell'ora da FM)
 - ↳ **Aggiorn. da DAB**
(Aggiornamento automatico dell'ora da DAB)
 - ↳ **Aggiorn. da qualsiasi**
(Aggiornamento automatico dell'ora da FM o DAB)
- ↳ **Impost. 12/24 ore**
(Indicazione 12 o 24 ore)
 - ↳ **Impost. 24 ore**
(Indicazione 24 ore)
 - ↳ **Impost. 12 ore**
(Indicazione 12 ore)
- ↳ **Impost. formato data**
 - ↳ **GG-MM-AAAA**
("giorno-mese-anno")
 - ↳ **MM-GG-AAAA**
("mese-giorno-anno")

2. Impostazione della retroilluminazione

↳ **Auto Dim**

↳ **On, 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 secondi**

❶ **INDICAZIONE:** Se si seleziona l'impostazione **On**, la retroilluminazione è sempre accesa.

↳ **Livello dimmer**

↳ **Alto - Medio - Basso**

↳ **Funzionamento**

↳ **Alto - Medio - Basso**

3. Lingua

↳ **Inglese, tedesco, italiano, francese, olandese, spagnolo, svedese, norvegese**

4. Ripristino valori di default

↳ **NO**

↳ **SÌ**

❶ **INDICAZIONE:** Dopo il ripristino valori di default, tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono perse.

5. Versione del software

↳ Numero di versione

Controllo del volume

- Aumentare il volume: Premere brevemente il tasto **+** **10** o tenerlo premuto per un aumento rapido.
- Abbassare il volume: Premere brevemente il tasto **-** **9** o tenerlo premuto per un abbassamento rapido.

● **Funzionamento FM**

- Premere ripetutamente **M** **4** finché sul display **13** non appare **FM**.

i **INDICAZIONE:** Per il funzionamento FM, l'antenna **11** deve essere completamente estesa.

● **Ricerca di una stazione**

- Tenere premuto **≡** **2** per 2 secondi.
- Selezionare **Impostaz. di ricerca:**
Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare la selezione: Premere **✳** **SCAN** **6**.
- Selezionare l'impostazione:
Premere **<** **7** o **>** **8**.

Impostazione	Funzione
Solo stazioni con buona ricezione	Ricerca delle sole stazioni con segnale forte.
Tutte le stazioni	Ricerca di tutte le stazioni.

- Confermare la selezione: Premere **✳** **SCAN** **6**.

● **Funzioni di ricerca**

- Scegliere tra 3 funzioni di ricerca per selezionare una stazione radio.

Impostazione	Funzione
Ricerca automatica delle stazioni	Avviare la ricerca nella direzione desiderata: Tenere premuto < 7 o > 8 . La ricerca si ferma automaticamente alla stazione successiva ricevuta.

Impostazione	Funzione
Ricerca manuale delle stazioni	Ricerca manuale delle stazioni FM: Premere brevemente < 7 o > 8 (ogni pressione del tasto cambia la frequenza di 0,05 MHz).
AMS	Ricerca automatica completa: Premere brevemente * SCAN 6 . Tutte le stazioni rilevate vengono memorizzate automaticamente sulle 30 posizioni memorizzate. La ricerca inizia alla frequenza più bassa. A seconda della qualità della ricezione, è possibile che non tutte le posizioni di memoria vengano occupate.

● **Modalità di visualizzazione FM**

- Selezionare la modalità di visualizzazione FM: Premere brevemente **≡** **2**.

Modalità di visualizzazione	Funzione
Tipo di programma	Visualizzazione del genere del programma radiofonico.
Canale audio Stereo/Mono	Passa dalla riproduzione stereo a quella mono.

Modalità di visualizzazione	Funzione
Frequenza	Indicazione della frequenza della stazione.
Ora	Indicazione dell'ora corrente (fornita dalla stazione).
Data	Indicazione della data corrente (fornita dalla stazione).
Testo radio	Visualizzazione di un messaggio scorrevole con informazioni in tempo reale, ad esempio titoli dei brani, titoli, ecc.

- Ogni volta che si preme **≡** **2** viene visualizzata la voce di menu successiva.

● **Funzionamento DAB+**

- Premere ripetutamente **M** **4** finché sul display **13** non appare **DAB**.

● **Ricerca completa**

Eeguire una ricerca completa delle stazioni nella gamma di frequenza DAB:

- Tenere premuto **≡** **2** per 2 secondi.
- Premendo i tasti **<** **7** e **>** **8** selezionare la voce di menu **Ricerca completa**.
- Confermare la selezione: Premere **✱** **SCAN** **6**.
- Tutte le stazioni rilevate vengono memorizzate automaticamente.
- Selezionare la stazione:
Premere **<** **7** o **>** **8**.

- Confermare la selezione: Premere **✱ SCAN** **6**.

i **INDICAZIONE:** La ricerca inizia anche quando si preme **✱ SCAN** **6** in modalità di riproduzione.

● **Sintonizzazione manuale**

- La stazione appena sintonizzata si trova nella **Lista stazioni**.
- Tenere premuto **≡** **2** per 2 secondi.
- Selezionare **Sintonizz. manuale:** Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare la selezione: Premere **✱ SCAN** **6**.
- Selezionare il canale: Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare la selezione: Premere **✱ SCAN** **6**.
- Durante la sintonizzazione manuale, il prodotto non emette alcun suono.

● **Eliminazione delle stazioni non disponibili**

- Tenere premuto **≡** **2**.
- Selezionare **Elimina:** Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare la selezione: Premere **✱ SCAN** **6**.
- Selezionare **Sì:** Premere **<** **7** o **>** **8**.
- Confermare la selezione: Premere **✱ SCAN** **6**.


i **INDICAZIONE:** Le stazioni non disponibili possono essere rilevate solo dopo un'altra ricerca completa (ad es. in un altro luogo). In questo caso, davanti alla stazione interessata viene posto un **?**. Dopo aver eseguito la funzione **Elimina**, le stazioni contrassegnate in modo corrispondente non sono più disponibili nella lista stazioni.

● Modalità di visualizzazione DAB

- Selezionare la modalità di visualizzazione DAB: Premere  2.


Modalità di visualizzazione	Funzione
Potenza del segnale	Visualizzazione dell'intensità del segnale mediante una barra.
Tipo di programma	Visualizzazione del genere del programma radiofonico.
Ensemble	Indicazione del nome del multiplex che contiene la stazione che si sta ascoltando.
Frequenza	Indicazione della frequenza della stazione.
Err. Segnale	Indicazione del tasso di errore del segnale.
Bitrate e Codec	Visualizzazione della modalità radio e della velocità di trasmissione audio ricevuta.

Modalità di visualizzazione	Funzione
Ora	Indicazione dell'ora corrente (fornita dalla stazione).
Data	Indicazione della data corrente (fornita dalla stazione).
Testo radio	Visualizzazione di un messaggio scorrevole con informazioni in tempo reale, ad esempio titoli dei brani, titoli, ecc.

- Ogni volta che si preme  **2** viene visualizzata la voce di menu successiva.


● Memorizzazione della stazione attualmente sintonizzata

È possibile memorizzare fino a 60 stazioni (30 FM e 30 DAB).

- Tenere premuto  **3** per circa 2 secondi.
- Sul display **13** appare **Memor. preselez.<#:(Vuoto)>**.
- Selezionare la posizione di memoria desiderata: Premere **< 7** o **> 8**.
- Confermare la selezione: Premere *** SCAN 6**.
- La stazione è stata memorizzata. Sul display **13** appare **Preselez. # In mem.**

i INDICAZIONE: Le posizioni di memoria su cui sono già memorizzate delle stazioni vengono sovrascritte.

● Richiamo di una stazione memorizzata

- Richiamare una stazione precedentemente memorizzata: Premere brevemente  **3**.
- Selezionare il numero della posizione di memoria desiderato: Premere **< 7** o **> 8**.
- Confermare la selezione: Premere **⌘ SCAN 6**.

i **INDICAZIONE:** Quando il numero della posizione di memoria non è occupato, viene visualizzato **Preselez Vuoto**.

● Funzionamento Bluetooth

- Selezionare la modalità Bluetooth: Premere ripetutamente **M 4** finché sul display **13** non appare **Bluetooth**. Il prodotto tenta di collegarsi al dispositivo di riproduzione (ad esempio, smartphone o computer).

Stabilire la connessione Bluetooth

- Accendere il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer). Attivare la ricerca di dispositivi Bluetooth. Si prega di fare riferimento al manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione. Sul display **13** lampeggia **Disconnected** (scollegato).
- Collegare il dispositivo di riproduzione Bluetooth al prodotto. Rispettare le istruzioni riportate nel manuale del dispositivo di riproduzione. Selezionare **Rhythm Tune** dall'elenco dei dispositivi del dispositivo di riproduzione. Una volta stabilito il collegamento, sul display **13** appare **Collegata** e viene emesso un segnale acustico. Una volta che il prodotto è stato associato correttamente, è possibile utilizzarlo per riprodurre la propria musica preferita senza fili.

- La portata massima del collegamento è di circa 10 metri. La portata può essere ridotta dalla geometria dei locali (mobili, pareti o simili).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth 5.0. In caso contrario, potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni dei pulsanti.
- Se si supera il campo di ricezione, sul display **13** lampeggia **Disconnected** (scollegato). Se la connessione non viene ristabilita entro 15 minuti, il prodotto si spegne.
- Se si entra nel campo di ricezione con il prodotto acceso in modalità Bluetooth, la connessione Bluetooth viene stabilita automaticamente.
- Potrebbe essere necessario autorizzare la connessione con il dispositivo di riproduzione.


● **Disconnessione del prodotto dal dispositivo di riproduzione Bluetooth**


- In modalità Bluetooth, tenere premuto il tasto **SCAN** **6** per 2 secondi. Sul display **13** lampeggia **Disconnected** (scollegato).
- Il prodotto è in modalità di associazione e consente la connessione di un altro dispositivo di riproduzione.


● **Funzione tasti**


- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione. È possibile regolare il volume del prodotto in base alla seguente tabella. La musica viene riprodotta attraverso l'altoparlante **12**.


- Il prodotto dispone di 6 tasti per il funzionamento Bluetooth:


- 1**  ■ Accendere o spegnere il prodotto: Tenere premuto il tasto per ca. 2 secondi.


- 5**  ■ Avviare, mettere in pausa o far ripartire la riproduzione: Premere brevemente il tasto.

- 6**  **SCAN** ■ Attivare/Disattivare la connessione Bluetooth: Tenere premuto il tasto per ca. 2 secondi.

- 7**  ■ Passare alla traccia precedente in playlist (o saltare all'inizio della traccia corrente se la traccia è già stata riprodotta per più di 3 secondi): Premere il tasto durante la riproduzione.
 - Tenere premuto il tasto per riavvolgere rapidamente la traccia corrente.

- 8**  ■ Passare alla traccia successiva in playlist: Premere il tasto durante la riproduzione.
 - Tenere premuto il tasto per avanzare rapidamente nella traccia corrente.

- 9**  ■ Abbassare il volume: Premere brevemente il tasto durante la riproduzione o tenerlo premuto per un rapido abbassamento.

- 10**  ■ Aumentare il volume: Premere brevemente il tasto durante la riproduzione o tenerlo premuto per un rapido aumento.

● Funzionamento Aux-In

- Selezionare la modalità Aux-In: Premere ripetutamente **M** **4**, finché sul display **13** non viene visualizzato **Aux-In**.

- Spegnere il prodotto e il dispositivo di riproduzione.
- Collegare un cavo jack da 3,5 mm (non fornito) alla presa jack da 3,5 mm **15**.
- Collegare l'altra estremità del cavo jack da 3,5 mm a una presa di uscita adeguata (ad esempio, l'uscita delle cuffie) del dispositivo di riproduzione.
- Accendere il prodotto e il dispositivo di riproduzione.
- Avviare la riproduzione. Impostare il volume del dispositivo di riproduzione al livello più alto.
- Impostare il volume preferito sul prodotto.

● **Pulizia**

- Prima della pulizia: Rimuovere immediatamente il cavo collegato.

⚠ ATTENZIONE! Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi, abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
- Lasciare asciugare il prodotto.

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- L'accumulatore va ricaricato regolarmente.

● Risoluzione dei problemi

● = Guasto

⊙ = Possibile causa

○ = Rimedio

● = Nessuna funzione

⊙ = Accumulatore scarico

○ = Ricaricare l'accumulatore (vedi "Ricarica dell'accumulatore").

● = Nessun collegamento Bluetooth

⊙ = Errore del prodotto

○ = Spegner e poi riaccendere il prodotto.

⊙ = Guasto sul dispositivo di riproduzione

○ = Controllare se il prodotto viene riconosciuto dal dispositivo di riproduzione.

○ = Controllare che il dispositivo di riproduzione riconosca altri dispositivi con lo standard Bluetooth 5.0.

● = Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth

⊙ = Errore del prodotto

○ = Spegner e poi riaccendere il prodotto.

○ = Premere ✕ **SCAN** 6 per avviare un nuovo processo di connessione. È necessario ristabilire la connessione Bluetooth con il dispositivo di riproduzione.

○ = Premere + 10 per aumentare il volume.

⊙ = Guasto sul dispositivo di riproduzione

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

● = Nessuna riproduzione musicale con la connessione via cavo

⊙ = Errore del prodotto

○ = Ricollegare il cavo al dispositivo di riproduzione.

○ = Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione o sul prodotto.

- = Stazione FM non trovata
- ⊙ = Segnale debole
- = Effettuare una ricerca manuale.
- = Stazione DAB non trovata
- ⊙ = Nessuna ricezione DAB nella zona o ricezione debole
- = Regolare la posizione dell'antenna estraibile 11.

● **Glossario**

- Multiplex: In DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.
- Err. Segnale: Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

La OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG09051 è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 397027_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 316
Bevezető	Oldal 318
Rendeltetésszerű használat	Oldal 318
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal 319
A csomagolás tartalma	Oldal 319
A részegységek leírása	Oldal 320
Műszaki adatok	Oldal 321
Biztonsági utasítások	Oldal 322
Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz	Oldal 325
Használat előtt	Oldal 326
Kicsomagolás	Oldal 326
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 326
A termék be- és kikapcsolása	Oldal 327
Üzem mód kiválasztása	Oldal 327
Rendszerbeállítások	Oldal 327
URH üzemmód	Oldal 330
Állomások keresése	Oldal 330
Keresési funkciók	Oldal 331
URH kijelzési módok	Oldal 332
DAB+ üzemmód	Oldal 332
Teljes keresés	Oldal 332
Manuális beállítás	Oldal 333
A nem elérhető állomások törlése	Oldal 333
DAB kijelzési módok	Oldal 334
Az aktuálisan beállított állomások tárolása	Oldal 335

A mentett állomások előhívása	Oldal 336
Használat Bluetooth-szal	Oldal 336
A termék leválasztása a Bluetooth lejátszókészületről	Oldal 337
A nyomógombok funkciói ...	Oldal 337
Aux-In üzemmód.	Oldal 339
Tisztítás	Oldal 339
Tárolás használaton kívül	Oldal 340
Hibaelhárítás	Oldal 340
Szójegyzék	Oldal 341
Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 341
Megsemmisítés	Oldal 342
Garancia	Oldal 343
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 344
Szerviz	Oldal 344

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a terméken az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.








FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.





VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.

	<p>FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a jellel ellátott figyelmeztetés a „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szavak kíséretében egy lehetséges robbanásveszélyre utal. Egy ilyen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekkel járhat vagy halállal is végződhet, valamint lehetséges anyagi károkat is okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ A súlyos sérülések, az életveszély és az anyagi károk elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	<p>Ez az utasító jelzés a megfelelő védőkesztyű viselésére hívja fel a figyelmet! Az idegen tárgyak okozta kézsérülések vagy a forró vagy vegyi anyagokkal történő érintkezés elkerülése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat.</p>
	<p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>
	<p>Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata során figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>

	Egyenáram/-feszültség
	USB-C aljzat

BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a Bluetooth® hangszóró (a későbbiekben „termék”) egy szórakoztató-elektronikai termék. A termék hanganyagok lejátszására szolgál, melyek átvitele Bluetooth® vagy audiokábel segítségével történik. Emellett analóg és digitális rádióműsorok vételére és lejátszására használható.

A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas.

A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között.

Minden más használati mód szakszerűtlennek számít. A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károokra nem érvényes a jótállás. Az ilyen jellegű felhasználási módok csak saját felelősségre történhetnek.

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés









- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth®-szó és a logók a Bluetooth® SIG Inc. bejegyzett védjegyei. Ezen védjegyek az OWIM GmbH & Co. KG által történő bármilyen jellegű használata licencszerződés keretein belül történik.
- A védjegy és a SilverCrest márkanév annak mindenkori tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Bluetooth® hangszóró
- 1 Töltőkábel (USB-C / USB-A)
- 1 Használati útmutató
- 1 Gyors útmutató

● A részegységek leírása

- 1  gomb
- 2  gomb
- 3  gomb
- 4 **M** gomb
- 5  gomb
- 6  **SCAN** gomb
- 7  gomb
- 8  gomb
- 9 **-** gomb
- 10 **+** gomb
- 11 Kihúzható antenna
- 12 Hangszóró
- 13 Kijelző
- 14 USB-C aljzat 
- 15 3,5 mm-es jack aljzat 
- 16 Töltőkábel (USB-C / USB-A)
- 17 Használati útmutató
- 18 Gyors útmutató

● Műszaki adatok

Áramellátás:

- USB-C aljzatról: 5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Akkumulátorról: 1 x 3,7 V lítium-ion akkumulátor, 2000 mAh (nem cserélhető)

Az akkumulátor

teljesítménye: 7,4 Wh

Zenei teljesítmény: max. 5 W RMS

Vezeték nélküli

szabvány: Bluetooth 5.0

Bluetooth frekvenciasáv: 2400 és 2483,5 MHz között

Maximális sugárzási

teljesítmény: 1 mW

DAB vételi tartomány: 174 és 240 MHz között

URH vételi tartomány: 87,5 és 108 MHz között

Tárhelyek (memória): 30 (DAB)
30 (FM/URH)

AUX-IN csatlakozás: 3,5 mm-es jack aljzat

Méretetek: kb. 18 x 8 x 7 cm
(Sz x Mé x Ma)

Súly: kb. 450 g

Működési körülmények: +5 és +35 °C között,
40 és 85 % közötti relatív páratartalom

Tárolási hőmérséklet: 0 és +40 °C között

Bluetooth protokoll: AVRCP (audiofunkciók távvezérlése mobiltelefonon keresztül), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)

Működési idő: kb. 9 óra zenelejátszás (közepes hangerőn)

Töltési idő: kb. 3,5 óra



Biztonsági utasítások

Ebben a fejezetben fontos biztonsági utasításokat olvashat a termék használatával kapcsolatban. A szakszerűtlen használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A termék első használata előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal! Ha a terméket másoknak továbbadja, adja mellé az összes dokumentumát is!

⚠ VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

⚠ VESZÉLY!

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyag nem játékszer. Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrások, pl. fulladás veszélyével járnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül tisztítási vagy karbantartási munkákat végezzenek. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A termék nem játékszer.

FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne nyissa fel a termék borítását! Nem tartalmaz karbantartást igénylő belső alkatrészeket.
- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.

ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. Az akkumulátor nem cserélhető.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt! Ha a terméken vagy a töltőkábelen bármilyen sérülést észlel, ne használja tovább a terméket!
- Ha a működés során bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajok, furcsa szag vagy füst), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzzon ki minden kábelt. Ezt követően ne használja tovább a terméket.
- Hirtelen hőmérsékleti ingadozások után a termékben kondenzvíz képződhet. Ilyen esetekben hagyja a terméket néhány óráig akklimatizálódni, mielőtt újra használná!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy nyílt lángot a termékre vagy annak közelébe.
- Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek, vagy más, hőt sugárzó berendezések közelében!
- A terméket csak száraz környezetben használja/töltse, mert az nem védett a rácsöpögő és fröccsenő víz ellen.
- A terméket ne helyezze kezelt felületekre. Ilyen esetben a gumilábak és/vagy a felület sérülhet.
- Soha ne töltse a terméket egy PC/laptop USB-aljzatáról.

A terméket kizárólag USB hálózati csatlakozón (nincs mellékelve) keresztül töltsse. Az USB hálózati csatlakozó kimenő áramerősségének legalább 1 A értékűnek kell lennie.

FIGYELMEZTETÉS!

Rádióinterfész

- A terméket kapcsolja ki repülőgépen, kórházakban, szervizhelyiségekben (pl. kazánházban vagy kapcsolóházban) vagy orvoselektronikai rendszerek környezetében.
- Az sugárzott rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikus készülékek működését. Tartsa a készüléket legalább 20 cm távolságra pacemakerektől vagy beültetett kardioverter defibrillátoroktól, mert az elektromágneses sugárzás hatással lehet a pacemakerek működésére. A kibocsátott rádióhullámok interferenciát okozhatnak a hallókészülékekben.
- Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok közelébe vagy potenciálisan robbanásveszélyes környezetbe (pl. festőműhelyekben), mert a kibocsátott rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak.

FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti körülményektől függ. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy az adatokat illetéktelen harmadik személyek fogadják. Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió- vagy Tv-készülékek okozta zavarokért, melyek a termékbe való illetéktelen beavatkozás következményei. Továbbá az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és készülékek pótlásáért vagy cseréjéért. A termék ilyen jellegű, illetéktelen módosításai által okozott zavarok megszüntetéséért, valamint az ilyen készülékek cseréjéért kizárólag a termék használója a felelős.

● **Biztonsági utasítások beépített akkumulátorokhoz**

- Soha ne nyissa fel a terméket, a javítási munkákat csak képzett szakember végezheti.



FIGYELMEZTETÉS!

ROBBANÁSVESZÉLY! Ne dobja a terméket tűzbe.

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az akkumulátorra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.



Ha az akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!

- A használat vagy a töltés során ne takarja le a terméket. Ellenkező esetben a termék túlhevülhet.

- Ez a termék egy akkumulátort tartalmaz, melynek helytelen használata tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatja.

● Használat előtt

● Kicsomagolás


- Távolítsa el minden csomagolóanyagot (a fóliákkal együtt).
- Ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és sértetlenségét!
- A terméket helyezze vízszintes, egyenletes felületre.

● Az akkumulátor feltöltése

- Az első használat előtt töltsse fel a beépített akkumulátort.

i MEGJEGYZÉS: Soha ne töltsse a terméket egy PC/laptop USB-aljzatáról.

A terméket kizárólag USB hálózati csatlakozón (nincs mellékelve) keresztül töltsse. Az USB hálózati csatlakozó kimenő áramerősségének legalább 1 A értékűnek kell lennie.

- Ha akkumulátor üres, a  villog a kijelzőn **13**. Ebben az esetben minél előbb töltsse fel az akkumulátort.
- Dugja be a töltőkábel **16** USB-C-csatlakozóját az USB-C aljzatba **14**. Dugja be a töltőkábel USB-A csatlakozóját egy USB hálózati csatlakozó USB-aljzatába.

i MEGJEGYZÉSEK:

- A kijelzőn **13** látható, ha az akkumulátor töltődik:

Kijelző/töltési állapot



Akkumulátor töltődik






Az akkumulátor teljesen fel van töltve

Az üres akkumulátor feltöltése kb.
3,5 órát vesz igénybe.

- Töltés közben használhatja a terméket. Azonban a töltési idő jelentősen meg fog nőni.
- Amint a töltés befejeződött, húzza ki az USB-C csatlakozót az aljzatból.


● A termék be- és kikapcsolása

- Bekapcsolás: Nyomja meg röviden a  **1** gombot.
- Kikapcsolás: Tartsa lenyomva a  **1** gombot 2 másodpercig.
- Ha működés során röviden megnyomja a  **1** gombot, a készenléti üzemmód lép életbe. Készenléti üzemmódban a pontos idő, a dátum, és az aktuális töltöttségi szint lesz látható.

● Üzemmód kiválasztása

- Választás **DAB**, **FM**, **Bluetooth** vagy az **Auxiliary Input (AUX)** üzemmódok között: Nyomja meg az **M** **4** gombot.

● Rendszerbeállítások

- A menü előhívása: Tartsa lenyomva a  **2** gombot.
- Menüpont kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.

i **MEGJEGYZÉS:** Hívja elő a **System** (Rendszer) menüpontot. A menü megjelenése a kiválasztott üzemmódtól függ.

- **Értékek módosítása:** Nyomja meg a **< 7** vagy a **> 8** gombot.
- **Érték/kiválasztás jóváhagyása:** Nyomja meg a *** SCAN 6** gombot.
- **Visszalépés az előző szintre:** Nyomja meg a **≡ 2** gombot.

Rendszerbeállítások

1. Pontos idő

- ↳ **Set Time/Date** (Idő/dátum beállítása)
- ↳ **Set time** (Idő beállítása)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Dátum beállítása)
- ↳ **Auto Update** (Autom. frissítés) (A pontos idő automatikus frissítése)
 - ↳ **No Update** (Nincs frissítés) (A pontos idő nem kerül automatikusan frissítésre)
 - ↳ **Update from FM** (Frissítés FM-ről) (A pontos idő automatikus frissítése URH-ról)
 - ↳ **Update from FM** (Frissítés FM-ről) (A pontos idő automatikus frissítése DAB-ról)
 - ↳ **Update from Any** (Frissítés minden forrásról) (A pontos idő automatikus frissítése URH-ról vagy DAB-ról)
- ↳ **Set 12 / 24 hour** (12/24 órás beállítás) (12 vagy 24 órás időformátum)
 - ↳ **Set 24 hour** (24 órás beállítás) (24 órás időformátum)
 - ↳ **Set 12 hour** (12 órás beállítás) (12 órás időformátum)

↳ **Set date format** (Dátumformátum beáll.)

↳ **DD-MM-YYYY** (NN-HH-ÉÉÉÉ)
(„Nap-hónap-év”)

↳ **MM-DD-YYYY** (HH-NN-ÉÉÉÉ)
(„Hónap-nap-év”)

2. **A háttérvilágítás beállítása**

↳ **Timeout** (Automatikus sötétítés)

↳ **On (Be), 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 másodperc**

① **MEGJEGYZÉS:** Ha az **On (Be)** beállítást választja, a háttérvilágítás tartósan be lesz kapcsolva.

↳ **Dim level** (Fényerő)

↳ **High - Medium - Low**
(Magas - közepes - alacsony)

↳ **On level** (Működési fényerő)

↳ **High - Medium - Low**
(Magas - közepes - alacsony)

3. **Nyelv**

↳ **English** (angol), **German** (német), **Italian** (olasz), **French** (francia), **Dutch** (holland), **Spanish** (spanyol), **Swedish** (svéd), **Norwegian** (norvég)

4. **Factory Reset** (Gyári beállítások)

↳ **NO** (NEM)

↳ **YES** (IGEN)

① **MEGJEGYZÉS:** A gyári beállítások visszaállítása után minden korábban tárolt állomás elveszik.

5. **SW version** (Szoftververzió)

↳ Verziószám

A hangerő szabályozása

- A hangerő növelése: Nyomja meg a + 10 gombot röviden, a gyors hangosításhoz pedig tartsa lenyomva.

- A hangerő csökkentése: Nyomja meg a **–** **9** gombot röviden, a gyors halkításhoz pedig tartsa lenyomva.

● **URH üzemmód**

- Nyomja meg többször az **M** **4** gombot, amíg az **FM** felirat meg nem jelenik a kijelzőn **13**.
- i** **MEGJEGYZÉS:** Az URH üzemmódhoz ki kell húzni teljesen az antennát **11**.

● **Állomások keresése**

- Tartsa lenyomva a **≡** **2** gombot 2 másodpercig.
- A **Scan setting** (Keresési beállítások) kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a **✂** **SCAN** **6** gombot.
- Beállítás kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.

Beállítás	Funkció
Strong stations only (Csak erős állomások)	Csak erős jellel rendelkező állomások keresése.
All stations (Minden állomás)	Minden állomás keresése.



- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a **✂** **SCAN** **6** gombot.

● Keresési funkciók



- A rádióállomások kiválasztásához válasszon a 3 keresési funkció közül.

Beállítás	Funkció
Automatikus állomáskeresés	Keresés elindítása a kívánt irányba: Tartsa a < 7 vagy a > 8 gombot lenyomva. A keresés a következő talált állomásnál leáll.
Manuális állomáskeresés	URH-állomások manuális keresése: Nyomja meg röviden a < 7 vagy a > 8 gombot (a gomb minden megnyomásakor a frekvencia 0,05 MHz-et lép).
AMS	Teljesen automatikus állomáskeresés: Nyomja meg ✂ SCAN 6 gombot röviden. Minden felismert állomás automatikusan mentésre kerül a 30 tárhelyre. A keresés a legalacsonyabb frekvenciánál indul. A vételi minőségtől függően előfordulhat, hogy nem minden tárhelyre kerül állomás.



● URH kijelzési módok

- Az URH kijelzési mód kiválasztása:
Nyomja meg röviden a   gombot.

Kijelzési mód	Funkció
Programtípus	A rádióadás műfajának kijelzése.
Sztereó/mono hangmód	Átkapcsolás a sztereó és a mono lejátszás között.
Frekvencia	Az állomás frekvenciájának kijelzése.
Pontos idő	Az aktuális pontos idő kijelzése (az állomás küldi el).
Dátum	Az aktuális dátum kijelzése (az állomás küldi el).
Rádiószöveg	Gördülő üzenet valós idejű információkkal, pl. dalcím, friss hírek, stb.

- A   gomb minden egyes megnyomásával a soron következő menüpont jelenik meg.

● DAB+ üzemmód

- Nyomja meg többször az **M**  gombot, amíg a **DAB** felirat meg nem jelenik a kijelzőn .

● Teljes keresés

Végezzen teljes állomáskeresést a DAB frekvenciatartományban:

- Tartsa lenyomva a **≡** **2** gombot 2 másodpercig.
 - A **<** **7** és a **>** **8** gombokkal válassza ki a **Full scan** (Teljes keresés) menüpontot.
 - Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a *** SCAN** **6** gombot.
 - Minden felismert állomás automatikusan tárolásra kerül.
 - Állomás kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.
 - Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a *** SCAN** **6** gombot.
- i** **MEGJEGYZÉS:** A keresés lejátszási módban a *** SCAN** **6** gomb megnyitásával is elindítható.

● **Manuális beállítás**

- Az újonnan beállított állomás megtalálható a **Station list** (Állomáslista) alatt.
- Tartsa lenyomva a **≡** **2** gombot 2 másodpercig.
- A **Manual tune** (Manuális beállítás) kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a *** SCAN** **6** gombot.
- Csatorna kiválasztása: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a *** SCAN** **6** gombot.
- A kézi hangolás során a termék nem ad ki hangot.

● **A nem elérhető állomások törlése**

- Tartsa lenyomva a **≡** **2** gombot.
- Válassza ki a **Prune** (Inaktív állomások törlése) pontot: Nyomja meg a **<** **7** vagy a **>** **8** gombot.

- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a **✂ SCAN** **6** gombot.
- Válassza a **YES** (IGEN) lehetőséget: Nyomja meg a **< 7** vagy a **> 8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a **✂ SCAN** **6** gombot.


i MEGJEGYZÉS: A nem elérhető állomások felismerésére csak egy újabb teljes keresés után (pl. egy másik helyszínen) van lehetőség. Ebben az esetben az adott állomás előtt egy **?** látható. A **Prune** (Inaktív állomás törlése) funkció végrehajtását követően az érintett, megjelölt ellátott állomások már nem elérhetők az állomáslistában.

● DAB kijelzési módok

- A DAB kijelzési mód kiválasztása: Nyomja meg a **≡ 2** gombot.


Kijelzési mód	Funkció
Jelerősség	A jelerősség kijelzése egy sávval.
Programtípus	A rádióadás műfajának kijelzése.
Ensemble (Együttes)	Megjeleníti a multiplex nevét, mely tartalmazza a hallgatott állomást.
Frequency (Frekvencia)	Az állomás frekvenciájának kijelzése.
Signal error (Jelhiba)	A jelhibaarány megjelenítése.
Bitráta és kodek	A rádióüzemmód és a fogadott audió bitrátájának kijelzése.

Kijelzési mód	Funkció
Pontos idő	Az aktuális pontos idő kijelzése (az állomás küldi el).
Dátum	Az aktuális dátum kijelzése (az állomás küldi el).
Rádiószöveg	Gördülő üzenet valós idejű információkkal, pl. dalcím, friss hírek, stb.

- A  **2** gomb minden egyes megnyomásával a soron következő menüpont jelenik meg.


● Az aktuálisan beállított állomások tárolása

Legfeljebb 60 állomás (30 URH és 30 DAB) tárolására van lehetőség.

- Tartsa lenyomva a  **3** gombot kb. 2 másodpercig.
- A **Preset store<#:(Empty)>** (Progr. mentése<#:(üres)>) jelenik meg a kijelzőn **13**.
- A kívánt tárhely kiválasztása: Nyomja meg a **< 7** vagy a **> 8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a *** SCAN 6** gombot.
- Az állomás tárolásra került. A **Preset # stored** (Progr. # tárolva) jelenik meg a kijelzőn **13**.

i MEGJEGYZÉS: Azok a tárhelyek, melyeken már van állomás tárolva, felülírásra kerülnek.

● A mentett állomások előhívása

- Egy korábban tárolt állomás előhívása: Nyomja meg röviden a  **3** gombot.
- A kívánt tárhelyszám kiválasztása: Nyomja meg a **< 7** vagy a **> 8** gombot.
- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a **⌘ SCAN 6** gombot.

i MEGJEGYZÉS: A **Preset Empty** (Üres programhely) jelenik meg, ha az adott tárhelyszám nem foglalt.

● Használat Bluetooth-szal

- A Bluetooth üzemmód kiválasztása: Nyomja meg többször az **M 4** gombot, amíg a **Bluetooth** felirat meg nem jelenik a kijelzőn **13**. A termék megpróbál csatlakozni egy lejátszókészülékhez (pl. okostelefon vagy számítógép).

Bluetooth kapcsolat létrehozása

- Kapcsolja be a lejátszókészüléket (pl. okostelefon vagy számítógép). Indítsa el a Bluetooth készülékek keresését. Vegye figyelembe a lejátszókészülék használati útmutatójában leírtakat. A kijelzőn **13** a **Disconnected** (Leválasztva) felirat villog.
- Párosítsa a lejátszókészülékét a termékkel Bluetooth-on keresztül. Ehhez kövesse a lejátszókészülék utasításait. A lejátszókészülékén megjelenő készüléklistáról válassza ki a **Rhythm Tune** elemet. Amint a kapcsolat létrejött, a **Connected** (csatlakozva) felirat jelenik meg a kijelzőn **13**, és egy hangjelzés hallható. A termék sikeres párosítása után már használhatja kedvenc zenéi vezeték nélküli lejátszására.








- A kapcsolat maximális hatótávolsága kb. 10 m. A hatótávolságot a helyiségek felépítése (közbeeső bútorok, falak vagy hasonló) csökkentheti.
- Lejátszókészülékének támogatnia kell a Bluetooth 5.0 szabványt. Különben bizonyos esetekben egyes gombok nem lesznek használhatók.
- Ha elhagyja a vételi területet, a **Disconnected** (leválasztva) felirat jelenik meg a kijelzőn [13]. Ha 15 percen belül nem csatlakozik újra, a termék kikapcsol.
- Ha a termék be van kapcsolva és Bluetooth üzemmódban van, amikor belép a vételi területre, a Bluetooth-kapcsolat automatikusan létrejön.
- Előfordulhat, hogy lejátszókészülékén engedélyeznie kell a csatlakozást.

● A termék leválasztása a Bluetooth lejátszókészülékről

- Tartsa lenyomva a ✂ **SCAN** [6] gombot kb. 2 másodpercig. A **Disconnected** (leválasztva) villog a kijelzőn [13].
- A termék ekkor párosítási módba lép, és lehetőség van egy másik lejátszókészülék csatlakoztatására.

● A nyomógombok funkciói

- Lejátszókészülékén indítsa el a lejátszást. A termék hangerejét az alábbi táblázatban leírtak szerint állíthatja be. A zene szól a hangszóróból [12].
- A termék a Bluetooth üzemmódbhoz 6 gombbal rendelkezik:


- 1  ■ A termék be- vagy kikapcsolása: Tartsa lenyomva a gombot kb. 2 másodpercig.
-
- 5  ■ A lejátszás elindítása, megszakítása vagy folytatása: Nyomja meg a gombot röviden.
-
- 6  **SCAN** ■ A Bluetooth-kapcsolat aktiválása/inaktiválása: Tartsa lenyomva a gombot kb. 2 másodpercig.
-
- 7  ■ Ugrás a lejátszási lista előző zeneszámára (vagy ugrás az aktuális zeneszám elejére, ha a zeneszám már több mint 3 másodperce szól): Nyomja meg a gombot a lejátszás közben.
- Az épp játszott zeneszám gyors visszatekeréséhez tartsa a gombot lenyomva.
-
- 8  ■ Ugrás a lejátszási lista következő zeneszámára: Nyomja meg a gombot a lejátszás közben.
- Az épp játszott zeneszám előretekeréséhez tartsa a gombot lenyomva.
-
- 9  ■ A hangerő csökkentése: A lejátszás alatt nyomja meg a gombot a gombot röviden, a gyors halkításhoz pedig tartsa lenyomva.
-
- 10  ■ A hangerő növelése: A lejátszás alatt nyomja meg a gombot a gombot röviden, a gyors hangosításhoz pedig tartsa lenyomva.

● Aux-In üzemmód

- Válassza ki az Aux-In üzemmódot: Nyomja meg többször az **M** 4 gombot, amíg az **Aux-In** meg nem jelenik a kijelzőn 13.
- Kapcsolja ki a terméket és a lejátszókészüléket.
- Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es audiokábelt (nincs mellékelve) a 3,5 mm-es jack aljzatba 15.
- A 3,5 mm-es audiokábel másik végét csatlakoztassa a lejátszókészülék megfelelő kimenetébe (pl. fülhallgató aljzat).
- Kapcsolja be a terméket és a lejátszókészüléket.
- Indítsa el a lejátszást. Állítsa a lejátszókészülék hangerejét a legmagasabb fokozatra.
- Állítsa be a terméken a kívánt hangerőt.

● Tisztítás

- Tisztítás előtt: Először húzza ki a csatlakoztatott kábelt.

 **FIGYELEM!** A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. A terméket soha ne tartsa folyó víz alá.

- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok a termék belsejébe jussanak.
- A tisztításhoz ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret, súrolószereket, erős tisztítóoldatokat vagy kemény keféket.
- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Hagyja a terméket megszáradni.

● Tárolás használaton kívül

- A terméket tárolja az eredeti csomagolásában.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető, biztonságos helyen tárolja.
- Az akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni.

● Hibaelhárítás

● = Hiba

⊙ = Lehetséges ok

○ = Megoldás

● = A termék nem működik

⊙ = Az akkumulátor lemerült

○ = Töltse fel akkumulátort (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).

● = Nincs Bluetooth kapcsolat

⊙ = A termék meghibásodott

○ = Kapcsolja ki a terméket, majd ismét be.

⊙ = A lejátszókészülék hibája

○ = Ellenőrizze, hogy a termék felismeri-e a lejátszókészüléket.

○ = Ellenőrizze, hogy a lejátszókészülék képes-e felismerni más, Bluetooth 5.0 szabványú készülékeket.

● = Nincs zenelejátszás Bluetooth-on keresztül

⊙ = A termék meghibásodott

○ = Kapcsolja ki a terméket, majd ismét be.

○ = Nyomja meg a **SCAN** 6 gombot és indítson egy új csatlakozási folyamatot. Újra létre kell hoznia a Bluetooth-kapcsolatot a lejátszókészülékkel.

○ = Nyomja meg a **+** 10 gombot a hangerő növeléséhez.

⊙ = A lejátszókészülék hibája

○ = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

● = Nincs zenelejátszás a vezetékes kapcsolaton keresztül

- ⊙ = A termék meghibásodott
- = Csatlakoztassa a kábelt a lejátszókészülékhez újra.
- = Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken vagy a terméken.
- = Nem található URH állomás
- ⊙ = Gyenge jel
- = Keressen manuálisan.
- = Nem található DAB állomás
- ⊙ = Nincs DAB-vétel a körzetében, vagy gyenge a vétel
- = Állítson a kihúzható antenna 11 pozícióján.

● Szójegyzék

- Multiplex: A DAB+ esetében az egyes frekvenciákon egyszerre több rádióprogram is rendelkezésre állhat. Ilyen esetben ezek a rádióprogramok együtt egy úgynevezett multiplexbe kerülnek. Egy ilyen multiplex akár további szolgáltatásokat, például képeket vagy szövegeket is sugározhat.
- Jelhiba: Minél több a jelhiba, annál zavartabb lesz a termék audióvétele. A beépített hibavédelem ezt bizonyos mértékig ki tudja igazítani anélkül, hogy az audiojel romlana. A jelhibák számának kijelzése segíthet a termék megfelelő elhelyezési helyének meghatározásában.

● Leegyszerűsített EK megfeleléségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG,
 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
 NÉMETORSZÁG, ezúton kijelenti, hogy
 a termék: BLUETOOTH® HANGSZÓRÓ
 HG09051 megfelel a 2014/53/EU és a
 2011/65/EU jelű irányelveknek.

Az EK Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható az alábbi internetcímen: www.owim.com

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesebb szemétkukac szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 397027_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 347
Uvod	Stran 349
Predvidena uporaba	Stran 349
Tržni napotki	Stran 349
Obseg dobave	Stran 350
Opis delov	Stran 350
Tehnični podatki	Stran 351
Varnostni napotki	Stran 352
Varnostna navodila za vgrajene polnilne baterije	Stran 354
Pred uporabo	Stran 355
Razpakiranje	Stran 355
Polnjenje polnilne baterije	Stran 355
Vklop/izklop izdelka	Stran 356
Izbira načina	Stran 356
Nastavitev sistema	Stran 356
Obratovanje FM	Stran 359
Iskanje postaje	Stran 359
Funkcije iskanja	Stran 360
Načini prikaza FM	Stran 360
Način DAB+	Stran 361
Popolno iskanje	Stran 361
Ročna nastavitev	Stran 362
Brisanje nerazpoložljivih postaj	Stran 362
Načini prikaza DAB	Stran 362
Shranjevanje trenutno nastavljene postaje	Stran 363
Priklic shranjenih postaj	Stran 364

Način Bluetooth	Stran 364
Prekinitev povezave izdelka s predvajalno napravo Bluetooth	Stran 365
Funkcije tipk	Stran 366
Način vhoda AUX	Stran 367
Čiščenje	Stran 367
Shranjevanje ob neuporabi	Stran 367
Odpravljanje napak	Stran 368
Slovar	Stran 369
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran 369
Odstranjevanje	Stran 369
Garancijski list	Stran 371
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 373
Servis	Stran 373

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.

OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo, ki je opremljeno s tem znakom in besedami »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, opozarja na možno nevarnost eksplozije.



Neupoštevanje takega opozorila lahko povzroči resne poškodbe ali smrt in morebitno premoženjsko škodo.

- Upoštevajte napotke v tem opozorilu, da boste preprečili hudo poškodbo, smrtno nevarno situacijo ali nevarnost materialne škode!



Ta obvezni znak vas opominja na nošenje ustreznih zaščitnih rokavic! Sledite navodilom v tem opozorilu, da se izognete poškodbam rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali kemičnimi materiali.



OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.



Ta oznaka pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.



Enosmerni tok/napetost



Vtičnica USB tipa C

ZVOČNIK BLUETOOTH®

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta radio zvočnik Bluetooth® (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava zabavne elektronike. Izdelek se uporablja za predvajanje avdio materiala, ki ga lahko dovedete z vmesnikom Bluetooth® ali zvočnim kablom. Uporablja se tudi za sprejemanje in predvajanje analognih in digitalnih radijskih programov.

Ta izdelek se sme uporabljati samo za zasebne namene in ne za industrijsko ali komercialno rabo.

Izdelek se ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem.

Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Vsaka takšna uporaba je na lastno odgovornost.

● **Tržni napotki**

- USB® je zaščitena blagovna znamka podjetja USB Implementers Forum, Inc.






- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so zaščitene blagovne znamke v lasti podjetja Bluetooth® SIG, Inc. Vsaka uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja OWIM GmbH & Co. KG je v okviru licence.
- Blagovna znamka in ime blagovne znamke SilverCrest sta lastnina njunih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke zadevnih lastnikov.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Zvočnik Bluetooth®
- 1 Polnilni kabel (USB tip C / USB tip A)
- 1 Navodila za uporabo
- 1 Navodila za hiter začetek

● Opis delov

- 1 Tipka 
- 2 Tipka 
- 3 Tipka 
- 4 Tipka **M**
- 5 Tipka 
- 6 Tipka  **SCAN**
- 7 Tipka 
- 8 Tipka 
- 9 Tipka **-**
- 10 Tipka **+**
- 11 Izvlačljiva antena
- 12 Zvočnik
- 13 Zaslona
- 14 Vtičnica USB tip C 
- 15 Vtičnica za zvočni kabel s priključkom premera 3,5 mm 
- 16 Polnilni kabel (USB tip C / USB tip A)
- 17 Navodila za uporabo
- 18 Navodila za hiter začetek

● Tehnični podatki

Napajalna napetost:	
- Vtičnica USB tip C:	5 V $\overline{=}$, 1,0 A
- Polnilna baterija:	1 x litij-ionska polnilna baterija, 3,7 V, 2000 mAh (ni zamenljiva)
Kapaciteta polnilne baterije:	7,4 Wh
Glasbena moč:	največ 5 W RMS
Brezžični standard:	Bluetooth 5.0
Frekvenčno območje vmesnika Bluetooth:	2400 do 2483,5 MHz
Maksimalna oddajna moč:	1 mW
Območje DAB sprejema:	174 do 240 MHz
Območje UKW sprejema:	87,5 do 108 MHz
Postaje (pomnilnik):	30 (DAB) 30 (FM/UKV)
Vtičnica AUX IN:	Vtičnica za zvočni kabel s priključkom premera 3,5 mm
Mere:	pribl. 18 x 8 x 7 cm (Š x G x V)
Masa:	pribl. 450 g
Pogoji obratovanja:	od +5 do +35 °C, od 40 do 85 % relativne zračne vlažnosti
Temperatura skladiščenja:	od 0 do +40 °C
Protokoli vmesnika Bluetooth:	AVRCP (daljinsko upravljanje zvočnih funkcij z mobilnimi telefoni), A2DP (brezžični prenos zvoka)
Čas delovanja:	približno 9 ur predvajanja glasbe (pri srednji glasnosti)
Čas polnjenja:	pribl. 3,5 ur



Varnostni napotki

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za delo z izdelkom. Nestrokovna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi navodili! Prav tako priložite vso dokumentacijo ob predaji izdelka tretji osebi!

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

⚠ NEVARNOST!

■ NEVARNOST ZADUŠITVE!

Embalažni material ni igrača. Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom. Embalažni material predstavlja potencialni vir nevarnosti, npr. zaradi zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da čistilna in vzdrževalna dela opravljajo brez nadzora. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Izdelek ni igrača.

⚠ OPOZORILO!

- Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka! Ne vsebuje notranjih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
- Izdelka nikoli ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.

NEVARNOST GMOTNE ŠKODE!

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih lahko vzdrževal uporabnik. Polnilne baterije ni mogoče zamenjati.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo! Če na izdelku ali polnilnem kablu odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabljajte več!
- Če med delovanjem opazite kaj nenavadnega (npr. nenavadni zvoki ali vonjave ali nastajanje dima), izdelek takoj izklopite in odklopite vse kable. Izdelka potem ne uporabljajte več.
- Po nenadnih spremembah temperature lahko v izdelku kondenzira voda. Izdelek v takih primerih pred ponovno uporabo pustite nekaj ur, da se prilagodi temperaturi okolja!
- Na izdelek ali v njegovo bližino ne postavljajte gorečih sveč in odprtega ognja.
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so radiatorji, ali drugih naprav, ki oddajajo toploto!
- Izdelek uporabljajte/polnite samo v suhem okolju, saj ni zaščiten pred kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelka ne postavljajte na lakirane površine. To lahko povzroči škodo na gumijastih nogah in/ali površini.
- Izdelka nikoli ne polnite z vtičnico USB osebnega računalnika/prenosnika. Izdelek polnite izključno z napajalnikom USB (ni priložen). Izhodni tok napajalnika USB mora znašati najmanj 1 A.

OPOZORILO!

Radijski vmesnik

- Izdelek izklopite na letalih, v bolnišnicah, operacijskih prostorih (npr. kotlovnica, soba za oskrbo z elektriko) ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov.

- Preneseni radijski signali lahko vplivajo na zmožnost delovanja občutljivih elektronskih naprav. Naprava naj bo vedno najmanj 20 cm oddaljen od srčnih spodbujevalnikov ali vstavljenih kardioverterskih defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnih spodbujevalnikov. Oddani radijski valovi lahko povzročijo motnje na slušnih aparatih.
- Izdelka ne postavite v bližino vnetljivih plinov ali v potencialno eksplozijsko ogrožene prostore (npr. lakirnice), ko so radijski deli vključeni, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo ali požar.

POZOR!

Domet radijskih valov je odvisen od pogojev v okolju. Pri brezžičnem prenosu podatkov ni mogoče izključiti, da bodo podatke sprejele nepooblašcene druge osebe. Podjetje OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za motnje na radijskih ali televizijskih napravah, ki jih povzroči nepooblaščen poseganje v izdelek. Razen tega podjetje OWIM GmbH & Co KG ne prevzema odgovornosti za nadomeščanje ali zamenjavo kablov in naprav, ki jih ne prodaja podjetje OWIM. Izključno uporabnik izdelka je odgovoren za odpravo motenj, ki jih povzročajo nepooblašcene spremembe izdelka, enako velja za zamenjavo takšnih naprav.

● **Varnostna navodila za vgrajene polnilne baterije**

- Izdelka nikoli ne odpirajte, popravila sme opravljati samo usposobljeno osebje.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Izdelka ne mečite v ogenj.

- Izogibajte se ekstremnim pogojem in temperaturam, ki lahko vplivajo na polnilne baterije, npr. radiatorjem in neposredni sončni svetlobi.



Če polnilne baterije puščajo se izogibajte stiku kože, oči in sluznic s kemikalijami! Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!

- Izdelka med delovanjem ali polnjenjem ne pokrivajte. Sicer se lahko izdelek poškoduje.
- Ta izdelek vsebuje polnilno baterijo, ki lahko pri napačni uporabi povzroči požar, eksplozijo ali puščanje nevarnih snovi.

● Pred uporabo

● Razpakiranje


- Odstranite vse dele embalaže (vključno s folijami).
- Preverite, ali je vsebina embalaže popolna in nepoškodovana!
- Izdelek postavite na vodoravno površino.

● Polnjenje polnilne baterije

- Vgrajeno polnilno baterijo pred prvo uporabo napolnite.

i OPOMBA: Izdelka nikoli ne polnite z vtičnico USB osebnega računalnika/prenosnika.

Izdelek polnite izključno z napajalnikom USB (ni priložen). Izhodni tok napajalnika USB mora znašati najmanj 1 A.

- Ko je polnilna baterija prazna, na zaslonu **13** utripa znak . Takrat polnilno baterijo čim prej napolnite.

- Vtič USB tipa C polnilnega kabla **16** vtaknite v vtičnico USB tipa C **14**. Vtič USB A polnilnega kabla vtaknite v vtičnico USB napajalnika USB.

i OPOMBA:

- Zaslون **13** prikazuje, ali se polnilna baterija izdelka polni:

Prikaz/stanje polnjenja



Polnilna baterija se polni






Polnilna baterija je popolnoma polna

Polnjenje prazne polnilne baterije traja približno 3,5 ure.

- Izdelek lahko med polnjenjem uporabljate. S tem pa se bistveno podaljša čas polnjenja.
- Ko je postopek polnjenja končan, izvalcite vtič USB tipa C iz vtičnice.




● **Vklop/izklop izdelka**

- **Vklop:** Kratko pritisnite  **1**.
- **Izklop:** Tipko  **1** pridržite za 2 sekundi.
- V stanje pripravljenosti med delovanjem vstopite s kratkim pritiskom na  **1**. V stanju pripravljenosti so prikazani ura, datum in trenutno stanje napolnjenosti polnilne baterije.

● **Izbira načina**

- Izberite enega od načinov **DAB**, **FM**, **Bluetooth** ali **Auxiliary Input (AUX)**: Pritisnite **M** **4**.

● **Nastavitev sistema**

- **Prikaz menija:** Pritisnite in držite  **2**.
- **Izberite menijsko točko:** Pritisnite  **7** ali  **8**.

- ❗ **OPOMBA:** Pokličite menijsko točko **System (Sistem)**. Prikaz menija se razlikuje glede na izbrani način delovanja.
- Spreminjanje vrednosti: Pritisnite < 7 ali > 8.
 - Potrditev vrednosti/izbire: Pritisnite * **SCAN** 6.
 - Vrnitev na prejšnjo stopnjo: Pritisnite ≡ 2.

Nastavitev sistema

1. Čas

- ↳ **Set Time/Date** (Nastavi čas/datum)
- ↳ **Set time** (Nastavi čas)
 - ↳ **00:00**
- ↳ **Set date** (Nastavi datum)
- ↳ **Auto Update** (Samodejna posodobitev)
(Samodejna posodobitev časa)
 - ↳ **No Update** (Brez posodobitve)
(Brez samodejne posodobitve časa)
 - ↳ **Update from FM** (Posodobitev prek FM)
(Samodejna posodobitev časa prek FM)
 - ↳ **Update from DAB**
(Posodobitev prek DAB)
(Samodejna posodobitev časa prek DAB)
 - ↳ **Update from Any** (Posodobi vse)
(Samodejna posodobitev časa prek FM ali DAB)

- ↳ **Set 12 / 24 hour** (Nastavitev 12/24 ur)
(Nastavitev prikaza časa v 12/24-urnem zapisu)
 - ↳ **Set 24 hour** (Nastavi 24 urni format)
(Prikaz 24 urnega formata)
 - ↳ **Set 12 hour** (Nastavi 12 urni format)
(Prikaz 12 urnega formata)
- ↳ **Set date format** (Nastavi obliko datuma)
 - ↳ **DD-MM-YYYY** (DD-MM-LLLL)
(»dan-mesec-leto«)
 - ↳ **MM-DD-YYYY** (MM-DD-LLLL)
(»mesec-dan-leto«)

2. Nastavitev osvetlitve ozadja

- ↳ **Timeout** (Samodejna zatemnitev)
 - ↳ **On** (Vklop), **10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 sekund**

i OPOMBA: Če izberete nastavitev **On** (Vklop), je osvetlitev ozadja stalno vključena.

- ↳ **Dim level** (Stopnja zatemnitve)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Visoko - Srednje - Nizko)
- ↳ **On level** (Delovanje)
 - ↳ **High - Medium - Low**
(Visoko - Srednje - Nizko)

3. Jezik

- ↳ **English** (Angleščina), **German** (Nemščina), **Italian** (Italijanščina), **French** (Francoščina), **Dutch** (Nizozemščina), **Spanish** (Španščina), **Swedish** (Švedščina), **Norwegian** (Norveščina)

4. **Factory Reset** (Tovarniške nastavitve)
 - ↳ **NO** (NE)
 - ↳ **YES** (DA)
 - ❗ **OPOMBA:** Vse prej shranjene postaje se po ponastavitvi na tovarniške nastavitve izgubijo.
5. **SW version** (Različica programske opreme)
 - ↳ Številka različice

Nastavitev glasnosti

- Povečanje glasnosti: Na kratko pritisnite tipko **+** **10** ali jo držite pritisnjeno za naglo povečevanje.
- Zmanjšanje glasnosti: Na kratko pritisnite tipko **-** **9** ali jo držite pritisnjeno za naglo zmanjševanje.

● Obratovanje FM

- Večkrat pritisnite **M** **4**, da se na zaslonu **13** prikaže **FM**.

❗ **OPOMBA:** Za način UKV mora biti antena **11** povsem iztegnjena.

● Iskanje postaje

- Tipko **≡** **2** pridržite za 2 sekundi.
- Izberite **Scan setting** (Nastavitve iskanja): Pritisnite **<** **7** ali **>** **8**.
- Potrditev izbire: Pritisnite **✳** **SCAN** **6**.
- Izberite nastavitev: Pritisnite **<** **7** ali **>** **8**.

Nastavitev	Funkcija
Strong stations only (Samo močne postaje)	Iskanje upošteva samo postaje z močnim signalom.
All stations (Vse postaje)	Iskanje upošteva vse postaje.

- Potrditev izbire: Pritisnite **SCAN** **6**.

● Funkcije iskanja

- Izberite med 3 funkcijami iskanja, da izberete radijsko postajo.

Nastavitev	Funkcija
Samodejno iskanje postaj	Začnite iskanje v zeleno smer: Pridržite < 7 ali > 8 . Iskanje se samodejno ustavi na naslednji razpoložljivi postaji.
Ročno iskanje postaj	Ročno iskanje UKV-postaj: Na kratko pritisnite < 7 ali > 8 (vsak pritisk na tipko spremeni frekvenco za 0,05 MHz).
AMS	Povsem samodejno iskanje postaj: Na kratko pritisnite SCAN 6 . Vse zaznane postaje se samodejno shranijo na 30-mestni seznam postaj. Iskanje se začne pri najnižji frekvenci. Odvisno od kakovosti sprejema se lahko zgodi, da se vsa mesta seznama ne zapolnijo.

● Načini prikaza FM

- Izberite način prikaza UKV: Kratko pritisnite **≡ 2**.

Način prikaza	Funkcija
Tip programa	Prikaz zvrsti radijske postaje.
Stereo/mono avdiokanal	Preklaplja med stereo in mono predvajanjem.
Frekvenca	Prikaz frekvence radijske postaje.
Čas	Prikaz trenutne ure (sporoča jo postaja).
Datum	Prikaz trenutnega datuma (sporoča ga postaja).
Besedilo radia	Tekoči prikaz obvestil v realnem času, na primer imen skladb, glavnih novic itd.

- Vsakič, ko pritisnete **≡** **2**, se prikaže naslednja menijska točka.

● Način DAB+

- Večkrat pritisnite **M** **4**, da se na zaslonu **13** prikaže **DAB**.

● Popolno iskanje

Opravite iskanje vseh postaj v frekvenčnem območju DAB:

- Tipko **≡** **2** pridržite za 2 sekundi.
- S pritiskom na tipki **<** **7** in **>** **8** izberite menijsko točko **Full scan** (Celotno iskanje).
- Potrditev izbire: Pritisnite **✳** **SCAN** **6**.
- Vse zaznane postaje se samodejno shranijo.
- Izbira postaje: Pritisnite **<** **7** ali **>** **8**.
- Potrditev izbire: Pritisnite **✳** **SCAN** **6**.

- ❶ **OPOMBA:** Iskanje se začne tudi, če v načinu predvajanja pritisnete **SCAN** [6].

● Ročna nastavitvev

- Na novo nastavljeni oddajnik je na **Station list** (Seznam postaj).
- Tipko **≡** [2] pridržite za 2 sekundi.
- Izberite **Manual tune** (Ročno nastavljanje): Pritisnite **<** [7] ali **>** [8].
- Potrditev izbire: Pritisnite **SCAN** [6].
- Izbira kanala: Pritisnite **<** [7] ali **>** [8].
- Potrditev izbire: Pritisnite **SCAN** [6].
- Med ročnim nastavljanjem izdelek ne oddaja zvoka.

● Brisanje nerazpoložljivih postaj

- Pritisnite in držite **≡** [2].
- Izberite **Prune** (Izbriši nedejavne postaje): Pritisnite **<** [7] ali **>** [8].
- Potrditev izbire: Pritisnite **SCAN** [6].
- Izberite **YES** (DA): Pritisnite **<** [7] ali **>** [8].
- Potrditev izbire: Pritisnite **SCAN** [6].


- ❶ **OPOMBA:** Naprava lahko prepozna nedostopne postaje samo po ponovnem iskanju (npr. na drugem kraju). Takrat se pred zadevno postajo prikaže znak **?**. Ko opravite funkcijo **Prune** (Izbriši nedejavne postaje) tako označene postaje ne bodo več na voljo na seznamu postaj.

● Načini prikaza DAB

- Izberite način prikaza DAB: Pritisnite **≡** [2].


Način prikaza	Funkcija
Moč signala	Prikaz moči signala s črticami.

Način prikaza	Funkcija
Tip programa	Prikaz zvrsti radijske postaje.
Ensemble (Ansambel)	Prikaže ime multipleksa, ki vsebuje postajo, ki jo pravkar poslušate.
Frequency (Frekvenca)	Prikaz frekvence radijske postaje.
Signal error (Napaka signala)	Prikaže pogostost napak signala.
Bitna hitrost in kodek	Prikaže način radia in bitno hitrost za sprejem zvoka.
Čas	Prikaz trenutne ure (sporoča jo postaja).
Datum	Prikaz trenutnega datuma (sporoča ga postaja).
Besedilo radia	Tekoči prikaz obvestil v realnem času, na primer imen skladb, glavnih novic itd.

- Vsakič, ko pritisnete  **2**, se prikaže naslednja menijska točka.

● Shranjevanje trenutno nastavljene postaje


Shranite lahko do 60 postaj (30 FM in 30 DAB).

- Držite za pribl. 2 sekund pritisnjen gumb  **3**.
- Na zaslonu **13** se prikaže **Preset store<#:(Empty)>** (Shrani program <#:(prazno)>).
- Izberite zeleno mesto za postajo: Pritisnite **< 7** ali **> 8**.
- Potrditev izbire: Pritisnite **✳ SCAN 6**.

- Postaja je shranjena. **Preset # stored** (Postaja # je shranjena) se prikaže na zaslonu **13**.

i OPOMBA: Mesta za shranjevanje, na katerih je že shranjena postaja, bodo prepisane.

● Priklic shranjenih postaj

- Priklic prej shranjene postaje: Kratko pritisnite  **3**.
- Izberite želeno številko mesta v pomnilniku: Pritisnite **< 7** ali **> 8**.
- Potrditev izbire: Pritisnite **✳ SCAN 6**.

i OPOMBA: Preset Empty (Postaja prazna) se prikaže, kadar številka za shranjevanje postaje ni zasedena.

● Način Bluetooth

- Izberite način Bluetooth: Večkrat pritisnite **M 4**, da se na zaslonu **13** prikaže **Bluetooth**. Izdelek poskusi vzpostaviti povezavo s predvajalno napravo (npr. pametnim telefonom ali računalnikom).

Vzpostavitev povezave Bluetooth

- Vklomite predvajalno napravo (npr. pametni telefon ali računalnik). Vklomite iskanje naprav Bluetooth. Pri tem upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo predvajalne naprave. Na zaslonu **13** utripa **Disconnected** (Prekinjena povezava).

- Predvajalno napravo povežite z izdelkom s povezavo Bluetooth. Upoštevajte navodila za uporabo predvajalne naprave. Na seznamu naprav predvajalne naprave izberite vnos **Rhythm Tune**. Ko je povezava vzpostavljena, se na zaslonu 13 prikaže **Connected** (Povezava vzpostavljena) in se oglasi zvočni signal. Ko izdelek uspešno povežete, ga lahko uporabljate za brezžično predvajanje svoje najljubše glasbe.
- Doseg povezave znaša približno 10 m. Na doseg lahko vpliva geometrija prostorov (vmes postavljeno pohištvo, stene itd.).
- Predvajalna naprava mora podpirati standard Bluetooth 5.0. Sicer se utegne zgoditi, da ne boste mogli uporabljati vseh funkcij tipk.
- Če odidete iz dosega sprejema, začne na zaslonu 13 utripati **Disconnected** (Povezava prekinjena). Če se povezava ne vzpostavi v 15 minutah, se izdelek izklopi.
- Ko z vključenim izdelkom v načinu Bluetooth vstopite v doseg sprejema, se samodejno vzpostavi povezava Bluetooth.
- Morda boste morali v predvajalni napravi dovoliti vzpostavitev povezave.

● Prekinitev povezave izdelka s predvajalno napravo Bluetooth

- V načinu Bluetooth držite tipko **SCAN** 6 pritisnjeno približno 2 sekundi. Na zaslonu 13 utripa **Disconnected** (Povezava prekinjena).
- Izdelek je zdaj v načinu vzpostavljanja povezave, tako da lahko z njim povežete drugo napravo.

● Funkcije tipk

- Na predvjalni napravi začnite predvajanje seznama za predvajanje. Glasnost izdelka lahko uravnate, kot je opisano v naslednji tabeli. Glasba se predvaja skozi zvočnik [12](#).
- Izdelek ima 6 tipk za način Bluetooth:

1 

- Vklop/izklop izdelka: Tipko pridržite za približno 2 sekundi.

5 

- Zagon, začasna zaustavitev ali nadaljevanje predvajanja: Na kratko pritisnite tipko.

6

 **SCAN**

- Vklop/izklop povezave Bluetooth: Tipko pridržite za približno 2 sekundi.

7



- Preklop na prejšnjo skladno seznama za predvajanje (ali skok na začetek trenutne skladbe, če se je predvajala več kot 3 sekunde): Tipko pritisnite med predvajanjem.
- Pritisnite in držite za hitro previjanje trenutne skladbe nazaj.

8



- Preklop na naslednjo skladbo seznama za predvajanje: Tipko pritisnite med predvajanjem.
- Pritisnite in držite za hitro previjanje trenutne skladbe naprej.

9



- Zmanjšanje glasnosti: Med predvajanjem na kratko pritisnite tipko ali jo držite pritisnjeno za naglo zmanjševanje.

10




- Povečanje glasnosti: Med predvajanjem na kratko pritisnite tipko ali jo držite pritisnjeno za naglo povečevanje.

● Način vhoda AUX

- Izberite način vhoda Aux: Večkrat pritisnite **M** 4, dokler ni prikazano **Aux-In** na zaslonu 13.
- Izklopite izdelek in predvajalno napravo.
- Zvočni kabel s priključkom premera 3,5 mm (ni priložen) povežite z vtičnico za zvočni kabel s priključkom premera 3,5 mm 15.
- Drugi konec zvočnega kabla s priključkom premera 3,5 mm priključite v ustrezno izhodno vtičnico (npr. izhod za slušalke) na predvajalni napravi.
- Vključite izdelek in predvajalno napravo.
- Začnite predvajanje. Glasnost na predvajalni napravi nastavite na najvišjo stopnjo.
- Želeno glasnost nato nastavite na izdelku.

● Čiščenje

- Pred čiščenjem: Obvezno odstranite priključene kable.

 **POZOR!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazivov, ostrih čistilnih raztopin ali trdih krtač.
- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Izdelek pustite, da se posuši.

● Shranjevanje ob neuporabi

- Izdelek hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem varnem mestu in izven dosega otrok.
- Polnilno baterijo morate redno polniti.

● Odpravljanje napak

● = Napaka

⊙ = Možen vzrok

○ = Rešitev

● = Ne deluje

⊙ = Prazna polnilna baterija

○ = Napolnite polnilno baterijo (glejte »Polnjenje polnilne baterije«).

● = Ni povezave Bluetooth

⊙ = Napaka izdelka

○ = Izdelek izklopite in znova vklopite.

⊙ = Napaka na predvajalni napravi


○ = Preverite, ali predvajalna naprava prepozna izdelek.


○ = Preverite, ali predvajalna naprava prepozna druge naprave s standardom Bluetooth 5.0.

● = Ni predvajanja glasbe po vmesniku Bluetooth

⊙ = Napaka izdelka

○ = Izdelek izklopite in znova vklopite.

○ = Pritisnite tipko **SCAN** , da začnete novo vzpostavljanje povezave. V predvajalni napravi morate znova vzpostaviti povezavo Bluetooth.

○ = Pritisnite **+** , da povečate glasnost.

⊙ = Napaka na predvajalni napravi

○ = Povečajte glasnost na predvajalni napravi.

● = Ni predvajanja glasbe pri kabelski povezavi

⊙ = Napaka izdelka

○ = Kabel znova priključite na predvajalno napravo.

○ = Povečajte glasnost na predvajalni napravi ali izdelku.

● = UKV-postaje ni mogoče najti

⊙ = Šibek signal

- = Opravite ročno iskanje.
- = DAB-postaje ni mogoče najti
- ⊙ = V vaši okolici ni sprejema DAB-postaj ali je šibek
- = Drugače nastavite izvlačljivo anteno 11.

● Slovar

- **Multipleks:** Sistem DAB+ na vsaki frekvenci prenaša več radijskih postaj. Ti radijski programi so združeni v tako imenovanem multipleksu. V tem multipleksu se lahko oddajajo tudi dodatne storitve, kot so slike in besedilne informacije.
- **Napaka signala:** Večje kot je število napak signala, bolj moten zvočni signal prispe do izdelka. Vgrajena zaščita pred napakami lahko to do določene mere uskladi, ne da bi poslabšala zvočni signal. Prikaz števila napak signala je lahko koristen za določitev ustreznega mesta postavitve izdelka.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Podjetje OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NEMČIJA, izjavlja, da je izdelek ZVOČNIK
BLUETOOTH® HG09051 skladen z
Direktivama 2014/53/EU in 2011/65/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na
voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

Vgrajenega akumulatorja za odstranjevanje ni mogoče demontirati. Izdelek v celoti oddajte na zbirališču za odpadno elektroniko.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA



Servisna telefonska številka:
00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 397027_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG09051

Version: 07/2022

IAN 397027_2107

